



FARO DEL SILENCIO

Año IV - N.º 29
Julio 1980
Precio: 60 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



CERECUSOR

Primera e histórica
representación
teatral de sordos
españoles en
el extranjero

NUEVO SELLO:
CENTENARIO DE
HELLEN KELLER



- III CAMPAMENTO NACIONAL (VALLADOLID). ORGANIZACION EXTRAORDINARIA
- LOS FUTBOLISTAS SILENCIOSOS ESPAÑOLES BRILLANTEMENTE CLASIFICADOS PARA EL MUNDIAL (Gran Información Gráfica)



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»

AÑO IV - N.º 29

JULIO 1980

Precio 60 pts.



sumario

	Pág.
NOTICIAS	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	9
III CAMPAMENTO NACIONAL DE CONVIVENCIAS DE SORDOS. Un gran campamento, por F. J. Pinedo	10
Crónica y reportaje fotográfico, por M.ª Pilar Pardo	11
UNA PICA EN FRANCIA	
CE.RE.CU.SOR., en Montpellier	16
CE.RE.CU.SOR., en Hostalrich o el sabor de lo diferente, por Gillen Carles i Gonel	17
HABLAMOS, por Dopin	19
ANTENA CULTURAL, por Eduardo Camacho	20
COLABORACIONES LITERARIAS	
2.º Cursillo de Mímica, por Dopin	22
VIDAS DE SILENCIO, Alvaro Sitges Menéndez	23
EL MUNDO VISTO A TRAVÉS DE MI SORDERA, por José Luis López Ruiz	26
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana	27
ORIENTACION, por Luis Loz-Espejo	29
LA GACETA DEL SORDO	30
Con informaciones de las Asociaciones de Alava, Badalona, Barcelona, Cataluña, Cádiz, Gijón, Granada, Guipúzcoa, Madrid, Navarra, Orense, Palma de Mallorca, Rioja, Tenerife, Vic y Comarca y Vigo.	
EL TURISMO AL ALCANCE DEL SORDO (Separata)	
Este mes: Madrid, por Jesús Ayerra	33
PARA VOSOTRAS, por Conchita Martínez	64
CARNET DE CONDUCIR, por Florentino Vera	65
LA INMIGRACION DE LOS SORDOS EN CATALUÑA, por Juan Luis Marroquín	66
DEPORTES, por José Luis Peñacoba	68
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez	72
Y las habituales separatas "Diccionario Mímico" y "Educación precoz de los sordomudos", por Didi-mo Fresno.	

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista aun citando su procedencia

NUESTRA PORTADA

CE.RE.CU.SOR. salió con "Yerma" al extranjero y en Montpellier (Francia) fue con ellos la bandera española y de Catalunya. Legítimo orgullo de fecha histórica... También allí, en el concurso de Misses, flanqueando a la vencedora —francesa— y segunda, noruega, vemos a Isabel Serra, —pantalón blanco, de CE.RE.CU.SOR., 3.ª clasificada.

Completa nuestra portada el sello recientemente emitido por el Estado Español en honor de la norteamericana Hellen Keller, celebrísima sordomuda y ciega, cuyo recuerdo también nos emociona y enorgullece.

Aunque en nuestra Patria, no conviene olvidar que también tenemos sordos famosos, tales como Navarrete "el Mudo", Zubiaurre, etc., que merecían el mismo honor...

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:

Luis Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Angel Rojo

Dibujante:

Mariano de Domingo

Colaboradores:

Eduardo Camacho
Conchita Martínez
Florentino Luis Vera
Jesús Crespo
Angel de Linos
José Luis López Ruiz
José Luis Peñacoba

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo
Pilar Pardo
Carmen Igal
Angel Huerta
Angel Calafell
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Alberto Albericio
Ricardo García

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58. Tel. 222 01 62
Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta
Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 660 pts.
Número atrasado: 75 pts.

Depósito Legal: VA. 84-1979

BORRADOR DEL REAL DECRETO POR EL QUE SE CREA LA COMISION NACIONAL ESPAÑOLA DEL AÑO INTERNACIONAL DE LOS DISMINUIDOS PSIQUICOS, FISICOS Y SENSORIALES

La Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó, en su Resolución 31/123, de 16 de diciembre de 1976, el año 1981 "Año Internacional de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales", con el fin de promover e impulsar los esfuerzos nacionales e internacionales tendentes a la prevención de minusvalías y rehabilitación integral de los deficientes, incluyendo medidas sanitarias, educativas, asistenciales y laborales y declarando estos objetivos como primordiales de toda política social, en la medida en que constituyen un derecho fundamental del individuo.

La amplitud del cometido y la diversidad de las partes implicadas en su logro hacen imprescindible una estrecha y eficaz coordinación de todos los organismos públicos y entidades privadas que inciden en este cometido.

A tal fin, la propia Asamblea General de las Naciones Unidas, en su Resolución 34/158, invita a los Estados miembros a que dispongan el establecimiento de comités nacionales u organismos similiares, integrados por las distintas fuerzas sociales interesadas en el tema, como vehículo eficaz para el mejor logro de los objetivos del año.

Con fines similares a los propuestos, el Real Decreto 2.828/1978, de 1 de diciembre, reguló el Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes, por lo que se estima aconsejable que la Comisión Española a la que se encomienda tal cometido, se establezca sobre la base del citado Real Patronato, adecuado su estructura y ámbito de actuación a los objetivos del Año Internacional de los Disminuidos.

En su virtud, a propuesta del Ministro de la Presidencia del Gobierno, y previa deliberación del Consejo de Ministros,

DISPONGO:

Artículo Primero: Se crea la Comisión Española encargada de planificar, coordinar e impulsar los objetivos y actividades del año 1981, declarado Año Internacional de los Disminuidos físicos, Psíquicos, y Sensoriales.

Artículo Segundo: La Presidencia de Honor de la Comisión Nacional Española del Año Internacional de los Disminuidos la ostenta Su Majestad, la Reina de España.

Artículo Tercero: Uno: La Comisión Nacional Española del Año Internacional de los Disminuidos estará integrada por los siguientes miembros:

A) Presidente: El Ministro de la Presidencia del Gobierno.
B) Vicepresidente: Los Ministros de Asuntos Exteriores, Educación y Sanidad y Seguridad Social.

C) Vocales: Los Ministros de Justicia, Hacienda, Trabajo, Cultura y Administración Territorial, y aquellas personas designadas por el Gobierno en atención a su especial vinculación a instituciones o actividades públicas o privadas, a sus méritos profesionales o a la representación que ostentan, en relación con los objetivos del Año Internacional de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales, hasta un máximo de nueve.

D) Secretario: El Secretario General del Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes.

Dos: El Presidente podrá citar, cuando el tema de las sesiones lo requiera, a los titulares de otros Ministerios y a los componentes del Comité Ejecutivo a que se refiere el artículo siguiente.

Artículo Cuarto: Uno: El Comité Ejecutivo estará integrado por un Presidente, tres Vicepresidentes, los Vocales y un Secretario.

1.1 Será Presidente el Secretario General del Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes.

1.2 Serán Vicepresidentes el Director General de Organismos y Conferencias Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores, el Director General del Instituto Nacional de Educación Especial del Ministerio de Educación y el Director General de Servicios Sociales del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social.

1.3 Serán Vocales por parte de la Administración, los que, con categoría de Director General, sean designados por cada uno de los Ministerios miembros de la Comisión Nacional.

1.4 Serán Vocales en representación de los disminuidos psíquicos, físicos y sensoriales, las personas que ostenten la representación de las asociaciones de disminuidos de ámbito nacional que se mencionan a continuación:

- Asociación de Padres de Niños Autistas.
- Asociación de Parálisis Cerebral.
- Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos.
- Federación Española de Asociaciones Protectoras de Subnormales.
- Federación Española de Asociaciones de Sordos.
- Organización Nacional de Ciegos.

1.5 En representación de las Asociaciones Profesionales y Entidades de Atención a los disminuidos psíquicos, físicos y sensoriales, la Comisión Nacional nombrará hasta un máximo de cinco vocales, representantes de Asociaciones y Entidades de especial relevancia y ámbito nacional.

1.6 Tres Vocales de la Comisión Nacional, designados por ésta.

1.7 Actuará de Secretario el Director del Servicio Social de Minusválidos Físicos y Psíquicos del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

Dos: Cuando por los asuntos a tratar se estime aconsejable, el Presidente del Comité Ejecutivo podrá citar para su asistencia a las reuniones a otros representantes de la Administración, de las Asociaciones de Disminuidos y de las Asociaciones Profesionales de Atención, así como a los miembros de los grupos de trabajo a que se refiere el artículo sexto.

Artículo Quinto: Uno: El Comité Ejecutivo podrá actuar en Pleno o en Comisión Permanente.

Dos: La Comisión Permanente estará constituida por el Presidente, uno, al menos, de los Vicepresidentes, y un máximo de siete Vocales, nombrados por el Presidente, debiendo en todo

caso estar representados en la Comisión los tres sectores que integran el Comité Ejecutivo, y, asimismo, el Secretario del mismo.

Artículo Sexto: Para el mejor logro de los objetivos del Año Internacional de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales, el Comité Ejecutivo podrá constituir grupos de trabajo especializados en las distintas esferas de su programa de actividades.

Artículo Séptimo: Serán competencias del Comité Ejecutivo:

Uno: Ejecutar los acuerdos de la Comisión Nacional y realizar cuantos trabajos y actividades considere oportuno encomendarle dicha Comisión.

Dos: Proponer a la Comisión Nacional el programa de actividades a realizar, así como cualquier otra iniciativa que considere de interés, recogiendo, impulsando y canalizando las actividades del Año Internacional de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales.

Tres: Nombrar a los Presidentes y miembros de los grupos de trabajo a que se refiere el artículo sexto, y coordinar sus acciones.

Cuarto: Fomentar, orientar y apoyar las iniciativas sociales relacionadas con los objetivos del Año Internacional de los Disminuidos Psíquicos, Físicos y Sensoriales, y en particular la participación de los propios afectados en la promoción de vías de solución a su problemática.

Cinco: Redactar y someter a la aprobación de la Comisión Nacional la Memoria final del Año.

Artículo Octavo: Se faculta al Ministerio de la Presidencia para dictar las disposiciones que requiera el desarrollo del presente Real Decreto, que entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del Estado.

Rectificación

En nuestro número anterior dábamos una noticia equivocada referente a unos premios concedidos con ocasión de la 2.ª Semana de Teatro.

Estos premios fueron concedidos por Artistas Sordos Unidos (A. S. U.) y la publicación SORD-PRESS.

Los receptores de tales premios lo fueron respectivamente CERECUSOR y Agrupación de Sordos de Granada. Rogamos, tanto a las entidades dadoras de los premios como a los grupos escénicos premiados, disculpen este error que ahora subsanamos.

F.N.S.E.

B. O. E. n.º 154 de 27 junio 1980

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

ORDEN DE 25-V-80 POR LA QUE SE DESARROLLA LA ORGANIZACION Y FUNCIONES DEL REAL PATRONATO DE EDUCACION Y ATENCION A DEFICIENTES

13668

ORDEN de 25 de junio de 1980 por la que se desarrolla la organización y funciones del Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes.

Excelentísimos señores:

Regulado el Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes por el Real Decreto 2828/1978, de 1 de diciembre, y establecidas la composición y funciones de sus órganos rectores, se hace preciso dictar las normas que han de regir el funcionamiento y actuación de los mismos.

Por otra parte, con el fin de que la actividad del Real Patronato llegue a al-

canzar las mayores cotas de eficacia, se hace aconsejable que el funcionamiento colegial de sus órganos de gobierno pueda complementarse, cuando proceda, mediante la creación de ponencias y grupos de trabajo que faciliten su actuación. También resulta oportuno que sus órganos rectores dispongan de la asistencia y colaboración inmediatas de los representantes del sector privado y de los profesionales y técnicos relacionados con las materias de competencia del Organismo, a cuyo efecto se prevé la constitución de sendos órganos asesores adscritos al mismo.

En su virtud, en base a la autorización prevista en la disposición final segunda del Real Decreto 2828/1978, de 1 de diciembre, y a propuesta de

los Ministros de Educación y de Sanidad y Seguridad Social,

Esta Presidencia del Gobierno dispone:

Primero.—En ejercicio de las competencias que le atribuye el Real Decreto 2828/1978m de 1 de diciembre, corresponde al Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes la realización de las siguientes actuaciones:

a) Patrocinar la elaboración y velar por la realización de cuantos planes y programas resulten oportunos para la prevención, educación y atención de los deficientes, así como para su rehabilitación e integración social, coordinando la intervención en ellos de los distintos Ministerios y Organismos.

Noticias

b) Asegurar la ejecución coordinada y el carácter interdisciplinario de las medidas de todo orden destinadas a garantizar la eficacia de la prevención, detección, orientación, valoración y diagnóstico de los deficientes, tan precozmente como sea posible, así como su rehabilitación e integración social.

c) Elaborar proyectos de disposiciones generales sobre aspectos referidos a los deficientes o relacionados con ellos, cuando deban ser objeto de una normativa unificada o de una disposición conjunta de dos o más Ministerios, y conocer, antes de su aprobación, los demás proyectos de disposición general que en tales materias elaboren los distintos Departamentos y Organismos en el ejercicio de sus competencias respectivas.

d) Asegurar la coordinación en el establecimiento de servicios suficientes en número y condición para atender a las diferentes clases de deficientes, y a la dotación de los mismos con los medios que en cada caso requieran para el óptimo cumplimiento de sus fines.

e) Establecer criterios para la constitución, distribución según necesidades y funcionamiento de equipos multiprofesionales de atención a deficientes, en todos sus niveles y aspectos, y coordinar la aportación por los Ministerios y Organismos implicados del personal necesario para asegurar la interdisciplinariedad de los servicios, complementando al efecto las actuaciones específicas de los Departamentos correspondientes.

f) Impulsar la formación, actualización y perfeccionamiento de los profesores y personal especializado a que se refiere el apartado anterior.

g) Promover la mayor coordinación y unificación posible de las convocatorias y concesiones de becas, subsidios, subvenciones, préstamos y otras ayudas a deficientes, a fin de lograr la más adecuada distribución de los recursos empleados, y evitar duplicidades.

h) Promocionar y coordinar la información, la constitución de los fondos bibliográficos y documentales y los estudios e investigaciones que, sobre materias relacionadas con la competencia del Real Patronato, se lleven a cabo en el seno de Entidades nacionales públicas o privadas, y facilitar su difusión, a nivel general y profesional.

i) Proponer al Ministerio de Hacienda los posibles criterios y prioridades aplicables en la financiación de acciones comprendidas en el área de actuación del Real Patronato, en orden a la distribución de los rendimientos procedentes de la tasa a que se refiere al apartado

séptimo del artículo tercero del Real Decreto-ley 16/1977, de 25 de febrero, y establecer las directrices para la asignación de dichos recursos a las distintas necesidades previstas en el artículo octavo del Real Decreto 2828/1978, de 1 de diciembre.

j) Las demás actuaciones que sean procedentes para el adecuado cumplimiento de las funciones encomendadas a la Junta de Gobierno y a la Comisión Permanente por los artículos cuarto y séptimo del Real Decreto 2828/1978.

Segundo.—1. El desempeño ordinario de las funciones y actividades mencionadas correspondiera a la Comisión Permanente, bajo la superior dirección de la Junta de Gobierno, sin perjuicio de la facultad de ésta de avocar determinados asuntos o materias cuando lo estime conveniente.

2. Para la realización de sus cometidos, la Comisión Permanente podrá funcionar en Ponencias, integradas por parte de sus miembros. Corresponde a la Comisión Permanente, a propuesta del Secretario general, acordar la constitución de las Ponencias, su composición y las misiones atribuidas.

3. De igual modo podrán constituirse Grupos de Trabajo de carácter no permanente, integrados por personal adscrito al Organismo y por los profesionales y expertos que ocasionalmente sean incorporados, para realizar las labores internas de preparación de informes, estudios, planes y propuestas de actuación sobre cualquier asunto de la competencia del Real Patronato.

Tercero.—El Secretario general del Real Patronato, además de sus cometidos como Secretario de la Junta de Gobierno y como Presidente de la Comisión Permanente, tendrá a su cargo la dirección administrativa del Organismo, correspondiéndole el ejercicio de las siguientes funciones:

a) Asegurar la elaboración e impulsar la ejecución del Plan General de Actividades del Real Patronato, previsto en el artículo séptimo del Real Decreto 2828/1978.

b) Proponer a la Junta de Gobierno, a través de la Comisión Permanente, las medidas o proyectos de disposición general que afecten a la estructura orgánica, competencias y funcionamiento del Organismo.

c) Determinar el presupuesto de necesidades del Real Patronato para el cumplimiento de los programas y demás actividades que tiene atribuidas.

d) Velar por la eficacia de las medidas que adopte el Real Patronato en cumplimiento de sus fines, especial-

mente las que traten de asegurar una efectiva coordinación en el sector, e informar a la Junta de Gobierno de los resultados obtenidos.

e) Desempeñar las funciones administrativas derivadas del funcionamiento de los diversos órganos colegiados. Ponencias y Grupos de Trabajo, sirviendo de enlace entre las mismas y los Departamentos ministeriales y Entidades privadas relacionadas.

f) Impulsar y coordinar la actividad de todos los servicios de información, documentación y estudio sobre materias relacionadas con la competencia del Real Patronato.

g) Las demás misiones que le correspondan de acuerdo con el Real Decreto 2828/1978, o que le fueren encomendadas por los órganos de gobierno del Real Patronato.

Cuarto.—1. Para asegurar la coordinación de la actividad del sector privado con la que lleve a cabo el sector público en materia de educación y atención a deficientes, y para canalizar y poner en conocimiento del Real Patronato las necesidades y propuestas de los deficientes y de su movimiento asociativo, se constituye un Consejo de Representantes de Deficientes, como órgano colaborador de carácter permanente, integrado por un representante de las Entidades de interés y ámbito nacional constituidas por deficientes o sus representantes legales.

2. Sus miembros serán propuestos al Secretario general por las correspondientes Asociaciones y Entidades. Una vez constituido el Consejo, por elección entre sus componentes, se designará un Coordinador que actúe como portavoz y asista a las reuniones de los órganos del Real Patronato cuando sea convocado.

Quinto.—1. Para asistir técnicamente al Real Patronato en materias propias de su competencia y servir de enlace especializado con las Entidades científicas y profesionales, especialmente las que desarrollan investigaciones o experiencias relacionadas con la prevención, educación y atención a deficientes, se constituye un Consejo Asesor como órgano colaborador de carácter permanente, integrado por profesionales y expertos de reconocida solvencia en materias de la competencia del Real Patronato, pertenecientes tanto al sector público como al sector privado.

2. Sus miembros serán nombrados por el Presidente efectivo de la Junta de Gobierno, con la conformidad de ésta, a propuesta del Secretario general. Una vez constituido el Consejo, por elección entre sus componentes, se designará

un Coordinador que actúe como portavoz y asiste a las reuniones de los órganos del Real Patronato cuando sea convocado.

Sexto.—1. El funcionamiento colegial de la Junta de Gobierno, la Comisión Permanente y los Consejos previstos en la presente Orden, se ajustará a las normas generales de procedimiento en materia de órganos colegiados. Las sesiones se celebrarán con periodicidad de, al menos, dos veces al año, las de la Junta de Gobierno, y seis veces al año, las de la Comisión Permanente, y en general, cuando sean convocadas por los Presidentes respectivos o a instancia de una tercera parte de sus miembros. Los funcionarios y expertos adscritos al Real Patronato podrán asistir a las sesiones de dichos órganos, para informar de los asuntos de su competencia.

2. La participación en los distintos

órganos colegiados del Real Patronato que se crean por la presente Orden, se tendrá carácter retribuido, sin perjuicio de las asistencias que pudieran establecerse.

Séptimo.—1. El Secretario general, atendiendo a las necesidades administrativas y funcionales del Real Patronato, podrá solicitar de la Presidencia del Gobierno y de los Ministerios de Educación y de Sanidad y Seguridad Social, la adscripción temporal al Organismo de personal funcionario de nivel técnico, administrativo o auxiliar que preste servicio en aquellos Departamentos.

2. También podrá disponer en estas mismas atenciones, para la realización de misiones o trabajos específicos en que fuere indispensable, del personal que al efecto se contrate por los Ministerios mencionados, de acuerdo con lo dispuesto en la disposición adicional segunda del Real Decreto ley 22/1977,

de 30 de marzo, y demás normas generales sobre contratación de personal por la Administración.

3. Corresponde al Secretario general la asignación y distribución de tareas entre los funcionarios y colaboradores adscritos al Real Patronato, y la integración de los mismos en su caso en los Grupos de Trabajo a que se refiere el número segundo de la presente Orden.

Octavo.—Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en la presente Orden, que entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado".

Lo que comunico a VV. EE.

Dios guarde a VV. EE. muchos años.
Madrid, 25 de junio de 1980.

ARIAS SALGADO Y MONTALVO

Excmos. Sres. Ministros de Educación y de Sanidad y Seguridad Social.

EN LA DIPUTACION DE HUELVA IMPORTANTE EXPOSICION DEL SORDO GUSTAVO ANGEL LORCA CALERO

Promovida por la Excm. Diputación Provincial, con la colaboración de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura y la Asociación Provincial de Artistas Plásticos Onubenses, fue inaugurada una exposición compuesta por cuarenta obras del pintor de Valverde del Camino, afincado en tierras madrileñas, Gustavo Angel Lorca Calero.

En el acto inaugural, pronunció unas palabras el escritor y conferenciante, colaborador de ODIEL, Hermenegildo de la Corte, que entre otras cosas dijo: "Gustavo Angel por la índole especial de su aparente disminución física goza de un mundo interior riquísimo, espléndido. En vez de constituir una rémora es todo lo contrario pues le aísla en parte del mundo

exterior, especialmente en todo aquello que de negativo tiene éste para el artista, potenciando al máximo sus personales cualidades intrínsecas y elevando su poder creativo a las más altas cimas del espíritu. Las circunstancias de la sordera es en Gustavo Angel, una extraordinaria cualidad para el incremento de la sensibilidad y el buen gusto y un maravilloso crisol para la valoración de la Naturaleza. De ahí sus estupendos lienzos en los que la armonía del color, la indudable maestría en la composición, el dominio del dibujo, la perfecta idea de la perspectiva le acreditan como un exquisito pintor del que puede enorgullecerse, en primer lugar su pueblo natal; esa industriosa ciudad de Valverde del Camino, y, en segundo término, la provincia de Huelva a la que pertenece. Es de resaltar también —siguió diciendo el Sr. de la Corte— su facultad pedagógica. El Instituto de Pedagogía de Sordos de la capital de España, puede dar fe de la meritoria labor que en él realiza nuestro querido comprovinciano. Allí, día tras día, año tras año; viene impartiendo sus enseñanzas y dando a los demás cuanto es y cuanto vale. En el capítulo de premios, me referiré a los conseguidos en Gibraleón, Moguer, Ayamonte, Aracena, Exposición de Primavera de Sevilla y diversas becas para viajes y estudios. Ha realizado exposiciones en la Caja de Ahorros de Huelva, Palacio de Exposiciones de Madrid y en Sevilla. De especial interés, su última muestra celebrada en la Fundación General Mediterránea de Madrid, con un gran éxito de crítica y público. Al final de su brillante disertación, Hermenegildo de la Corte rendía un homenaje de admiración y respeto hacia los padres del pintor, por los esfuerzos realizados para su educación.

La exposición puede visitarse diariamente en el salón de actos de la Diputación Provincial, de 12 a 2 y de 7 a 9 de la tarde.



FIN DE CURSO EN EL AULA MADRILEÑA "JUAN PABLO BONET"

Los pasados días 20 y 23 de junio, tal como se había fijado precisamente por la dirección del Centro Nacional de Educación Básica a distancia — Centro en el que está registrada nuestra Aula de Cultura —, se celebraron los exámenes finales correspondientes al primer Nivel del Graduado Escolar que se imparten en nuestra Federación.

Mucho antes de la hora fijada para el comienzo de los exámenes, las siete de la tarde, ya estaban los alumnos ocupando sus puestos en las clases, ultimando las postreras consultas a sus profesores, e intentando vencer los nervios.



Poco antes de las siete, se presentaron las dos profesoras del Centro Nacional a Distancia trayendo los cuestionarios preparados por el mismo para los exámenes.

Doña Esperanza Seco y la Srta. M.^a Paz Martínez que así se llaman las profesoras citadas repartieron los cuestionarios entre los alumnos, que estaban separados en dos grupos a fin de tener mayor amplitud, y poco después éstos se entregaban de lleno a cumplir su deber final en este curso.

El día 20 pasaron con total éxito los exámenes de Lengua Española y Ciencias Sociales siendo corregidos por las profesoras antes mencionadas junto a don Jesús Ayerra, profesor de esas asignaturas.

El lunes 23 a la misma hora y con más nerviosismo en los alumnos, pues los dos exámenes que iban a realizar eran más difíciles, pasaron los correspondientes a Matemáticas y Ciencias Naturales con asistencia de las mismas profesoras que habían venido el día anterior y don Félix Jesús Pinedo profesor de estas materias.

Del total de 20 alumnos que tiene nuestra Aula se presentaron 17 de los que tan solo uno deberá volver a examinarse en septiembre de las asignaturas suspendidas.

Finalizó pues el curso 1979-80 con un resultado positivo y una experiencia totalmente favorable. Agradecemos aquí la gran ayuda recibida de la Dirección del Centro Nacional de Educación Básica a distancia, y de las profesoras del mismo designadas para nuestro Aula, en quien en todo momento encontramos magnífica disposición para vencer los trámites y dificultades que fueron surgiendo durante el curso.

Ahora es tiempo de bien merecido descanso para nuestros alumnos, aunque les recomendemos un repaso de lo estudiado a fin de que el curso próximo, que culminará con la obtención del título de Graduado Escolar, tengan frescas las ideas aprendidas hasta ahora.

¡Felices vacaciones!





FUNDACION GENERAL MEDITERRANEA PATRONATO DE PROMOCION Y ASISTENCIA A SORDOS (PROAS)

CONCURSO DE VERANO

TEMA: TRABAJOS LIBRES

MATERIAS: DIBUJO. TRABAJOS MANUALES. COLECCIONES.
PINTURAS. FOTOGRAFIAS. CUENTOS, ETC.

SE ESTABLECEN LAS SIGUIENTES CATEGORIAS

A) de 6 a 9 años; B) de 10 a 12 años; C) de 13 a 15 años; D) de 16 años en adelante.

El tema para todas las categorías será LIBRE.

B A S E S

1. Los trabajos podrán realizarse en cualquier material.
2. No deberán exceder de $1 \times 0,50$ m. (alto $\times$ ancho).
3. Cada concursante no podrá presentar más de un trabajo.
4. Los trabajos no estarán firmados, debiendo escribirse en el dorso: nombre, dirección, ciudad, teléfono y Centro Escolar (en su caso) en el que estuviera estudiando.
5. El envío de los originales deberá hacerse a: "Concurso de Trabajos, TIEMPO LIBRE DE VERANO". PROAS, calle Lauria, 112, 1.º Barcelona-37.
6. El plazo de admisión de las obras finalizará el 22 de septiembre, considerándose no válidas las que se reciban posteriormente.
7. Los concursantes podrán reclamar sus obras, una vez se hayan entregado los premios.
8. Habrá una mención especial, al Centro Escolar que haya presentado más concursantes.

JURADO

El Jurado estará compuesto por personas entendidas o especialistas en la materia.

El Jurado emitirá su fallo teniendo en cuenta la siguiente valoración:

- a) Originalidad.
- b) Perfección en la realización.
- c) Dificultades en la técnica empleada.

Tanto las fechas del fallo del Jurado, como la entrega de los premios, se anunciará a través de los Centros Escolares, Asociaciones de Padres, Asociaciones de Sordos, Revista PROAS y el programa "Hablamos" de TVE.

Los premios no pueden ser declarados "desiertos". Las obras seleccionadas serán expuestas ante Jurado en un lugar previamente anunciado.

Cada categoría tendrá un primer y segundo premio. Podrán participar todos los sordos que residan en Cataluña.

Los ganadores serán invitados a recoger sus premios en Barcelona.

Fundación General Mediterránea: Velázquez, 4 - Tels. 225 61 04-05-06 - Madrid-1
Lauria, 112 - Tel. 257 12 02 - Barcelona-9

Noticias

II CONCURSO DE TRABAJOS LIBRES DE VERANO

(Anuncio pág. anterior)

Está programada para fechas próximas, el II Concurso de Trabajos Libres de Verano, en el que podrán participar todos los niños sordos de cualquier escuela especial, así como personas independientes que se acoplen a las bases del concurso que adjuntamos.

Los trabajos son completamente libres, pudiendo presentar uno cada uno de los participantes, siendo obras de cerámica, dibujos acuarelas, óleos, fotografías, o cualquier otro tipo de trabajo manual.

Los trabajos deberán enviarse a PROAS, calle Lauria, 112, 1.º Barcelona-37, antes del 22 de septiembre próximo.

Los premios al igual que en el año pasado se entregarán en el propio local de PROAS, repartiéndose tres premios por diferentes categorías y edades.

Confiamos poder contar con la valiosa colaboración de la casa KODAK y de la BANCA CATALANA, que ya estuvieron presentes en el I Concurso que realizamos.

Para cualquier tipo de duda o de información les agradecemos se dirijan a PROAS. Tels. 257 78 05-06.

CLUB CULTURAL

El pasado día 7 de Mayo, en el Salón de Actos de la Casa de Los Italianos, tuvo lugar la conferencia del popular periodista y comentarista deportivo: JUAN JOSE CASTILLO, quien acostumbra a retransmitir en directo los partidos de tenis de la Copa Davis y colabora en la sección deportiva de T.V.E.

La charla fue muy amena e interesante, ya que el conferenciante aludió en especial al problema de las Olimpiadas y a la gran duda de participación tanto de España, como de otros países europeos.

Una vez terminó su exposición, que fue clara y concisa, aclarando muchas dudas y confusiones al público en general, se abrió el coloquio con los asistentes a la conferencia.

Las preguntas fueron muy variadas, debido a que todos sabían que el Señor CASTILLO, domina y tiene información de todos los deportes, pero en general se le cuestionó en torno al tema de las Olimpiadas, de si o no habrían olimpiadas en Moscú este año.

La conferencia del Sr. Juan José Castillo, cierra el ciclo de las mismas que empezó el pasado mes de noviembre y que hasta la actualidad se han ido repitiendo con una frecuencia mensual.

LENGUAJE MIMICO

En el mes de junio finalizaron las clases correspondientes al curso de Lenguaje Mímico, que se han venido efectuando desde octubre, en carácter trimestral, para poder dar opción siempre a nuevas inscripciones de interesados.

El curso ha estado dirigido por el Sr. Juan Frígola Masclans (sordo), y los alumnos han seguido con verdadero interés y aprovechamiento todas sus explicaciones en clase.

El programa de clases ha estado basado en el libro "Iniciación al Lenguaje Mímico", que confeccionó PROAS para dichas clases.

Los alumnos han efectuado también salidas y encuentros los sábados, para conectarse y comunicarse de una forma más directa con los sordos, visitando así, Asociaciones y Clubs de Sordos, donde éstos los recibían con mucha cordialidad y simpatía.

Está previsto dentro del programa de clases y antes del fin de curso, el pase de la proyección del largometraje efectuado por A.S.U. (Artistas Sordos Unidos) titulado: HELLEN KELLER. Primer largometraje que este grupo de Artistas Sordos produjo en mímica.

Las clases se reanudarán el próximo mes de septiembre, abriéndose matrícula para los actuales alumnos, y para los posibles nuevos interesados.



Dos aspectos de la Conferencia de don Juan José Castillo junto a su intérprete al mímico.



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

Se ha hablado, discutido y comentado y ¿por qué no? agradecido, el programa "Hablamos" que emite TVE todos los domingos por la mañana como medio de difusión de las ideas e información de nuestro mundo, no negamos que es una cosa admirable conseguida por los sordos tras muchas tramitaciones y gestiones. Aunque la imagen informativa de nuestros actos sociales, culturales y artísticos duren a veces fracciones de segundo y no dejen satisfechos a los protagonistas sordos, podrían ser más amplios suficientes para grabarlos en nuestro sensorio cerebral, mostrando al mundo oyente nuestras posibilidades de adaptación en todos los terrenos. Los programas que nos ofrecen cada domingo televisados, causan algunas —numerosas— veces aburrimiento, cansancio, pecan de falta de originalidad y es, lo que dicen muchos "un verdadero tostón". Díganlo las noticias que nos dan sobre acontecimientos ya pasados y ampliamente publicados en la prensa y otros programas de la televisión, que ya han sido vistos y nada tienen que ver con nuestro mundo. Esta parte del programa se podría titular "edición extrapasada" porque sale la misma cosa repetida ¿no se podía arreglar esto? ¿no podían pensar que en nuestra Patria hay varios millones de sordos y sordomudos a los que va dirigido directamente el programa "Hablamos" a los que no hay que defraudar?, ¿por qué no se les dedica todo el espacio y se desprecia un tiempo precioso en el corto programa? La TVE como único medio que tenemos de vernos, hablarnos y conocernos mutuamente mostrando nuestras realizaciones a la colectividad cuya programación no debe de ser para nosotros, algunas veces, como medicina amarga, debe afectar como buenas todas las sugerencias que le ofrezcamos los directamente afectados y a los que va dirigido. En resumidas cuentas deben hablar en ella dentro de nuestro espacio "nuestros jefes" sordos y sordomudos con el alfabeto de los gestos y las señas, con un intérprete en el micrófono que explique verbalmente a los oyentes el sentido del discurso. Esto sería una nota curiosa y original, que movería al público a la comprensión y a la consideración de muchos hermanos nuestros que sabrían más directamente sus inquietudes, anhelos y esperanzas. Se llegarían a comprender muchos gestos que hacemos en la calle, el autobús o en el "metro" que apreciarían como pantomima algunos ignorantes dándoles risa sarcástica e insultante. Comprenderían muchos oyentes el que los sordos no miremos a éstos como ellos nos miran, como habitantes de un hermano planeta que se les antoja asaz cosmogórico, aunque convivimos con ellos. Hay que tener también en cuenta algunas de las emisiones televisadas extranjeras dedicadas a los sordos, sin ir más lejos y por ahorrarnos listas de nombres citaremos las de algunos de los Estados Unidos, que dedican sesiones de media hora diaria a nuestros hermanos que padecen defectos auditivos en ese continente.

Que este comentario no sea interpretado como queja o censura sino como una de las más humildes opiniones de las muchas que se han dado, todas ellas encaminadas a mejorar el programa "Hablamos" y que España no esté en deuda con los sordos ni los sordos en deuda con España. La TVE ganaría prestigio y el sordo se congratularía y sabría agradecerlo.

UN GRAN CAMPAMENTO

A la tercera fue la vencida: Se han necesitado tres intentos, la constancia en una idea y la repetición de muchos trabajos, gestiones, sacrificios, siempre por parte de una agrupación ejemplar, destacada por la ilusión y fidelidad a la FNSE, para conseguir al fin lo que se anhelaba. La A. C. de Sordomudos de Valladolid con una organización espléndida ha enseñado también lo que debe ser un Campamento Nacional.

Sol y frío se turnaron en el Campamento, y el polvillo de Viana entraba en muchos ojos pero nada importaba, que allí se hacían amistades, se participaba alegremente en esas actividades tan queridas y necesarias para los sordos y se creaban en fin nuevos vínculos, dobles lazos de comprensión y amistad para reforzar aquellos de una mutua sordera que ya de por sí son razón suficiente para unirnos y marchar con más fuerza en ese difícil camino que conocen todos los sordos.

Aquella A. C. de Valladolid, que tanto debe a don Emilio Alvarez (incluso estos terrenos de Viana donde nos hemos reunido estos días navarros y riojanos, catalanes y palentinos, madrileños y vallisoletanos) continúa fiel a sus destinos y fiel a su propio nombre.

Que una organización que se denomina católica, tiene precisamente por ello, mayor responsabilidad, y más altas metas. Exactamente como lo entiende esa A. C. de Valladolid y que por eso mismo hace sonreír allá dentro de su humanidad bondadosa y comprensiva bajo su sotana "tradicional" a ese hombre bueno que ama a los sordos y debe tener hoy el regusto interno tan legítimo de ver que la buena siembra, la tierra cuidada, dan y darán un fruto, cada día más grande, y más noble, por encima de toda "moda" de toda vicisitud política, de cualquier tendencia pasajera... ante lo que prevalece y siempre prevalecerá, ¿verdad don Emilio?

Conferencias, charlas, concursos, actividades deportivas... aire y sol, y la Sta. Misa bajo los árboles que dan la sombra y el cielo que pone la vida. El III Campamento, despertó tal entusiasmo, tal satisfacción, que para el IV hay ya "muchos novios" y acaso de la simiente sana de Valladolid haya que arrancar esquejes para otras provincias hermanas para los años próximos lo cual sería a la vez el mayor premio... y la mayor pena pues casi podríamos decir que el Campamento es ya nacional, pero vallisoletano por naturaleza...

¿Qué importa que "Hablamos" no fuera capaz de captar en sus imágenes toda la grandiosidad, humana de nuestro Campamento? ¿Qué importa

que cuatro días inolvidables hayan sido resumidos en unas imágenes totalmente insuficientes a pesar incluso de la excelente disposición y perfecto trabajo de las cámaras de TVE que también confraternizaron con nosotros? La tijera puede recortar imágenes, pero lo que para los centenares de sordos reunidos en Viana, ha supuesto este III Campamento, no hay tijera ni desilusión válida que pueda recortar nada. Diríamos sí, por si sirve de algo, que los actos organizados por los propios sordos, aquellos en que más se vuelcan sus ilusiones y sus esfuerzos: Un Campamento Nacional, una Semana de Teatro, etc., son tan "nuestros" que duele, sí, duele, que "Hablamos" no les dé la dedicación preferente que merecen, no nos los sepa valorar...

Adí, e lo decían Calafell, el catalán, Igal la navarra, los de Rioja, palentinos, etc. Pero también esto se logrará algún día.

Quede sólo la satisfacción. Quede el legítimo orgullo para Ignacio Poladura el presidente aún novel, pendiente de todo y de todos, bonachón, humano... y para esa Junta Directiva que trabajó y trabajó y recibió a todos dándoles un trato maravilloso que enseñaba lo que es la convivencia, como también me dijeron Calafell, Igal... ¡Todos! Innecesario nombrar a Pilar Pardo, alma de la A. C. Vallisoletana, incansable preocupada por todos los detalles, ilusionada por el éxito, eficaz en todo y ansiosa de contribuir al éxito de nuestra FNSE por comulgar con nuestros propios ideales de unión, superación e integración.

No podemos destacar a nadie, porque nos olvidaríamos de muchos. Y si empezáramos citando por ejemplo, la colaboración, amistad y simpatía de la Asociación de Sordos también vallisoletana hermana —que no rival— de la A. Católica, no acabaríamos nunca y sin embargo... sin hacer comparaciones, siempre odiosas, este III Campamento tuvo una figura, indiscutible por humana, simbólica por lo emotiva: No te enfades, Juan Carlos Santiago por nombrarte en estas líneas: Sé perfectamente que no lo deseas pues se que como hijo de sordos —¡buen hijo!— cumples sólo con tu deber. Sé que eres oyente y por tanto, a veces en tu camino de ayudarnos a los sordos de prestarnos tu voz y tus oídos te encontrarás con esas pequeñas incomprendiones que pese a tu juventud ya vas aprendiendo a perdonar.

Sabes Juan Carlos que los sordos te necesitan y te necesitarán. Que perteneces ya a ese grupo de oyentes, sordos como nosotros de alma, y a quienes mal podemos discriminar por la sangre y el cora-

zón. Sabe Juan Carlos que aunque la vida pueda alejarte un día de nosotros, estás ya marcado como "uno de los nuestros". Y así tu trabajo, tus gestiones, tu esfuerzo en la sombra por nuestras actividades, no todos las ignoran.

Algunos las comprendemos y sabemos agradecer, aunque tú no busques eso...

Y sabiendo todo esto, cuando al atardecer del día de clausura, no podías ya más y te fuiste con tu fiebre a cuestras a acostarte en tu cama de Valladolid, desapareciendo sin que nadie lo notara, con tu deber... y más que eso, cumplido... perdóname... pero tu que fuiste tanto el "III Campamento fuiste aún más en enseñar qué era la convivencia... con tu enseñanza práctica. Viana con su polvillo persistente, sol y nubes viento y árboles, banderas de la FNSE y de la A. C. Vallisoletana. Se arriaban las banderas pero se izaban en cambio muchas promesas futuras y quedaba la paz prendida al atardecer.

FELIX JESUS PINEDO

AL DESTACAMENTO "FARNESIO"

La FNSE expresa su gratitud a los mandos militares y personal del Destacamento de Carros de Combate "Farnesio" en El Pinar de Antequera (Valladolid) por las innumerables atenciones que dispensaron a los sordos del III Campamento y que contribuyeron a dejarnos un imborrable recuerdo de nuestra visita.

El Comandante Pinacho, consiguió, entre muchas otras cosas, que nos olvidáramos durante unos momentos de nuestra sordera.

Con nuestro testimonio de agradecimiento, los sordos españoles damos un "¡Vival!" muy fuerte al Destacamento "Farnesio" y nos honramos con una nueva y masiva amistad.

FJP

III CAMPAMENTO NACIONAL DE CONVIVENCIAS DE SORDOS

Como os indicaba en mi anterior crónica, en esta ocasión voy a dedicar estas líneas al III CAMPAMENTO NACIONAL DE CONVIVENCIAS DE SORDOS que se celebró con gran éxito durante los días 4, 5, 6, 7 y 8 de junio en Viana de Cega (Valladolid).

Quiero hacer público el agradecimiento de la A. C. de Sordos a la F.N.S.E. por su constante estímulo y colaboración para hacer posibles estas jornadas de convivencia.

Día 4

Los sordos vallisoletanos estaban pendientes del Campamento, terminaban sus ocupaciones del día para preparar las cosas y dirigirse a Viana, al llegar ¡sorpresa! los sordos catalanes habían llegado antes. En efecto el Sr. Calafell, el Presidente del Hogar del Sordo de Badalona y un sordo de la Sociedad de Socorros Mutuos ya habían instalado su tienda... El día era muy bueno, el sol tardó en ponerse y al llegar la noche tuvimos ocasión de recordar las pasadas ediciones del Campamento recogidas en una proyección de una hora de duración.

En torno al fuego y en animadas

charlas se reunieron gran número de sordos, no faltaron los chistes, los aplausos, las bromas... Era la una y media de la madrugada cuando el último grupo de sordos se retiraba a descansar después de esta intensa velada.

Día 5

El día era espléndido. A las 8 de la mañana llegaba a Viana de Cega un grupo de unos 20 sordos navarros, que a pesar del Cansancio de una noche de viaje se instalaron rápidamente.

D. Félix-Jesús Pinedo presidente de la F.N.S.E. y D.ª Paquita Bueno llegaban al Campamento sobre las 10 y media de la mañana, agradecemos su visita. A esa misma hora comenzaba un partido de fútbol entre el Colegio de Sordos "La Purísima" y la A.C. de Sordos... el resultado 6-2, ganaron los chavales.

Antes de la Santa Misa oficiada por el P. Mateo Marcos tuvimos ocasión de presenciar el Concurso de Mimo en el que sordos navarros y vallisoletanos mostraron su buen hacer ante numerosísimo público, tras una difícil votación el fallo del Jurado: Primer premio, Enrique Ba-

yón de A.C. de Sordos de Valladolid, quedando los dos puestos siguientes para la representación navarra.



Excelente la interpretación de un joven sordo navarro con que obtendría el 2.º premio en el concurso de mimo.



Solo les faltó conducirlo para saciar completamente su curiosidad.



Satisfacción en el rostro de todos durante la visita a Farnesio.



Siguiendo con atención las explicaciones del Comandante Señor Pinacho que traducía a mímica Juan Carlos Santiago.



A la puerta de Farnesio; un numeroso grupo de Sordos.

Por la tarde Concurso de dibujo rápido; también mucho público y mucho calor. Primero y segundo premios para los sordos navarros. ¡Enhorabuena!

El día empezaba a torcerse, las copas de los pinos iban y venían y la mayoría de los presentes empezamos a hacer uso del jersey o chaqueta.

Un grupo de sordos riojamos llegó esa tarde al Campamento, nuevos amigos, nuevas conversaciones que se prolongaron hasta la madrugada.

Día 6

Aire frío, daba miedo hasta levantarse. Pero pendientes de que el tren hacia Valladolid salía a las 10 de la mañana todo el mundo se despabiló.

Un grupo muy numeroso visitó el Museo Nacional de Escultura que entusiasmó a los asistentes. Después compras: tarjetas postales, recuerdos, pilas para linternas, lotería, alimentos... y helados, ya que a mediodía el día mejoró notablemente.

A continuación tuvimos el gusto de recibir en nuestro salón social a este simpático grupo que tras un pequeño descanso se reunió en un restaurante para comer y regresar rápidamente al Campamento.

Por la tarde paseos por Viana de Cega y a las 8 y media todos otra vez reunidos, pero esta vez ni los jerseys ni las chaquetas eran bastantes, mantas hicieron falta, para quitar el frío a nuestros acampados que se disponían a presenciar el Concurso Cultural.

Preguntas, consultas... respuestas ¡Éxito rotundo! La atención de los sordos puesta en las manos de Juan Carlos Santiago que hacía las preguntas y en los concursantes que con rapidez algunas veces y con dudas otras respondían. Cuatro Asociaciones clasificadas para las semifinales: Asc. Riojana, Asc. de Sordos de Valladolid, A.C. de Sordos de Valladolid y los Sordos Catalanes. Después la manta también era poco, el frío y el aire eran demasiado... las tiendas peligraban... Anécdota: la tienda del Presidente del Centro de Sordos de Palencia se cayó completamente y tuvo que pasar la noche en una tienda que amablemente le acogió, ante la imposibilidad de levantarla con ese viento.

Más tiendas se caían pero, todos a una, ayudaron a que esto no sucediera. El buen humor no faltó y en animadísimas charlas y juegos (a pesar del frío) estuvimos en pie hasta las 3 y media de la madrugada.

Día 7

Otro día frío; el desayuno caliente y la manta ayudaron.

Esperábamos impacientes el autocar para visitar el Destacamento de Farnesio en el Pinar... el autocar no llegaba... preocupación y revuelo en los organizadores... idas, venidas... ¡Al fin! Fue una visita maravillosa, llena de atenciones por parte de todos. Tuvimos ocasión de conocer de cerca los carros de combate (e incluso subir a ellos) las diferentes armas, las habitaciones de los soldados... etc.

Queremos agradecer tan amable acogida que no olvidaremos los sordos asistentes.

Me gustaría asimismo hacer público nuestro agradecimiento muy especial al Comandante Sr. Pinacho ya



D. Félix-Jesús Pinedo agradece en nombre de todos la amabilidad con que fuimos tratados en tan grata visita.



Refresco para todos tras la visita.



Equipo Subcampeón del I Trofeo Campamento en compañía de los Presidentes de la FNSE y A.C. de Valladolid.



Grupo de danza de A.C. de Valladolid durante su interpretación.



Misa de campaña oficiada por el Excmo. Sr. D. José Delicado. Arzobispo de Valladolid.



El Presidente de la FNSE dirige unas palabras a los acampados.



Entrega de premios. El capitán del Equipo de Logroño recoge el I Trofeo Campamento de Fútbol.



Asociación Riojana de Sordos Subcampeones del Torneo Cultural.



Asociación de Sordos de Valladolid Campeones del Torneo Cultural.



Un joven socio de A.C. de Valladolid recoge el Trofeo del 1.º Premio de cine cómico.



Enrique Bayón recibe el 1.º Premio del Concurso de Mimo.



Entrega de recuerdos a los representantes del Centro de Sordos de Palencia y Asociación de Sordos de Navarra.

que con su ayuda, sus gestiones... y en definitiva con su amabilidad se hizo posible esta visita, tras la cual se nos sirvió un refrigerio a tan numeroso grupo. Nuevamente, ¡Gracias!

Por la tarde: Partido de Fútbol, los equipos de la Asociación Riojana de Sordos y de la A.C. de Sordos se disponían a ofrecernos un interesante encuentro. Lluvia de goles, al final 6-6 un justo empate que se tenía que deshacer con tandas de penalties.

Los riojanos se llevaron el I TROFEO CAMPAMENTO ¡Enhorabuena a ambos equipos!

Aunque el frío persistía, mucho público se reunió entorno al Presidente de la F.N.S.E. que pronunció una interesante conferencia sobre la Segunda Guerra Mundial que fue seguida por todos con gran atención. A continuación la final del Concurso Cultural que enfrentaba a la Asociación de Sordos Vallisoletana con la Asociación Riojana de Sordos, en esta ocasión dirigidos por nuestro Presidente Nacional.

La precisión en las respuestas dieron mayor número de puntos a la Asociación Vallisoletana que se proclamó vencedora de este torneo cultural ¡Enhorabuena!

Rápida reunión de los directivos y aún una cena más rápida, todos deseosos de coger el mejor lugar para presenciar el concurso de cine cómico programado.

Enfundados en abrigos, sacos de dormir, mantas... etcétera, nuestros acampados aguantaban el frío mientras las películas les intentaban hacer reír... ¡y lo conseguían! Este fue el fallo del Jurado: Primer Premio A.C. de Sordos de Valladolid, que presentó una película realizada por sus más jóvenes socios; Segundo Premio Asociación de Sordos de Navarra que nos ofreció una película documental de una fiesta con excursión organizada por dicha Asociación.

Después de ésto rápidamente a la cama ¡Ojala mañana no haga tanto frío!

Día 8

Entre las nubes asomaba tímidamente el sol que al final se hizo casi insoportable.

Los grupos de danzas estaban preparados con vistosos trajes regionales, al mismo tiempo, llegaba al Campamento el Presidente de la FNSE así como las demás autoridades civiles y eclesiásticas.

Gran expectación durante la intervención de los 3 grupos de danza, numerosos aplausos... y al final: la votación: Primer Premio A.C. de Sordos de Valladolid, quedando a continuación los Sordos de Pamplona y la Asociación de Valladolid. ¡Enhorabuena a los 3 grupos!

Tras unas palabras de felicitación del Presidente de la FNSE se pasó a entregar los premios y trofeos a los ganadores. Asimismo cada Asociación participante se acercó a recoger un recuerdo del Campamento.

Palabras de agradecimiento, flores para las damas, risas, aplausos... y al final entrega del premio a la mejor paella del Campamento y sangría para todos.

El sol quiso sumarse a este día de clausura luciendo en lo alto. Comida a la sombra y rápido y reparador descanso.

A las 4 y media de la tarde abandonaba el Campa-

mento nuestro Presidente nacional y a continuación un autocar partía para Pamplona, los de Logroño desmontaban rápidamente las tiendas para salir seguidamente.

Despedidas largas en torno a los autocares y en las manos de todos tanto los de aquí como los de allá una sola palabra: ¡Gracias!

Los sordos de nuestro centro quedamos con los de Palencia en las instalaciones del Campamento. Tras unas sencillas y emotivas palabras del Presidente de A.C. se procedió a arriar las banderas que habían ondeado durante los cuatro días de convivencias, y los sordos en un acto espontáneo se acercaron a besarlas.

Partió sobre las 9 y media el autocar que llevaba a los sordos palentinos y poco más tarde tras recoger y cerrar se marchaban en autocar y coches particulares los sordos vallisoletanos.

Así fue y así transcurrió este III CAMPAMENTO NACIONAL de Convivencias de Sordos. La noche extendió su manto de estrellas y aquella noche SIETE estrellas estaban más juntas que otras noches: Asociación de Valladolid, Hogar del Sordo de Badalona, Centro del Sordo de Palencia, Sociedad de Socorros Mutuos de Cataluña, Asociación Riojana de Sordos, Asociación de Sordos de Navarra y A.C. de Sordos de Valladolid.

Mis últimas palabras de agradecimiento a la FNSE y en su nombre y en el de la A.C. de Sordos de Valladolid nuestro agradecimiento a todos esos sordos que, callados, que sin figurar en ningún cartel, ni ser nombrado



Los sordos catalanes muestran con orgullo su paella y los ganadores del Concurso de paellas: A.C. de Sordos de Valladolid.

en ningún discurso hicieron posible con su trabajo, su sacrificio... con su amor a los sordos este III CAMPAMENTO NACIONAL. Gracias.

M.^a del Pilar Pardo



D. Inocencio Poladura entrega al Presidente de la FNSE una placa recuerdo del III CAMPAMENTO NACIONAL.



Comida de despedida, representantes de todas las Asociaciones participantes entornó a la mesa.

UNA PICA EN FRANCIA

Por primera vez una Asociación española si no estamos equivocados (en este caso rectificaremos gustosos) ha salido al extranjero a demostrar con orgullo la capacidad de los sordos españoles.

Fecha histórica: 17 de mayo de 1980.

Lugar: Montpellier (Francia).

Asociación: CERECUSOR, de Barcelona.

¿Podía ser otra? Sus méritos de vencedores de la I y II Semanas de Teatro, les confirieron una calidad de embajadores-intérpretes, insuperables.

Orgullo de España, de Catalunya y de los Sordos.

¡Un hurra por CERECUSOR!

Félix-Jesús Pinedo Peydró

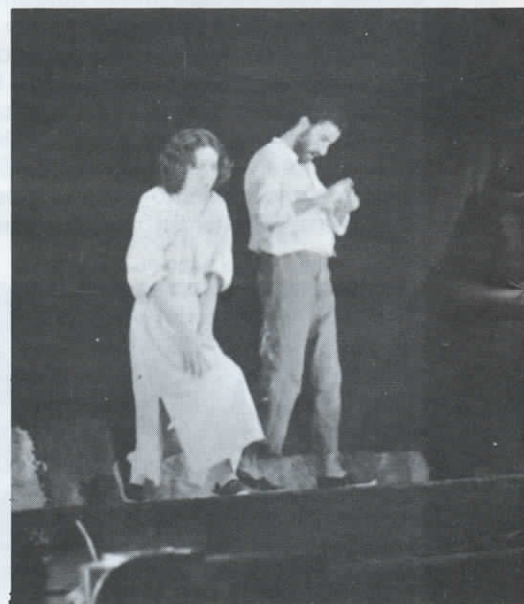
CE.RE.CU.SOR, EN MONTPELLIER

La Asociación General de Sordos de Montpellier y Región, organizó el día 17 de mayo de 1980 el I Festival Internacional de Teatro de Sordos, con la participación prevista de los siguientes países: Francia, España, Suecia, Polonia, Pakistán y Alemania Federal. Todos los países anteriormente citados, a excepción de España, suspendieron la participación en el I Festival por distintas causas tales como la huelga de trenes aviones y transportes públicos del Centro y Norte de Europa para las mismas fechas de celebración de este I Festival, etc. Las suspensiones de última hora, provocaron una serie de inconvenientes a la organización del Festival, restando calidad y brillantez al Certamen. También afectó al CE.RE.CU.SOR. por cuanto en un principio tenía prevista la exhibición para el sábado y se adelantó a la última del viernes, cosa para la que no estábamos preparados. Afortunadamente, a las 21 horas del viernes, llegó el autocar procedente de Barcelona que llevaba a la mayor parte del cuadro escénico de "Yerma" a excepción de dos actores que se desplazaron más tarde en coche (ambos no pudieron actuar por no llegar a tiempo) pero todo se solucionó satisfactoriamente, a pesar de los pocos ánimos que teníamos para actuar por las circunstancias anteriormente citadas. A las 21,30 se inauguró en la Sala Moliere del Palacio Municipal de Teatro de Montpellier el I FESTIVAL INTER-

NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS, con el salón abarrotado completamente de público procedente de todas partes. Actuó, brillantemente, en un magnífico melodrama, el Centro de Educación Especial de Deficientes Auditivos de Montpellier; luego se exhibieron unas danzas folklóricas de la Martinica, por parejas de jóvenes nativos, del Instituto de Sordos de Albi (Francia) que, en Varna (Bulgaria) actuó con gran brillantez. Cabe destacar la grata impresión que causó en el público asistente el "International Visual Theater de Paris" de Alfred Corrado que se basaron en una expresión visual y ritmo que caracterizan su fuerza de expresión, en tres actos.

A las 23 horas comenzó la función de "Yerma", con una gran expectación en la Sala, llevándose los mejores elogios y aplausos del público que llenaba la Sala Moliere, justificando así su condición de vencedora en la II Semana Nacional de Teatro. Al finalizar la obra de "Yerma" el Presidente del Comité Ejecutivo y Presidente local de la Asociación General de Sordos de Montpellier, Sr. André Cuif, se dirigió al público glosando la brillante actuación de "Yerma" y su participación en el Certamen para el mismo día, cosa que agradeció mucho en nombre de todos, recibiendo CE.RE.CU.SOR., una gran ovación.

El sábado por la mañana hubo una recepción en el Ayuntamiento



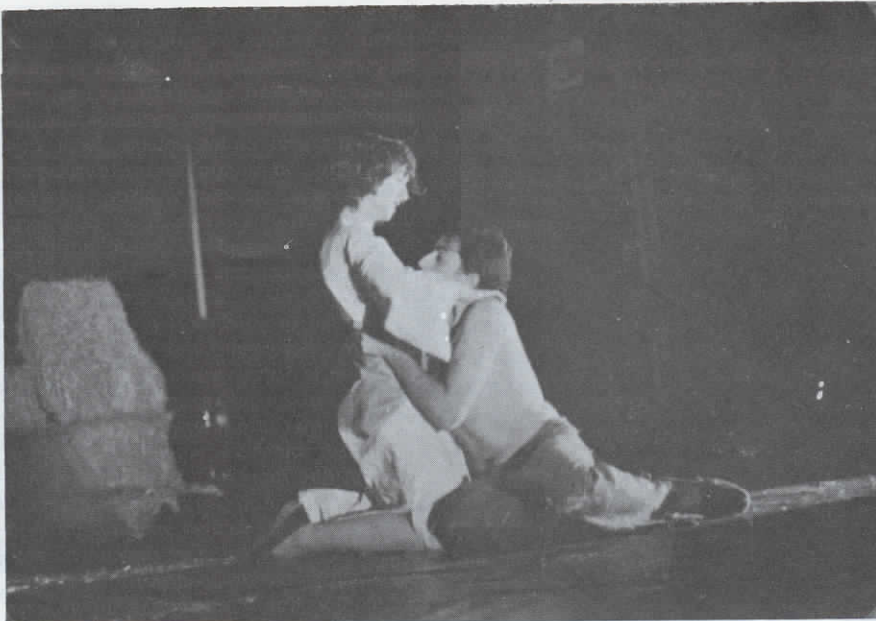
de Montpellier y Vino de Honor a los participantes. Nos recibió el Sr. Alcalde, Sr. Freché, quien agradeció la presencia de todos.

Por la tarde, en la Sala Moliere, se efectuó una demostración en videotape, del grupo teatral de Noruega, cuya directora escénica se desplazó para tal ocasión. A continuación se celebró una rueda de Prensa con la Prensa local de Montpellier para la difusión del I Festival, compareciendo el Director de "Yerma", Sr. Josep Segimón contestando a las preguntas que le formularon sobre actividades teatrales en Barcelona, historia, características y técnicas de la obra. Seguidamente tomó la palabra el Di-

rector del "International Visual Theater" quien resaltó la necesidad de fomentar una cultura a la medida de los sordos como único camino válido para acceder al desarrollo intelectual del sordo a través del teatro.

Por la noche, en Palavas-Les Flots, a 10 kms. de Montpellier (playa-balneario) se celebró un baile y elección de Miss France y Miss Internacional (Teatro). Ganó una señorita francesa, quedando en 2.º lugar Isabel Serra, de CERECUSOR y en 3.º la Directora-adjunto de Teatro de Noruega, recibiendo ambas las bandas de honor que las acreditan.

El domingo se celebró un banquete al que asistieron importantes personalidades del mundo de los sordos galos, que se desarrolló en un ambiente de franca camaradería y amistad. A los postres se efectuaron intercambios de obsequios, llamando poderosamente la atención un artístico cuadro de esmalte realizado por una asociada y del que todos que-



daron maravillados. Por su parte, el Presidente de Montpellier nos entregó un áncora con termómetro a cada uno de los que colaboraron en la

organización del viaje más una botella de exquisito "muscat" francés.

Gillem Carles i Gonet

CE.RE.CU.SOR., EN HOSTALRICH O EL SABOR DE LO DIFERENTE

Cerecutor ha celebrado el éxito de su organización de la II Semana de Teatro. Un éxito que abarca muchos logros y de los que quizá el más mínimo haya sido el factor material de unas pesetillas de superavit que de nada sirven para una Asociación que dedicada primordialmente a las actividades formativas y culturales de sus socios, sigue estrellándose en la lenta burocracia de nuestro país, para poder resolver su apremiante necesidad de un local digno donde formar a esa juventud silenciosa catalana, que entiende —y entiende bien— que allí en Cerecutor, la sordera y la mudez son menos duras cuando se intenta siempre la superación y se buscan nuevas metas.

Corría por la autopista el autocar, camino de Hostalrich, atardecía, Boronat, Gispert, Frigola, Masas, Segimón, Riu, el Comité Ejecutivo, etc. iban con Calafell y señora, y yo mismo gentilmente invitado, y después se nos unieron ya en el pueblo Merce Calafell, Ana Ruano (PROAS); Guillermo Carlés, etc. Una excursión como muchas y sin embargo diferente.

Empezó a serlo, al llegar a Hostalrich, el mismo pueblo con sus bellos restos históricos, su muralla, el torreón-prisión que recorrimos todos los sordos en un ambiente que comenzaba a hacerse más y más íntimo. Gispert explicaba los monumentos, los lugares interesantes con una mímica cálida y simpática, y con el recuerdo de su infancia que transcurrió en aquel mismo pueblo y las referencias a sus padres que a su vez le habían explicado antaño muchos de los datos que nos comunicaba.

Había orden y atención en todos. ¡Cuántas excursio-

nes —culturales tienen solamente el nombre en lo referente a la cultura? y aquella excursión que no lo tenía. ¡Mira por donde llevaba ya una conciencia plena de nuestras necesidades!

Nada importó lo demás ¿la cena?, excelente; ¿el lugar?



un restaurante precioso dentro de una fortaleza impresionante; ¿el ambiente?, extraordinario. Todo se volvía decididamente diferente para hacerse inolvidable a los postres.

Toda comparación es odiosa sí, pero... al acabar la cena hubo un humor bien entendido con unas parodias

mímicas de Frigola increíbles por su precisión, unos chistes de buen gusto de otros sordos cuyo nombre no recuerdo, y finalmente un debate en el que intervinieron muchos de los presentes y que ¡oh sorpresa! tuvo un tema cultural positivo. Se habló del teatro del sordo, de sus canciones y de su mímica... se recitó incluso por Juan Masas una poesía, ¡en mímico! que hablaba de la Moreneta de Montserrat... ¿Cuántas Asociaciones —me pregunto— tienen tal preocupación cultural, tanto buen gusto en sus actos íntimos que demuestran sin artificio alguno la verdadera dedicación responsable de una Asociación?

Una y otra vez intervinimos Mercé Calafell y yo, en pos de unas conclusiones positivas de un empujón más a esa necesidad intelectual y formativa de los sordos. Confieso que me apasioné en el coloquio como muy pocas



veces, y confieso que parecía una reunión de... una "élite" de oyentes. Y mi sorpresa fue que no era yo el único que todos parecían disfrutar lo mismo, apasionarse igual.

Ana Ruano prometía aprender el mímico para el próximo año. Fui notario y debo tomar nota de la promesa. Se la demandará si no la cumple...

Todo era sí grato y diferente. Quienes me conocen saben que no soy amigo del elogio sin motivo, como tampoco oculto la censura cuando la he considerado positiva.

Y aquello me causó impresión. El tiempo se hizo corto como en pocas cenas. Me hubiera quedado hasta el amanecer.

Al bajar de regreso al autocar que nos devolvería a Barcelona los desplazados en coche propio bajaban lentamente para iluminarnos el camino con sus faros a los que íbamos a pie. Otro detalle quizás insignificante y que a mí me supo a nuevo...

Nos fuimos todos, pero sé que atrás, allí en la Fortaleza quedó algo para siempre. Alguna pequeña incompreensión mutua ya pasada, algún posible error... ¿verdad amigos? Y ya de vuelta a Barcelona, recordaba unos versos leídos hace muchos años (no recuerdo el autor) y que sin duda servirían como estrambote final a estas líneas. A esta pequeña crónica de una excursión, un ambiente, una noche y una reunión tan diferentes.

—¡Saben hacerlo estas gentes!
—¿Qué se pensaba, milord?

DOPIN

CENA HOMENAJE A CE.RE.CU.SOR

Tuvo lugar en el marco incomparable del restaurante Fortaleza de Hostalrich (Gerona), una cena de despedida por el Comité Ejecutivo de la II Semana Nacional de Teatro del Centro Recreativo y Cultural de Sordos de Barcelona, al cuadro escénico brillante vencedor por segunda vez consecutiva, miembros del comité y entidades colaboradoras, FNSE, y PROAS, BARCELONA. Por parte de la FNSE, se desplazó para tal ocasión el presidente Sr. Félix-J. Pinedo, y de PROAS (Barcelona) Ana Ruano.

El banquete se desarrolló en plena camaradería por parte de los asistentes y a los postres se entregó un artístico esmalte por parte de la Junta Directiva de CERECUSOR la ex-Presidente del Comité Ejecutivo Sr. Josep Gispert i Soler, en agradecimiento por la labor desarrollada en la organización del certamen teatral y a su señora doña M.^a Lourdes Ballaré un monumental ramo de flores, a continuación se repartieron diplomas conmemorativos a los miembros del ex-Comité Ejecutivo de la II Semana Nacional de Teatro, que fueron los siguientes: Vice-Presidente, Sr. Guillem Carles; Secretario, Sr. Josep M.^a RIU; Tesorero Joan Frígola; Vocal de Publicidad, Sr. Ramón Cervera; Vocales, Sr. Jordi Torrent, Joan Masas, Sr. Santiago Llé, Sr. Rafael Puig; Intérprete, Sra. Mercé Calafell; Directora de Proas Barcelona, Sra. Ana Ruano.

Hubo palabras de agradecimiento al ex-Comité Ejecutivo por su magnífica labor desarrollada por parte de CERECUSOR, FNSE, PROAS, Barcelona. Fuera de todo protocolo se animó la velada, participando a petición de los presentes, el Sr. Joan Frígola, un magnífico "caricato", y exhibió las siguientes caricaturas (del anterior jefe de estado), Sr. Félix Jesús Pinedo, Sr. Juan Luis Marroquín, Joset M.^a Riu, etc.). Dolores Carrasco de Calafell, también exhibió y otros mudos chistes. Antes de que finalizase, hubo parlamentos (esta vez más serios) de los grandes progresos del mundo del teatro en Catalunya y de la característica técnica de la obra vencedora. CERECUSOR, está en la vanguardia del arte escénico, y podrá demostrar su capacidad creadora en la III Semana Nacional en Granada.

La II Semana ha muerto, ¡viva la III Semana Nacional de teatro!

Guillen Carles i Gonet

FARO DEL SILENCIO

Pone el mundo de los sordos
en tu mano

¡¡SUSCRIBETE!!



Por DOPIN

Nos resulta desagradable insistir. Siempre deseamos el elogio y el aplauso para el que estamos prontos antes que la censura o la crítica que corre el riesgo de no ser entendida como constructiva.

Quizá se necesitare (?) un poquito de paciencia hacia nosotros aceptada en forma de un dialogo para el que, pese a nuestros esfuerzos, —inclusive en cartas a la dirección del programa—, no hemos obtenido respuesta.

Hay muchas cosas que no comprendemos, y seanos permitido hablar en plural pues no se trata de exponer opinión personal alguna sino de reflejar el parecer unánime de las muchas cartas que recibimos y del sentir directo de las Asociaciones españolas expuesto reiteradamente en todas nuestras Asambleas y reuniones, la última precisamente celebrada con fecha del 21 de junio último.

“Hablamos” va cayendo en la triste indiferencia de los sordos que una y otra vez exponen unas peticiones mínimas que hoy en día son, por lo visto, menos atendidas que nunca.

¿No nos leen en “Hablamos”? ¿No se nos considera portavoces de los sordos?...

Insistimos en que los presentadores al ocupar la casi totalidad de la imagen, antepuestos a la actividad del reportaje que “explican”, hacen virtualmente imposible al tele-espectador la percepción. Cuando el presentador desaparece de la pantalla apenas restan unos segundos de proyección. No creemos fuese tan difícil reducir a un ángulo, a una proporción más lógica, la intervención de los presentadores cuando su actuación sea simultánea a las imágenes.

Cronometrando al azar, concretamente el domingo 22 de junio, la atención dedicada a las Asociaciones de Sordos españolas, totalizó exactamente ¡1' 47"! en contraste con padres, 5' 15" dedicados a Juegos colectivos, 2' 26" a padres y amigos y 1' 19" al consabido “mimo”, panacea por lo visto ya crónica para rellenar la programación que va a contribuir a que muchos piensen que las habilidades de los sordos se reducen al “mimo” en exclusiva. Por no hablar de los “restos” del reportaje del VIII Congreso de la Federación Mundial en Varga (Bulgaria) que DESPUES DE UN AÑO de su celebración

aún sigue considerándose de actualidad (?), y ofreciéndonos danzas, el inevitable MIMO, etc... ¡Un viaje evidentemente bien aprovechado!

Añoramos también, las mesas redondas, diálogos abiertos, etc. que cumplían una labor de mentalización real y directa considerable. Hay temas de total interés y actualidad tales como la mendicidad encubierta de algunos sordos (legítimos o falsos) con las consabidas hojitas de alfabeto mímico —que serviría para alertar a muchos incautos sorprendidos en su buena fe—, los problemas de percepción de subvenciones por Asociaciones y organizaciones... un largo etcétera, a que “Hablamos” parece haber dejado de prestar la atención a que nos acostumbraba, pese a nuestra insistencia al respecto ante la dirección del programa.

Si la realización técnica del programa evidentemente correcta (con los pequeños reparos que exponemos y que no son indicativos de incapacidad alguna sino en todo caso de no “verse” al sordo como receptor ni protagonista primordial del programa) echamos de menos, una mayor afectividad, por así llamarla, hacia los no oyentes que podría mostrarse, por ejemplo en una atención preferente —y que hoy en día brilla por su ausencia— hacia aquellas actividades que obviamente les son más gratas y les merecen mayor consideración, llámense Campamento Nacional de Convivencia, Semana de Teatro o similares...

Por que conocemos el sentir de los sordos, no nos extrañaría que en un futuro próximo enviarán su información a otros espacios de TVE tales como “Gente”, “Actualidad Cultural”, etc. lo cual no dejaría de ser lamentable cuando tenemos ya una emisión, “Hablamos” que creíamos posible considerar nuestra. Al menos estos rumores hemos percibido.

Que estas líneas, en fin, no susciten malestar ni resquemor alguno, siéndonos aceptadas con buena voluntad y comprensión, así como disculpado todo aquello que pueda ser erróneo. Tras los años en antena de “Hablamos” pedimos simplemente una superación que parece posible y no creemos tan ardua. ¿Será mucho pedir?

*Próximamente en nuestras páginas aparecerán los fascículos
en preciosos dibujos de*

“LA HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDOS”

un nuevo servicio de FARO DEL SILENCIO para sus lectores



Eduardo CAMACHO



EDUARDO CAMACHO CABRERA

Nace en Santa Cruz de Tenerife en el año 1942. Ha realizado estudios de dibujo en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Santa Cruz de Tenerife; Pintura (tres años) en la Escuela Superior de Bellas Artes de Tenerife; Arte Dramático en el Conservatorio Profesional de Música y Declamación de Tenerife; Mimo, Teatro y Movimiento en la Escuela de Jacques Lecoq de París (Francia); Ampliación de estudios de dirección escénica en el Instituto del Teatro de Barcelona.

Posee el carnet de Director de Escena Profesional.

Ha asistido a diversos Congresos Nacionales e Internacionales de Teatro Infantil: Palma de Mallorca, Madrid, Canadá, Estados Unidos, etc.

Ha dirigido tres Campañas Nacionales de Teatro Infantil en Canarias. Fue director de La Máscara (Teatro para la infancia y la Juventud) en Tenerife. En 1970 fue nombrado Vicepresidente de la A.E.T.I.J. de Santa Cruz de Tenerife.

En la actualidad es profesor de "Comunicación y Expresividad Dramática" en el Centro de Reeducción Auditiva de Sabadell y del colegio Virgen de Montserrat (anteriormente Instituto Educativo de Sordos de Barcelona. Colegio de la Purísima).

Es especialista en teatro para sordos y teatro infantil.

Es director de la compañía de teatro infantil "ENREDOS" del Centro de Reeducción Auditiva de Sabadell y del "Experimental Teatro de Sordos de Barcelona".

PUBLICACIONES

"Los ambulantes empezaron con una pizarra" (Revista de Teatro "Yorik" Barcelona).

"Informe sobre la Universidad de Nueva York". Su teatro (Revista "Fablas". Las Palmas de Gran Canaria).

"Hacia un teatro para sordos. Una experiencia interesante" (Revista "El Martillo". Barcelona).

"Informe sobre la Pantomima de Olstyn". Polonia. Compañía de actores sordos (Biblioteca Municipal de Santa Cruz de Tenerife).

Colabora con el periódico "EL DIA" de Santa Cruz de Tenerife y la revista "FARO DEL SILENCIO" (Revista de todos los sordos españoles. Madrid).

Dibujos y bocetos escenográficos del libro de Angel Camacho sobre tres obras teatrales. Ediciones Nuestro Arte. Santa Cruz de Tenerife.

Dibujos, portada e ilustraciones del libro de poemas de Félix Francisco Casanova de Ayala "Una maleta llena de hojas". BPC, Biblioteca Popular Canaria. Taller Ediciones JB. Madrid.

SUIZA

"LOS AMBULANTES Y SU TEATRO". Für Taubstume und Cahër. Zurich.

POLONIA

"EL TEATRO SORDO EN ESPAÑA". Casa provincial de la Cultura. Olsztyn.

PONENCIAS Y COMUNICACIONES

"LA PROBLEMÁTICA DEL MARGINADO SOCIAL EN LA UNIVERSIDAD". Comunicación presentada conjuntamente con el abogado Juan Mier en el III Congrès Universitari Català", leída en la Universidad Central de Barcelona en representación de la secretaría de cultura del Partido Socialista Popular Català.

DIRECCION DE CURSOS MONOGRAFICOS

"Curso de expresión plástica". Tehe Internacional School Village. Villanueva y Geltrú (1975).

"VII curso internacional de verano de ballet". Escuela Juan Tena. Barcelona (1975).

"I curso de teatro para sordos". PROAS. Barcelona (1975).

"Curso expresión corporal para educadores de sordos". PROAS. Barcelona (1978).

"VII curso internacional de ballet. Escuela Juan Tena. Barcelona (1975).

"VII curso de educadores y directores de teatro infantil". Ateneo Barcelonés (1976).

"I curso de educadores y directores de teatro infantil". Departamento teatral del Instituto de Estudios Bercianos y grupo teatral Conde Gatón. Ponferrada (1978).

"II curso de educadores, profesores y directores de Teatro. Departamento teatral del Instituto de Estudios Bercianos, Escuela de Magisterio y grupo teatral Conde Gatón (1978).

"I curso de teatro para educadores, profesores y alumnos de enseñanza especial". Colegio de sordos de Astorga (1977).

Ha dirigido obras de: María Clara Machado, Valle Inclán, Jorge Tidone, Angel Camacho, Alberto Omar, Jacques Mar-senne, etc.

Los últimos espectáculos dirigidos por Eduardo Camacho, han sido: "LA COGIDA Y LA MUERTE" poema de Federico García Lorca en versión dramática. "PANDORA" de Enrique Arias Izquierdo, "UN DIA DE INVIERNO" cuento de Andersen y varios estudios de Eduardo Camacho.

"EL SEÑOR DE BEMBIBRE" de Enrique Gil y Carrasco en visión teatral de Eduardo Camacho.

En junio de estrenará la obra de Miguel de Cervantes "LA DESTRUCCION DE NUMANCIA" en arreglos para teatro sordo por Enrique Arias Izquierdo, escenificación del grupo "ENREDOS".

Eduardo Camacho es profesor oficial de la Escuela de Ballet de "ARTIS" en Reus y Tarragona desde el año 1976, donde imparte clases de "expresividad dramática en la danza".

Es miembro de la Comisión Gestora del P.S.P. Català ostentando la secretaría de cultura.

Recientemente ha participado como profesor en el "XII Cursillo Internacional de verano de la Escuela de Ballet Juan Tena de Barcelona (del 30 de junio al 12 de Julio), y realizado un trabajo de Investigación "Elementos plástico-visuales en el espacio" ha sido presentado en la Facultad de Bellas Artes de la universidad de Barcelona y en el colegio de arquitectos de Canarias en Santa Cruz de Tenerife.

JUAN TENA

Ballet - Drama

Hablar de Juan Tena, sería interminable. Todos conocemos la labor que ha venido desarrollando al frente de la danza en España, su perfecta profesionalidad y su amor a una de las manifestaciones artísticas más interesantes que envuelven la cultura. Juan Tena presentó recientemente en el Teatro Romea de Barcelona, su espectáculo "Ballet Drama", con un grupo de bailarines identificados con el ritmo, la expresión y la sensibilidad.

Del programa presentado: "Juan Tena - Ballet-Drama-" (Madame Lliuvob) (Cántigas de Santa María del Rey Alfonso X el sabio) y (La hipocresía de Dios), podemos calificar "madame Lliuvob" como uno de los trabajos más serios que se han presentado últimamente en ballet. El personaje central del argumento, la gran estrella de la danza, ahora profesora, vive el fin de su carrera.

Como todos los días acude a dar clase y con angustiada resignación, ve cómo van desapareciendo sus discípulas, su amante de otros tiempos y su pianista... Juan Tena realiza una Madame Lliuvob con personalidad y estilo, cuidando al máximo sus movimientos y su expresividad, dominando el espacio. La identificación de Tena con el personaje parecería

total. María Rosa García de Prat, nos ofreció una pianista ágil, movida y muy expresiva, lo mismo que Eugenio Parma y Lidia Carreras completaron el grupo fuerte a la altura del propio trabajo. El coro llegó a estar muy coherente en varios momentos, aunque en varias de las discípulas le faltaba una mayor expresividad y atención en la escena.

Buena coreografía de "Cántigas de Santa María del Rey Alfonso X el sabio", aunque la presencia de Juan Tena en este trabajo sobraba.

El último trabajo, "La hipocresía del Dios", fue un trabajo de grupo, aunque los cambios continuos de vestuario de Rómula Pulszky (María Rosa García) no eran necesarios.

El vestuario correcto aunque en algunos estudios no eran propios y lo que sí creo, se tenía que haber realizado un estudio de la iluminación y un cambio del espacio y de la escenografía.

No obstante, creo que el esfuerzo de Juan Tena y de todo su equipo fue valioso y necesario, que estos grupos que se enfrentan hacia la sociedad ofreciendo cultura, reciban un apoyo económico para respaldar su digna obra.

I CICLO DE EXPRESION PLASTICA Y DINAMICA

Organiza: "Centro Experimental de Arte Zarathustra"

Para profesores, educadores y alumnos de enseñanza especial.

Profesores: FORTUNATO BITAN y EDUARDO CAMACHO.

Duración del curso: Del 14 al 19 de julio, ambos inclusive. 1980.

Horarios de clase:

Prácticas por E. CAMACHO - 6,30 a 9 tarde

1. Relajación y concentración.
2. Expresividad.
3. MOVimiento en el espacio.
4. Plástica expresiva y narrada.
5. El Teatro en la escuela: Pantomina-Mimo.
6. Texto: Los efectos visuales en el espacio.
7. Taller libre.

Teóricas por F. BITRAN - 5 a 6,30 tarde

1. Fantasía y conocimiento.
2. Psicología de la expresión.
3. Introducción a la estética.
4. Expresión del espíritu de la música.
5. Pedagogía de la Imagen.
6. Pedagogía del ritmo.
7. Comentarios y análisis de trabajos realizados.

Derechos de matrícula: 5.000 pesetas.

Plazo de Matrícula: Del 1 al 10 de julio.

Lugar de inscripción: Propio Centro Experimental de Arte. C/. Major, 65. Hospitalet de Llobregat (Barcelona) o bien haciendo una transferencia en el Banco Industrial del Sur. N.º Cta. 10.475-00 FBIT. Hospitalet de Llobregat.

FORTUNATO BITAN PINTOR

Nace en Melilla provincia de Málaga en el año 1950. Ingresó a sus 22 años en la Universidad de Barcelona, Facultad de Bellas Artes. Obtuvo el título de licenciado en Bellas Artes siguiendo sus estudios en ciencias de la educación departamento de Psicología.

Ha realizado varias exposiciones colectivas y participado en varios concursos de la región Catalana, obteniendo algunas menciones en materia de Dibujo y Pintura.

Fue miembro de la comisión de Gobierno en la Facultad de Bellas Artes, trabajando sobre el nuevo plan de estudios 1978.

Experiencias en varios colegios de Barcelona cuyos contenidos y exposiciones sobre creatividad infantil y adolescente acompañados de imágenes en video-casset y trabajos monográficos.

Estudios fotográficos sobre expresión corporal, Danza y Ballet en el Instituto del Teatro de Barcelona y Colegio de Ballet Juan Tena.

Investigaciones a nivel filosófico en el origen de la música, coro y sentido expresivo que ella define.

Productos de la película de "El niño y su entorno" sobre espacios originados por la arquitectura en colegios y parques de recreo en conmemoración del Año Internacional del Niño, para el Colegio Oficial de Arquitectos.



Colabora- ciones Literarias

Por DOPIN

2.º CURSILLO DE MIMICA

Porque llevais el alma a vuestras manos
en un fácil trasplante, hecho de amores,
y porque al ver en sordos, otros hermanos
seréis un día, nuestros valedores.

Vinisteis uno a uno y día a día
a aprender nuestro idioma, ávidamente,
y a darnos — impagable — la alegría,
de confundir al sordo y al oyente.

De un mundo que habla y oye... pero ama,
con empeño que entiendo y reverencio,
al aportar más leña a nuestra llama,
nos derribais barreras del silencio.

* * *

Cursillo: van dos años. Hasta el verano,
Sentados a una silla. Atardecida.
Ese gesto difícil. ¡Ay, esa mano
sin práctica, tan lenta y confundida!

Ese olvidaros del gesto repetido
con vuestro "balbuceo digital",
y ese, mi repetiros, divertido,
que "un gesto y otro gesto, no es igual".

Pugnar por explicaros el sentido
de alguna señal, muy "visceral",
preguntar, corregiros... y el latido
de una mímica humana y personal.

* * *

Hay muchachas — más guapas cada día —
que se sonrien al aprender: — "AMOR",
y dan a nuestra mímica, poesía
con sus manos que son tallos de flor.

Hay un curita, paciente allá en su puesto
que progresa despacio al practicar...
Padre: ¡Y que bello resulta el Padre-Nuestro,
cuando las manos rompen a rezar!

Tenemos a un muchacho, pescador
que nos cuenta sus gestas sin parar,
con su caña, en un río es el terror,
y en simpatía y mímica es colosal.

Y hay — por encima de toda obligación
pues no la vale hacer, sino hacer bien —
y para el sordo comprender mejor,
a cierta señorita del Serem.

Y tenemos también, toda sonrisa
alegre, sin faltar cada semana,
dispuesta a darse, cual se dá la brisa,
la mímica — muy dulce — de una Hermana...

Y también a un muchacho formidable
que se expresa con toda claridad,
y, con un fondo humano incomparable
ama a los sordos, y es esa su verdad.

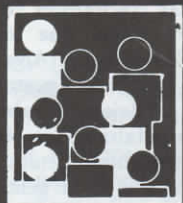
* * *

Y estáis todo en fin, gradualmente
nos hicimos amigos, día a día...
Ni profesor ni alumnos; solamente;
ilusión y trabajo en armonía.

Ni profesor ni alumnos: Amistad.
Dos años que pasaron "mano a mano"
¿Qué os va a impedir ya progresar,
si ya sabéis que un sordo es vuestro hermano?

Fue esta la lección más principal
y ella hará vuestro mímico diafano...





Vidas del silencio

ALVARO SITJES MENENDEZ

Un catalán-cubano
Serio, amable y gran maestro
de su profesión:
PROTESICO DENTAL

Nació en Barcelona el 17 de marzo de 1933, tiene en su taller propio a cuatro empleados sordos y sordomudos que es un gran mérito, por ser un caso algo insólito en el mundo nacional del silencio. Su padre (E.P.D.) era catalán y su madre es cubana; de la unión de sus padres vinieron al mundo tres hijos, Alvaro es el segundo y el único de la familia que padece la sordera, que más tarde sería gran señor y amante de su delicada profesión que requiere mucha habilidad y vista.

Le conocí como compañero en el Colegio de las Terciarias Franciscanas de la Inmaculada Concepción, sito en la Calle Aragón y Pasaje Méndez Vigo, actualmente convertido el edificio en clínica de maternidad denominada "Santa Madrona". Desde entonces, somos grandes amigos. Entró en el Colegio cuando tenía unos siete años, antes estuvo en otro llamado "Laboratorio de la Palabra", que dirigía el Padre Ventosa; ahora ya no existe este colegio. A causa de la guerra civil en España se trasladó con su familia a Italia, allí estuvieron tres años. Recuerdo en su niñez que era uno de los más inteligentes de la clase y muy devoto, su manera de ser ha sido dando ejemplo y sermones a sus compañeros para que se convirtieran en creyentes de Dios y de la Iglesia Católica; las monjas que fueron sus profesoras se alegraban de su forma de comportarse en los actos religiosos, aunque le reñían en algunas ocasiones por sus travesuras, tan lógicas para pequeños. Su educación fue muy superior a los otros gracias a la meticulosa preocupación de sus padres que le iban inculcando las virtudes que poseía. Debido a no estar completamente sordo pues entendía bastante bien lo que le hablaban al oído de cerca, también hablaba, oralmente. Una ventaja para ser uno de los más inteligentes.

A causa de las travesuras de su siempre amigo Frigola, un día jugando en el comedor del Colegio, en una lucha, a Alvarito, cariñosamente le llamo así, se le partió un diente dándose un golpe en la punta de una mesa a causa del empujón que le dio aquel. Querido Alvarito, verdad que todavía tienen la huella del diente partido, muchas veces nos peleábamos pero no era motivo para que guardemos rencores, fueron cosas de niños y, ahora, comentamos muchas veces lo que hacíamos durante la infancia como buenos o malos recuerdos, pero



Con su madre, su abuela, su tía y sus hermanos; él está al extremo de la izquierda. Tenía 5 años.

él siempre prefiere olvidar lo malo. La obsesión de él en el Colegio fue tener siempre una pelota a su lado para jugar con la esperanza de ser algo importante cuando sea mayorcito, pero no le acompañó la suerte.

Siendo ya mayorcito, empezó a frecuentar el local de la entonces Acción Católica de Sordomudos de Barcelona, en contra de los deseos de sus padres, muy lógica y con razón para que no perdiera facultades del habla, pero él como los demás sordos insistió pasar ratos agradables con sus amigos y compañeros de su mismo estado físico hablando en lenguaje mímico. Al cabo de poco tiempo, se hizo socio de la entidad de sus amores y, enseguida, fue fiel discípulo de su antiguo profesor de dibujo, don Pedro Segimón Cisa (E.P.D.) y de los consejos de éste aprendió mucho sobre temas religiosos y culturales. El Sr. Segimón era fundador de la mencionada entidad. En aquellos mismos tiempos asistió a clases particulares para que aumentase sus conocimientos estudiantiles, pues salió del Colegio cuando tenía 15 años, entonces no se permitía seguir a mayores de esa edad a causa de la meticulosa reglamentación de la Comunidad de las Religiosas Franciscanas, ahora es distinto. Lástima que su juventud no estuviera en estos tiempos. También, aumentó sus conocimientos de la pintura al óleo aprendiendo en el estudio que poseía su admirado Sr. Segimón en el edificio de "La Pedrera" que

nas, ahora es distinto. Lástima que su juventud no estuviera en estos tiempos. También, aumentó sus conocimientos de la pintura al óleo aprendiendo en el estudio que poseía su admirado Sr. Segimón en el edificio de "La Pedrera" que



Con su hermano menor, él tenía 5 años.

fue su arquitecto el famoso Gaudí, pintó muchos cuadros e hizo retratos de su hermana y el suyo propio. Su estilo en la pintura podía competir con un profesional, pero su destino definitivo de la vida ha sido el oficio que está ejerciendo actualmente.

Durante algunos años aprendió el ofi-



Alvaro



Alvaro

cio delicado de las dentaduras postizas en un taller renombrado de Barcelona, se mostró muy interesado en el mismo y consiguió tener mayor experiencia en menos tiempo de lo esperado, gracias a su inteligencia, afición y habilidad. Enseguida montó taller en el mismo domicilio que residía su abuela materna, (E.P.D.) él con sus padres y hermanos vivían encima de la misma finca, con la valiosa ayuda de su madre adquirió maquinaria y materiales modernos de fabricación extranjera, efectuó

visitas a renombrados dentistas ofreciendo trabajo como destajista, que al tener buenos informes y muestras de su oficio aceptaron y admitieron su trabajo. Con el fin de perfeccionar su oficio estuvo en Suiza y Alemania Federal unos 30 días, adquirió mayor experiencia y modernización en el mismo, pues él se preocupó siempre de tener todos los adelantos sin cesar hasta ahora procedentes del extranjero. Su taller está instalado con aparatos y materiales modernos. También admitió como empleados a sordos, primero uno, después otro y, ahora, cuatro. Al principio tuvo dos oyentes como empleados, no estuvo satisfecho de su trabajo, probó el trabajo de un sordo y le agradó, desde entonces, admite preferentemente a sordos. Ya se sabe que los sordos trabajan más con la vista que los oyentes para superar el defecto del oído. Por otra parte, su madre se encarga de la asesoría y él no tiene problemas de comunicación con sus clientes.

En su juventud se hizo socio del Club de Fútbol Junior para practicar su deporte favorito y, por otra parte, aprovechar el trato con oyentes para que se conservara su vocalización, pues en aquellos momentos se colocó un aparato moderno que adquirió su madre en Nueva York aprovechando el viaje que efectuó a Cuba, su país natal, dicho aparato auditivo no existía en España. En poco tiempo su oído iba ganando convirtiéndose en joven con pocos problemas de sordera. No obstante, a pesar de sus relaciones con oyentes, su preferencia siempre ha sido estar con los sordos yendo frecuentemente a la entidad mencionada anteriormente. Su mayor placer y felicidad ha sido y sigue siendo como siempre el estar acompañado por sordos. Enseguida ocupó un cargo en la Junta Directiva como Vocal adjunto, pero, al cabo de muy poco tiempo, el Sr. Segimón le rogó que le sustituyera en el cargo de Vocal de Piedad conociendo sus posibilidades, que él, sin dudar, lo aceptó humildemente, entonces empezó a organizar conferencias religiosas y otros actos del mismo fin con mucho interés consiguiendo mentalizar a los socios, para que sean buenos cristianos. Durante muchos años causó gran admiración a los asistentes por sus sermones, pero en el transcurso del tiempo cambiaron los acontecimientos, se celebró Asamblea General, por mayoría de votos se acordó cambiar de nombre de la entidad por el de Centro Recreativo Cultural de Sordos. Se determinó así porque opinaron que los tiempos habían cambiado y era impropio para los actuales acontecimientos, fue un disgusto para él pero no pudo hacer nada para evitarlo comprendiendo que era ridículo resistirlo. Me consta que se intentó convencer a los socios antes de definir el nombre actual cambiando la palabra Acción por la Asociación conservando las mismas iniciales A.C.S. pero duró muy pocos

meses porque seguía sin estar del agrado de la mayoría de los socios. La Junta Directiva quiso que las costumbres religiosas siguieran para evitar que los socios perdieran la FE, nombró a Alvarito para el cargo de Vocal de Apostolado Seglar pero tuvo que dejarlo al cabo de pocos años debido a la falta de interés de los socios estando bastante afectado. Está muy preocupado de que la gente vaya perdiendo la Fe, ya se terminó su obsesión. Se siente desilusionado, no es él solo o el único en contra del cambio de nombre de la Entidad, una cuarta parte de los socios está en favor de la opinión de Alvarito.

Su deporte favorito siempre es el fútbol que también había jugado mucho en la demarcación de delantero centro marcando muchos goles con facilidad, fue un hábil regateador y dominador del balón, también jugaba de extremo izquierda que no lo hizo mal. Siendo todavía joven tuvo que dejarlo debido a una lesión en el menisco derecho que sufrió en un entrenamiento. En otros deportes practicó la natación, tenis de mesa, baloncesto y ajedrez, el último de los deportes fue casi invencible consiguiendo muchos trofeos, si no fuera por su falta de interés y sacrificio podría ser el mejor de España. Su carácter es tranquilo y despreocupado no le agrada muchos sacrificios porque prefiere hacerlo como un pasatiempo. ¡Ah! además de los deportes que practicó, fue gran aficionado al esquí practicando en competiciones organizadas en La Molina y Andorra todos los inviernos cuando era todavía jovencito, su familia tenía un chalet en La Molina y él se aprovechaba para su práctica en la nieve. Actualmente siente cierta nostalgia al no tener ya dicho chalet.

El año 1959 recibió un gran flechazo en Madrid. Conoció a una estupenda y simpática chica madrileña de origen vasco, Pilar Acha, que después sería su esposa. En Barcelona había innumerables chicas guapas y simpáticas pero el cupido no les favoreció. Al cabo de un par de años se casaron en la misma capital madrileña y ella tuvo que aceptar todo por amor a su marido a dejar su familia para residir definitivamente en Barcelona. Me dice él en varias ocasiones que le parecía mentira que el cupido estuviere en Madrid para darle el flechazo tan rápido, está muy agradecido a la Providencia de tener a su esposa de acuerdo a sus deseos. Su familia también está muy contenta de la nueva mujer en casa.

De la unión nacieron cuatro hijos muy hermosos, todos rubios con ojos azules, un niño y tres niñas. El niño mayor ya tiene 14 años y se llama como su padre, éste ha dejado de llamarse Alvarito para pasar a su hijo — cariñosamente le llamaban así sus amigos íntimos — las tres últimas niñas, Olga, Beatriz y Silvia, de 12 y 10 años, las dos últimas son gemelas. Posiblemente, en aquellos tiempos no hubo algún matri-

monio que tuvieran hijos gemelos, refiriendo dentro del ámbito nacional del mundo sordomudístico, o sea que, quizá, el matrimonio Sitjes-Acha fue el primero, aunque no se ignora que hubo algunos pero no vivieron. ¿Verdad? En el transcurso de su vida matrimonial sufrieron grandes contrariedades y dificultades para tener hijos, pero Pilar es una mujer valiente y aceptó con resignación seis abortos, gracias a su fuerza de voluntad y fe con grandes sacrificios se pudo conseguir felizmente la venida al mundo de cuatro bellos hijos. Ya pasó los disgustos pero la señora Sitjes es una mujer ejemplar compartiendo también los problemas de su marido con el trabajo, pues su vida transcurre en el mismo domicilio que trabaja su marido. Es una ventaja para el matrimonio. Cuando padeció aquellos abortos, los esposos creían que no podían tener hijos y estuvieron a punto de adoptar algún niño.

Su principal "hobby" es la fotografía y cinematografía, es muy experimentado. Es un gran asesor técnico de Artistas Sordos Unidos, Sociedad Cooperativa Limitada, del que es socio y filmador en

ANECDOTA

Un día su amigo Juan Masas, que era compañero de clase de pintura, quiso hacerle una broma a Alvaro disfrazándose de fantasma, éste preparó la broma de acuerdo con el profesor Sr. Segimón, el padre, y al llegar Alvaro a la clase recibió la noticia de su profesor de que en algún sitio oscuro había un fantasma y tenía mucho miedo. Le pidió ayuda para atacarle. Entonces, Alvaro se hizo el valiente fue llevado al lugar oscuro que estaba escondido Juan Masas cubierto de una sábana grande, éste al verles llegar a los dos dio un salto asustándoles y haciéndoles correr, el profesor estaba haciendo comedia. Luego, Alvaro volvió a demostrar su valentía que antes no tuvo fuerza, cogió una barra larga de hierro se colocó frente al fantasma amenazándole una paliza pero estaba sujetado por el profesor por temor que lo hiciera de verdad. Alvaro insistió en sus intenciones amenazadoras, el profesor al ver que no tenía fuerza de sujetarle habló en voz alta a Juan Masas, pues éste no era sordo completamente, diciéndole que huyera. Alvaro se dio cuenta que eran cómplices de la broma, se tranquilizó con su cara pálida de susto. ¡Vaya porrazo! hubiera recibido Juan Masas si no fuera por el Sr. Segimón.

Otra anécdota en el mismo estudio: Alvaro replicó con una broma al profesor Sr. Segimón, también tomó parte en la broma su mismo compañero y amigo Masas. Un día los dos alumnos fueron más pronto al estudio y pidió al portero que no revelara sus intenciones al profe-



sor, éste subió al estudio y entró recibiendo un susto fenomenal al ver aparecer brazos detrás de un cuadro grande y cayó disimulando un desmayo en una butaca. Alvaro y Masas se asustaron y pidieron coñac al portero para reanimar al profesor. Los alumnos ignoraban todavía que el profesor no se desmayó de verdad, éste ya fue advertido por el portero.

JUAN FRIGOLA MASCLANS



Alvaro con su familia.

casi todas las películas que produce A. S. U. Su experiencia la adquirió cuando practicaba en la entonces Acción Católica. Tiene en su haber innumerables fotografías y películas de carácter familiar con buena labor artística. Recientemente ha estado en el cursillo de arte de la fotografía en el Centro de Enseñanza de la Imagen con el fin de aumentar sus conocimientos.

Su facilidad de expresión en lenguaje mímico le permite actuar en papeles secundarios de cine y no lo hace mal.

Sus ratos libres los pasa charlando sin cesar con sus amigos y compañeros en el local de CERECUSOR o en domicilios particulares, los temas preferidos son: Política, Deportes y Temas Culturales.



Los hijos de Alvaro.

El mundo visto a través de mi sordera



JOSE LUIS LOPEZ RUIZ

UN MEDICO SORDO DESCUBRE UNA DROGA ANTICANCERIGENA

El doctor Samuel Brown, de Boston, de sesenta y seis años de edad, sordo, que ha cursado estudios en su juventud en el Instituto Pasteur y en la Academia de Ciencias de París, ha descubierto una droga anticáncer, cuya fórmula todavía no da a conocer hasta que el mencionado doctor patente su descubrimiento y ante la posible imitación por parte de algunos laboratorios poco escrupulosos.

Esa droga no se toma por vía oral, sino que (cosa extraña), se aplica sobre la superficie a tratar, sujetándola por medio de un esparadrapo hasta su completa disolución que ésta suele ocurrir en el transcurso de 12 a 24 horas. Antes de levantar el apósito y para saber si ha desaparecido totalmente dicha dolencia, el paciente es sometido a un exhaustivo examen mediante la lámpara de cuarzo, cobalto, rayos X, etc. Entonces es cuando se levanta dicho apósito y se entra en pleno período de cicatrización y sin apenas quedar señal alguna. Durante la aplicación, el paciente no siente dolor alguno, sino una especie de frescura idéntica a cuando nos aplicamos una pequeña bolsita de hielo.

Naturalmente que el fármaco tiene los ingredientes necesarios para su posterior reconocimiento por los rayos X.

Es de desear que el doctor Brown haga lo posible por patentar rápidamente su descubrimiento que, no dudamos, proporcionará un notable beneficio a la humanidad; hasta será posible curar los cánceres de laringe tan desarrollados entre los fumadores.

UN POLICIA MUNICIPAL HARA DE INTERPRETE A UN SORDOMUDO

Esto no parece nada nuevo, pero daremos la noticia, advirtiendo que en Madrid hay otro policía municipal en el Parque del Oeste que domina a la perfección el alfabeto dactilológico — se llama Germán —.

Dice la noticia: "Un agente de la Policía Municipal de Valencia, servirá de intérprete entre un sordomudo encausado y el titular del Juzgado de Instrucción número tres, también de Valencia.

En el cuerpo de la Policía Municipal existen tres intérpretes de sordomudos, que son requeridos siempre que en la ciudad ocurre algún problema con las personas que sufren esa deficiencia".

POR FAVOR, ¡NO OS DEJEIS TIMAR!

Manifestamos a la opinión pública, así como a organismos oficiales y particulares, relacionados o no con la problemática del sordo, que últimamente ha empezado a proliferar haciendo una extraordinaria difusión de venta de cartulinas y hojas en octavo con alfabetos mímicos-dactilológicos, dibujos de gestos pantomímicos, etc. tratando de sorprender la buena fe de los que — quizá puedan ayudarnos en directo — removiéndoles sus sentimientos a cambio de lástimas innmerecidas para sonsacarles unas cuantas pesetas, que siempre las usufructuarán unos particulares sordos u oyentes para sus propios bolsillos.

Por consiguiente, damos un toque de atención al público en general para que no se dejen embarcar en el timo por unos desaprensivos, ya que los sordomudos no son seres inútiles y dicha venta la conceptuamos como una ofensa personal.

Los que estén dotados de buena voluntad y sentimientos, y verdaderamente se encuentren en buena disposición en hacer una buena obra con nosotros (aparte de los que deseen alfabetos y demás publicaciones nuestras), pueden dirigirse a cualquier Asociación de Madrid o

Alfabeto Manual de los Sordomudos—Aprende a ayudarlos



provincias por correo u cualquier otro medio, manifestando sus deseos.

También les aconsejamos se dirijan a "FARO DEL SILENCIO" con el mismo motivo, en la Redacción situada en la calle de Fuencarral, 58, 2.º Madrid-4.



ANGEL DE LINOS QUINTANA

COPA MUNDIAL DE FUTBOL - ESPAÑA 1982

Por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, y con la denominación de "Copa Mundial de Fútbol - España 1982", ha salido una serie especial de sellos como anuncio de este magno acontecimiento deportivo, cuya organización y responsabilidad ha sido aceptada por nuestra Nación.

Esta emisión está integrada por dos efectos estampados en huecograbado policolor el de 8 pesetas el motivo ilustrativo: Jugada en la que intervienen jugadores de dos equipos, representados estos y la figura del árbitro con líneas de contorno de distintos colores y una tirada de 40 millones de efectos.

El de 19 pesetas el motivo ilustrativo Composición en la que figura en primer término un balón de fútbol, y como fondo, banderas de diferentes colores como símbolo del ámbito mundial del campeonato la tirada es de 10 millones de efectos. Esta emisión será puesta a la venta y circulación el 23 de mayo de 1980.



El día 21 de mayo se ha puesto a la venta dos enteros postales emitidas a solicitud del Comité Organizador de ESPAMER-80, representan:

La de 5 pesetas, un fragmento del Portulano del Mediterráneo de Mateo Prunes y el busto de su autor; la de 13 pesetas, un fragmento de la carta de Juan de la Cosa, primera en la que aparece en su casi totalidad la costa del continente americano, y el busto del autor. La tirada de ambas tarjetas entero postales es de un millón.



UTILICE TRANSPORTES COLECTIVOS

Este es el título de la primera emisión del programa de este año, utilice el ferrocarril, el metro o el autobús. Una serie de propaganda igual a la del año pasado de "Ahorre Energía". Orden Ministerial del 27 de diciembre de 1979. Fecha de emisión 20 de febrero de 1980. Valores de 3, 4 y 5 pesetas con una tirada de veinte millones de sellos en pliegos de ochenta efectos, impresos en calcografía.



DIA DE LAS FUERZAS ARMADAS

Datos técnicos: Orden ministerial 21 de abril de 1980. Fecha de emisión 24 de mayo de 1980 con un valor de 8 pesetas tirada de 10 millones de sellos en pliegos de ochenta efectos impresos en huecograbado policolor. El motivo ilustrativo de este sello está integrado en su composición con la representación de armamento y medios de combate de nuestro ejército.



DOS NUEVOS VALORES EN LA SERIE BÁSICA

La necesidad de agilizar al máximo los Servicios de Correos y el facilitar al público la aplicación de las nuevas tarifas, aprobadas por Real Decreto 1970/1979, de 14 de agosto, obligan a incorporar dos nuevos valores, los de 16 y 19 pesetas, a la Serie Básica de sellos de Correos con la efigie de S. M. el Rey don Juan Carlos. El primero de ellos corresponde a la tarifa de giro postal a pagar en metálico y a domicilio, y el segundo es la tarifa postal internacional para una carta hasta 20 gramos de peso, normalizada.

Las características de los nuevos valores serán idénticas a las aprobadas para los anteriores por las OO. MM. de 14 de junio de 1976, 25 de enero y 12 de mayo de 1977. El valor de 16 pesetas se imprimirá en marrón oscuro, y el de 19 pesetas en sepia claro. Como fecha de puesta en circulación se ha fijado la del 18 de febrero de 1980.

NOTA INFORMATIVA

Modificaciones y ampliaciones al Programa de Emisiones de 1980

La Comisión de Programación ha propuesto las modificaciones siguientes:

1.^a Ampliar la tirada de la emisión anunciadora de la Copa del Mundo de Fútbol - España 82, primera de las series programadas para conmemorar la celebración de la fase final del Campeonato, con objeto de dar mayor difusión a este acontecimiento deportivo. La tirada será de 40 millones de efectos para el sello de 8 pesetas y de 10 millones para el de 19 pesetas.

2.^a Retrasa al 11 de noviembre el sello conmemorativo de la celebración en Madrid de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, para que coincida con la inauguración de la sesión plenaria y no con la preparatoria como antes se había previsto.

3.^a Adelantar al 25 de octubre la emisión del Tapiz de la Creación en hoja bloque de seis efectos, para hacerla coincidir con las fiestas populares de Gerona en honor de San Narciso, a petición de las autoridades gerundenses, y celebrándose en las mismas fechas la exposición Barnafil, que este año traslada su sede a dicha ciudad. Asimismo, el valor facial de los sellos se eleva a 25 y 50 pesetas, tres sellos de cada uno, con lo que el de la hoja bloque resulta de 225 pesetas.

4.^a Adelantar la fecha de emisión de las tarjetas enteropostales, haciéndolas coincidir con las de determinadas fiestas populares de las respectivas provincias a que están dedicadas. Así, la de Logroño, que corresponde al valor de 5 pesetas, se emitirá el 11 de junio, y la de Teruel, valor de 13 pesetas, el 5 de julio. Los motivos ilustrativos y tema de los sellos son, para la primera, portada principal de la Iglesia de San Bartolomé y Arco del Revellin, también llamada Puerta de Carlos V de la antigua muralla, y para la segunda, Plaza del Ayuntamiento Catedral, y fragmento del Mausoleo de los Amantes de Teruel.

5.^a También entre las modificaciones debemos citar que, a propuesta del Comité Organizador de ESPAMER-80, la emisión conmemorativa de dicha exposición filatélica será de tirada indeterminada y todo lo amplía que sea necesario para satisfacer la demanda en su totalidad. Los sellos estarán a la venta durante los días de duración del certamen, es decir, del 3 al 12

de octubre, en el recinto de la exposición de Madrid, en el Servicio Filatélico de Correos, en las expendedurías especializadas de Tabacalera, S. A. y en las Administraciones Principales de Correos de todas las provincias. Clausurada la Exposición se retirarán los posibles sobrantes, procediendo a su destrucción por la Fábrica de Moneda y publicando en el "Boletín Oficial del Estado" un anuncio con el resultado de esta operación y, como consecuencia, la tirada efectiva en circulación de esta emisión.

Las características de la hoja bloque y los temas que se reproducirán en los sellos son los siguientes: Hoja bloque horizontal de 149,4 x 99,6 mm. formada por dos líneas horizontales de dos sellos cada una y una viñeta entre ambos sin valor postal. En el margen superior la leyenda "Espamer 80" y la derecha la numeración que corresponda, y en el margen inferior la leyenda "Exposición filatélica de América y Europa. Madrid 3-12 de octubre de 1980". Los dos sellos de la línea superior, de 25 pesetas, representarán, el primero, una referencia a la Atlántida de Manuel de Falla, con busto de su autor, y un fragmento de las pinturas murales de Bonampak, y el segundo, la Puerta del Sol de Tihuanaco y el Arco Romano de Medinaceli. En la línea inferior, el sello de 50 pesetas reproduce las portadas de "La Araucana", poema épico de Alonso de Ercilla, y de los "Comentarios Reales", del inca Garcilaso de la Vega, junto con los bustos de sus respectivos autores, y el de 100 pesetas, la Virgen alada de Quito y un fragmento del óleo de Alejo Fernández que representa a la Virgen de los Mareantes. Las Viñetas reproducirán el emblema de Espamer-80. Reproducciones en negro de esta hoja se incluirán en el catálogo de la exposición.

En el capítulo de ampliaciones, la Comisión de Programación ha propuesto las siguientes:

1.^a Un sello conmemorativo de la misión desempeñada por la Hacienda Pública en España desde el reinado de Felipe V, primer rey de la casa de Borbón, hasta nuestros días. El título de la emisión será "Tres siglos de Hacienda Pública", y su fecha de circulación se hará coincidir con las de celebración de la exposición retrospectiva que con el título de "La Hacienda Pública" en la España de los Borbones" tendrá lugar en Madrid durante el mes de mayo y posteriormente en otras ciudades españolas. El sello, impreso en calcografía, tendrá un valor de ocho pesetas y una tirada de 10 millones de efectos.

2.^a Continuando la serie iniciada el año anterior, y en homenaje a nuestros Ejércitos, el día 24 de mayo se emitirá un sello conmemorativo de las Fuerzas Armadas. El sello, impreso en huecograbado a todo color, tendrá un valor de 8 pesetas y una tirada de 10 millones de efectos.

3.^a Para conmemorar el 50.º Aniversario de la primera Exposición Filatélica Nacional, que, inaugurada por S. M. el Rey D. Alfonso XIII, se celebró en el mes de mayo de 1930 en el Palacio de las Artes Gráficas —hoy Museo Arqueológico de Barcelona—, se emitirá un sello en huecograbado policolor de 8 pesetas, con una tirada de 10 millones de efectos. El sello se pondrá en circulación el día 1 de julio.

4.^a Atendiendo la petición del Cabildo Insular de la Palma, avalada por los acuerdos de todos los Ayuntamientos de la isla, por la Mancomunidad Provincial de Santa Cruz de Tenerife y por los Cabildos Insulares de todo el archipiélago, en el mes de julio se emitirá un sello para celebrar el 300 aniversario de la fundación de la bajada de la Virgen de Nuestra Señora de las Nieves desde su santuario hasta Santa Cruz de la Palma. El sello, impreso en huecograbado policolor, tendrá un valor de 8 pesetas y una tirada de 10 millones de ejemplares.

5.^a A solicitud del Comité Organizador de ESPAMER-80, el 21 de mayo se emitirán dos tarjetas enteropostales, una de 5 pesetas reproduciendo un fragmento de la carta de Mateo Prunes titulada Portulano del Mediterráneo, y en el sello un busto de su autor, y otra de 13 pesetas con un fragmento de la carta de Juan de la Cosa, primera en la que representa en su casi totalidad la costa del continente americano, y en el sello un busto de su autor. La impresión se realizará en offset a cuatro colores, y la tirada será de un millón de ejemplares para cada valor.

Orientación

Luis LOZ-ESPEJO

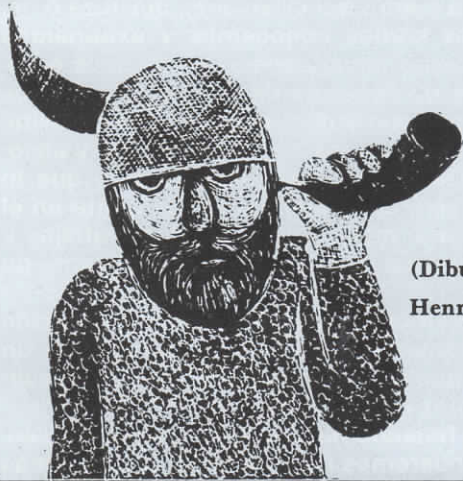
¿Sabe usted solucionar, por si mismo, los problemas que le suscita su propia sordera?

Pues permítame que, como sordo, le dé algunos ejemplos en los que apenas se notará su afección física: Un hombre de mediana edad, con sordera adquirida, menciona los problemas especiales que se plantean en el aeropuerto.

"Era mi primer vuelo. Iba de Copenhague a Estocolmo. Como no oigo absolutamente nada, sabía que tendría problemas cuando anunciaran la salida. No se me ocurrió nada mejor que dirigirme a la más simpática de las azafatas y explicarle mi situación. Aceptó plenamente mi "broma", me pidió que me sentara y me dijo que esperara y ella vendría a avisarme. Así lo hizo e incluso me acompañó hasta el avión".

Este es un buen ejemplo de la conveniencia de no ocultar su defecto. Las personas con oído normal, que también pueden sentirse inseguras en una situación semejante, sentirían envidia de este hombre con su sordera adquirida que, por su sensata actitud, recibió una ayuda tan tranquilizadora.

En relación con los viajes, se plantean también problemas en los hoteles. Cualquiera puede pensar: "¿Qué hacer si hay un fuego en el edificio?" "¿Qué hacer si no me despierto por la mañana?". Para el que tiene una pérdida auditiva esto representa una situación particularmente difícil. Otro hombre, con una pérdida auditiva grave, cuenta cómo resolvió ese problema:



(Dibujo:
Henry Flagstad)

"Un buen amigo, con el que viajé hace algunos años, me prestó un extraordinario apoyo y comprensión. Cuando llegamos al hotel, inmediatamente informó al recepcionista de que yo estaba completamente sordo y que el hotel tenía que aceptar plena responsabilidad de que se me despertaría inmediatamente en caso de incendio o algo por el estilo. Me sugirió que cerrara mi puerta y retirara la llave. El recepcionista tenía, naturalmente, otra llave de mi habitación y podía abrir la puerta en cualquier momento en caso de emergencia. Desde entonces, he hecho los mismos arreglos en hoteles, etc. Las personas que tienen dificultades auditivas pueden recibir una gran ayuda de las personas con oído normal, siempre que hablen de su problema".

Las tácticas auditivas consisten, en gran medida, en servirse de la disposición de la gente a ayudar en su propio provecho. Los sentimientos de vergüenza, timidez, orgullo, etcétera, pueden condenar al sordo al más rotundo fracaso. Es necesario ser decidido, como si no existiera para nada la sordera (un servidor de ustedes lo practica). Esto vale para los ferrocarriles, líneas aéreas así como para los hoteles y las tiendas. Para miles de personas con dificultades auditivas, ir de compras constituye una soberana y gran dificultad. Una mujer (a la que llamaremos doña X. X.), con una sordera moderada, describe brevemente su experiencia del modo siguiente:

"Solía pagar con un billete de 1.000 pesetas cuando no había oído el precio, pero ya no lo hago. Siempre repito la cantidad, y el dependiente tiene que corregirme hasta que haya oído la suma correcta. Ya no me preocupa, pero hace siete u ocho años mi cabeza me daba golpes de modo que no oía absolutamente nada y sudaba de nerviosismo".

Esta experiencia en las tiendas es probablemente bien conocida para muchas personas sordas. Puede ser una situación muy desagradable estar en una tienda y tener que adivinar lo que el dependiente murmura con una cola de impacientes clientes detrás y sintiendo que todos piensan que estás haciendo el ridículo. Para muchas personas, la frustración se encuentra en este dilema: la persona que tiene una pérdida auditiva quiere ocultar su defecto, pero al mismo tiempo quiere evitar quedar en ridículo por entender mal lo que se dice. Por eso, a muchas personas, sean sordas o no, les gustan los autoservicios donde pueden pasearse sin que nadie les moleste, ver los precios, y después, en la caja, sólo tienen que mirar los números en la máquina o pedir un ticket. Otras sólo van a las tiendas donde son bien conocidas y donde los dependientes hablan claramente, o van a hacer sus compras durante las horas menos concurridas. Sin embargo, la frustración no puede evitarse por completo cuando en algunas tiendas uno tiene que esforzar su oído hasta el máximo extremo sin ningún resultado. En estos casos, las personas que descubren su defecto se arreglarán mucho mejor, sobre todo si lo hacen con una sonrisa. Recuerde siempre que corresponde a la persona sorda explicar lo que las personas con oído normal ignoran.

EL PROXIMO ARTICULO
LLEVARA POR TITULO

"MIREME CUANDO
ME HABLE"



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Nuevamente, con amargura pero sin ira (para la que nunca tendríamos derecho válido alguno) es nuestro deber, señalar el momento crucial que viven las asociaciones de sordos españolas.

Cuando a raíz del I Congreso, se consiguió el primer aldabonazo serio en la opinión pública que tuvo eco en un principio de mentalización de la sociedad normo oyente hacia el sordo con sus vicisitudes y problemática, cuando el Gobierno empezó a conceder una atención y un apoyo del que no había habido precedentes, surgieron en "nuestro mundo" muchas ilusiones nuevas y unos sinceros deseos de trabajar a la búsqueda de resultados prácticos y positivos.

Afirmamos pues que la situación de los sordos en nuestro país, atraviesa momentos cruciales, totalmente decisivos para esa integración que se pretende. La superación de las Asociaciones, sus planes y proyectos de actividades culturales, garantizarán que en la próxima década de años, y de facilitarse hoy los medios que se necesitan, se habrá conseguido un adelanto evidente que producirá de hecho una evolución y mejora de nuestra situación a repercutir muy positivamente en la sociedad.

Solamente quienes conocen de verdad a los sordos, pueden distinguir y decidir lo que les es más necesario. Solamente con el contacto directo con ellos se puede intentar confiar en resolver los problemas de estos "minusválidos sensoriales" que forman no obstante una minusvalía muy especial, imposible de tratar como a los demás grupos.

Comprendemos que el Estado no puede ser una fuente eterna de "maná", como que el mero hecho de ser sordos no nos conceda bula para pedir Jauja, creernos los únicos, ó los más importantes, y reclamar la Luna.

Pero creemos también forzoso señalar la necesidad urgente de planificar con algún margen de tiempo en búsqueda de resultados hábiles. Tampoco ignoramos que el problema escolar y laboral del sordo requieren una ayuda intensa, pero insistimos en señalar que la raíz de la cuestión radica primordialmente en que la carencia del oído condiciona casi forzosamente un déficit cultural enorme. La necesidad de formación cultural de un normo oyente puede

ser quizá accesoria (?) pero en el sordo es desgraciadamente VITAL. Solamente si abordamos el problema desde este punto podremos ayudar a los colegios, dar medios a los propios sordos para encontrar mayor diversidad de puestos de trabajo y conseguir en fin que en España se cree una situación de adelanto para nuestra minusvalía.

Nos extraña que el Ministerio de Cultura no colabore tanto como a todas luces debería hacer, hecho que atribuimos sin duda a falta de información y desconocimiento.

En estos días en que escribimos estas líneas, cuando el Serem y FNAS tienen en sus manos, próximo ya julio, los presupuestos y ayudas necesarias para nuestras actividades de...1980!, no se trata solo de nuestra impaciencia (conocida ya en numerosos despachos y secretarías) ni de nuestro deseo de actividad.

Se trata mera y sencillamente, quierase ó no, de que los sordos conozcamos y exponemos nuestras reales necesidades. Que seamos escuchados ya no depende de nosotros, pero nos dolería inmensamente que se nos imposibilitara un camino que nos consta, con total y absoluta certeza, ser el único indicado, ya que lo contrario será continuar indefinidamente en el mismo punto, malgastando ayudas, trabajos y tiempos, pese a la buena voluntad evidente de todos.

Si reiteramos que Asociaciones y Federación se comprometen seriamente y garantizan un resultado que de otra forma sigue sin conseguirse, ¿seremos escuchados y entendidos?

Queda flotando nuestra interrogante, y mientras continuaremos nuestra lucha cada día más angustiosa contra esas "disposiciones generales" que son reales y existen pero que a la vez son absurdas, sí, dada la muy especial problemática del sordo. Pero como tenemos fe en nuestra Patria y en sus rectores, no podemos evitar tener una esperanza clara, permanente y firme...



Félix-Jesús Pinedo Peydró



CARTA CIRCULAR RECTIFICADA N.º 2 DE ACTIVIDADES PREVISTAS PARA 2.º TRIMESTRE 1980

Día 1.º de junio, domingo.—En el campo Anexo de Olarambe a las 9,45 de la mañana, gran partido de fútbol entre los equipos de Asociación de Sordos de Navarra y Centro del Sordo de Alava disputándose un trofeo.

Día 3 junio, jueves.—A las 9 de la noche.—Informe mensual del Presidente a cargo de Fernando Pascual Amorrtu.

Día 12 junio, en el local social a las 9 de la noche.—Conferencia a cargo de Ricardo Pérez Santos sobre el tema "Respeto, amistad y cortesía".

Día 14 junio, sábado.—En el campo del Seminario a las seis de la tarde, gran partido de fútbol entre los equipos

Centro del Sordo de Alava "ARABAKO IXILLAK" VITORIA

"Bar Madrid" y "Arabako Ixillak". A las 9 de la noche en el local social conferencia a cargo de Jesús Crespo Pérez, Consejero de la Federación Nacional de Sordos de España sobre el tema "Defenderemos la naturaleza".

Día 15 junio, domingo.—En el local social a las doce del mediodía, Jesús Crespo disertará a los socios "Ventajas del turismo".

Día 29 de junio, domingo.—Excursión a Zaragoza con motivo del partido de fútbol que se jugará en Zaragoza entre los equipos de Agrupación de Sordos de Zaragoza y "Arabako Ixillak". Salida en el autobús desde el local social a las ocho de la mañana y se visitará la famosa Basílica del Pilar. El regreso será a las nueve de la noche. La excursión es gratuita para todos los socios.

Día 5 julio, sábado.—Asamblea extraordinaria a las 4 de la tarde en el local social grandes fiestas fin de temporada de deportes con el programa: A las seis de la tarde, en el campo del Seminario, magnífico partido de fútbol entre los socios nacidos en Vitoria y los socios nacidos fuera de Vitoria. A continuación gran cena de hermandad de los deportistas.

Días 12 y 13 julio.—Gran Jornada de convivencia en el Camping de Zarauz. Fin de temporada, la Junta Directiva desea a todos los socios y amigos muy felices vacaciones. Reanudamos de nuevo las actividades a partir del mes de octubre próximo.

"LA FAMILIA SILENCIOSA"

Como gente admirable definió el alcalde a la "familia silenciosa" de Alava, que es como gusta llamarse la Asociación de Sordos. El Ayuntamiento va a cederles dos pisos de su propiedad para que puedan llevar a cabo sus actividades, que son bastantes y además meritorias. Necesitan no sólo un lugar de reunión, sino también habitaciones aisladas. Se entienden por su código especial y todos saben lo que cada uno dice en cada momento. Es como si nosotros habláramos todos a la vez, Trabajar en pequeños grupos aislados es importante para ellos, en las cuestiones de organización. El o los pisos van a ser habilitados en muy breve plazo. Y además, en lugar muy céntrico, entre Postas y la Plaza de España.



Asociación de Sordomudos de ALICANTE

Nuestras Asociaciones año tras año se reúnen para celebrar sus aniversarios unas más jóvenes otras no tanto pero todas con el mismo entusiasmo, en el mes de junio ha celebrado su 7.º Aniversario la Asociación de Sordos de Alicante, habiendo en él, excursiones, conferencias, partidos de fútbol, Competición de atletismo, torneo de ajedrez, banquete de hermandad, etc.

Hogar del Sordo de BADALONA

FIESTAS DEL V ANIVERSARIO

1.º Trofeo Escopeta Nacional
27-9-1980

Invitamos de verdad a todos nuestros hermanos con la mejor atención a un "TORNEO SENSACIONAL" que organiza esta Entidad con esfuerzo, más no en vano, pero con buena intención: "LA ESCOPETA NACIONAL".

Afinad la puntería en esta competición para no pagar... el pato ya que sería una... lata sin premio de... lotería, que al disparar sin... razón salieran con... desazón el tiro por la "culata".



En el QUINTO ANIVERSARIO DE ESTA Noble Sociedad, esperamos su inscripción al torneo del "TIRO AL PLATO" como amigo, no adversario. Acudan con ansiedad y la mayor ilusión para lograr del "Trofeo" ser CAMPEON.

EL PRESIDENTE



Casa del Sordomudo DE BARCELONA

LXIV ANIVERSARIO
JUNIO 1980

El sábado día 7 de junio dieron comienzo las fiestas de aniversario de la Casa del Sordomudo de Barcelona, siendo su duración hasta el sábado día 28, revistiendo todos sus actos una gran brillantez y una magnífica organización.



CATALUÑA



PROGRAMA DE LOS ACTOS
A CELEBRAR EN SU
XXIV ANIVERSARIO Y CON
MOTIVO DE LA INAUGURACION
DEL NUEVO LOCAL

Del 31 de mayo al 29 de junio de 1980

Asociación de Sordomudos "Nuestra Señora del Rosario de CADIZ

La Asociación de sordos de Cádiz este año ha celebrado sus fiestas de aniversario con una alegría mucho mayor que otros años, ya que por fin ha inaugurado su nuevo local. Han tenido un apretado programa como tal ocasión merecía.



Hogar del Pensionista Sordo

Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos
de Ambos Sexos de Cataluña

Día 1 de Junio de 1980, a las 6 tarde

Gran Función de Teatro Mimico
Dedicado a los homenajeados
en el Homenaje a la Vejez del Sordo



La Rambla de las Flores

comedia comica, satirica é ironizada
en 12 pasatiempos, original y dirigida
por Angel Calafell i Pijoan

Reparto

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. La Florista | 7. Los gitanos |
| 2. EL Soldado | 8. EL Tenorio |
| 3. Chiste curado | 9. EL Taxista |
| 4. EL Doctor | 10. Timo del enfermo |
| 5. EL Timo de loteria | 11. Chiste colilla |
| 6. Charlatan | 12. Un Crimen Sensacional |



POR JESUS AYERRA BLANCO

ESTE MES:

M A D R I D

Madrid Histórico

Madrid, la villa que con el tiempo llegara a ser la Capital de España, la villa del oso y el madroño, tiene diez siglos de Historia y milenios de Prehistoria.

Las piedras, hierros y demás instrumentos hallados en la actual Casa de Campo y en las orillas del Manzanares nos prueban que el hombre del Paleolítico —edad de la piedra vieja (sin pulimentar)—, habitó en este territorio.

La verdadera historia de Madrid comienza cuando Mohammed I, hijo de Abderramán II, construye una Alcazaba en el mismo lugar que hoy ocupa el Palacio Real, y en su torno las primeras casas moras rodeadas de fuerte muralla. Mayryt, Magerit, Maierit, es el nombre que se da a esta pequeña población, que más tarde con los visigodos pasa a llamarse Matrin o Matr-it.

En el año 939, el Rey Ramiro II de León arrasa la pequeña villa mora. Abderraman III la vuelve a restaurar. Pasa el tiempo y después de un ataque a la ciudad dirigido por Fernando I el Magno, es el rey Alfonso VI —el mismo que más tarde conquistó Toledo—, quien conquista Madrid a los moros y une esta pequeña ciudad a la corona de Castilla. Es el año 1083.

En esta batalla por la conquista de Madrid, dicen que el rey vio a un soldado escalar la muralla mora. El rey admirado por lo que vaía dijo: "Parece un gato" refiriéndose al soldado escalador. Este, enterado de las palabras del rey, tomó "Gato" por apellido. De aquí, dicen que arranca la costumbre de llamar "gatos" a todos los nacidos en Madrid.

Dos años más tarde, 1085 —mismo año de la conquista de Toledo—, se derrumba una parte de la muralla mora apareciendo en un hueco una imagen de la Virgen que tres siglos antes habían escondido allí grupos de cristianos devotos. Ante este milagro y por el lugar de la aparición de la imagen, se la llamó Virgen de la Almudena (Al-mudaina era el nombre moro del Alcázar), y la toman como celestial Patrona de la Villa. Este hecho ocurrió poco más abajo del lugar donde hoy se unen las calles de Bailén y Mayor.

Aquella imagen desapareció en un incendio en la época de Enrique IV pero su patronazgo perdura, así como su devoción.

A partir de esta época, Madrid empieza a estirarse y a ensancharse y va tomando más importancia día a día. Va aumentando el número de sus parroquias; a comienzos del siglo XIV ya se reúnen las Cortes en Madrid y en 1393 se proclama rey a Enrique III. Este rey amplía y mejora el Alcázar. Los Reyes Católicos, que habitan con frecuencia en el Alcázar, hacen desaparecer las puertas de la muralla en 1476 ensanchando más la villa. Carlos V, vencedor en la batalla de Pavía, trae prisionero al rey francés Francisco I y lo encierra en la torre de los Lujanes (frente al Ayuntamiento).

En 1561, durante la construcción del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, Felipe II establece la Corte en la Villa y con ello la capitalidad de la nación. Entonces Madrid tiene 25.000 habitantes que al finalizar el siglo XVI, con Felipe III, pasan de 75.000. Es ahora cuando se construye el puente de Segovia, sobre el río Manzanares. Este mismo rey Felipe III manda construir, en sólo dos años (1617-19) la Plaza Mayor que pasó a ser el centro de la vida madrileña, como antes lo fuera la Plaza de la Paja.

Carlos III —el rey Alcalde—, fue el gran rey de Madrid. Felipe V había hecho el Palacio Real y el Puente de Toledo. Carlos III manda construir el edificio del Museo del Prado, la Puerta de Alcalá, San Francisco el Grande... Las calles son urbanizadas, Madrid real, se adorna y engalana y deja de ser la villa misma para empezar a emanciparse.

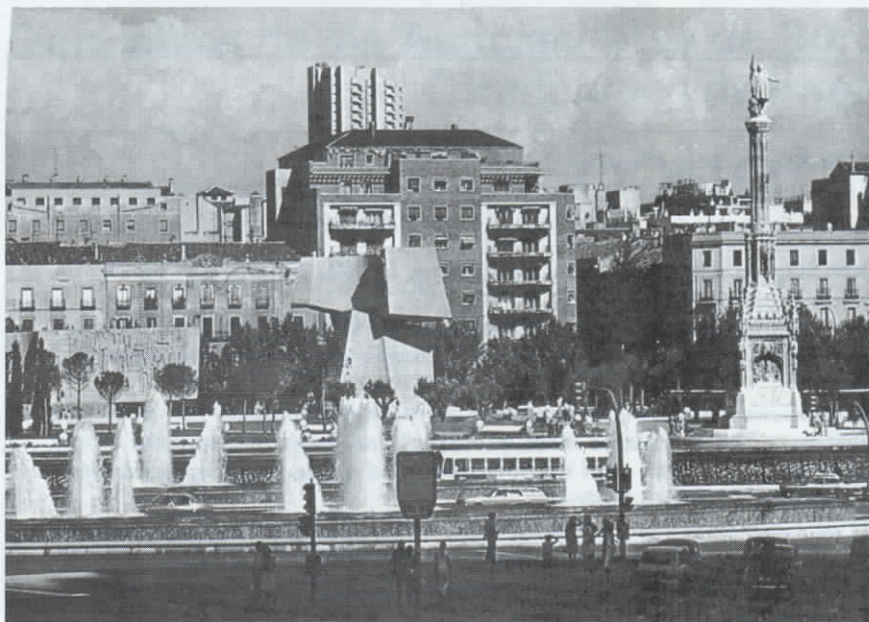
Termina el siglo XVIII y Madrid tiene 175.000 habitantes, en aumento constante hasta el medio millón, y de aquí, hasta los casi 4.000.000 de la actualidad habiendo llegado su jurisdicción hasta El Pardo, Fuencarral, Hortaleza y Barajas.

Madrid Turístico

Madrid, la ciudad de las puertas (de Hierro, de Alcalá, de Toledo); La del Oso y el Madroño; la de Cibeles y Neptuno; la de los Museos, con el Prado a la cabeza; la de los Ministerios... Este Madrid que cada día se hace más irrespirable, va perdiendo el azul luminoso de su cielo,

de todo aquello que, de interés para el turista ansioso e interesado, guarda Madrid.

Por este "ser mucho Madrid", renunciamos a trazar un itinerario y nos limitaremos a dar una reseña de lo más importante, siguiendo la misma numeración que se indica en



Antigua Plaza de Colón, hoy llamada del Descubrimiento.

de ese cielo tantas veces pintado por Velázquez y Goya...

Este Madrid, el de las prisas, es ya "mucho Madrid". De ahí que a la hora de intentar trazar un itinerario para el recorrido y visita de la ciudad tengamos que reconocer la enorme dificultad de la tarea.

Pero como no queremos dejar a nuestros lectores sordos — hispanos o extranjeros — con la ilusión trunca-da, vamos a darles aquí una reseña

la relación de Monumentos que se señalan en el plano que publicamos junto a estas líneas.

Para empezar, hemos de decir que Madrid fue creciendo a impulsos de los reyes de las distintas casas reinantes en España, los cuales fueron dotando a Madrid de esos monumentos que le han dado fama.

Así, pueden considerarse zonas tan definidas como el Madrid antiguo, el de los Austrias y el de los Borbones.

MONUMENTOS PRINCIPALES

1.—PLAZA DEL DESCUBRIMIENTO

Sobre el solar de la antigua casa de la Moneda, muy recientemente se ha hecho esta plaza, antes llamada de Colón. En una amplia zona ajardinada, elevada sobre el nivel de la plaza, se levanta un modernísimo monumento simbolizando las tres carabelas con que Colón llegó a América. En un ángulo, el monumento al Descubridor. En el centro,

un mastil en el que ondean permanentemente las banderas de España y de Madrid. Debajo de esta zona ajardinada, el Ayuntamiento construyó unas magníficas salas de Exposición, así como el Centro Cultural de la Villa. En un aparcamiento subterráneo, que también hay bajo la plaza, tienen su punto de partida los autobuses que van al aeropuerto de Madrid-Barajas.

Frente a la zona ajardinada, el Centro Colón, de modernos edificios, da cobijo al MUSEO DE CERA (2), donde se puede pasar un buen rato contemplando las figuras en cera de los personajes más famosos en Política, Ciencias, Artes y Religión tanto españoles como extranjeros.

A la izquierda de la plaza un grandioso edificio que da a las calles de Serrano y P.º de Recoletos, alberga el MUSEO ARQUEOLÓGICO (5) y la BIBLIOTECA NACIONAL (3).

Bajando desde Colón hacia CIBELES, a mano derecha encontramos la calle de Bárbara de Braganza. Siguiendo por ella nos encontramos con la gran Iglesia de las SALE-SAS (6) a la que se accede por una amplia escalinata. Fue mandada construir por Fernando VI y su esposa Bárbara de Braganza entre los



Palacio Real.



Fuente de Neptuno.



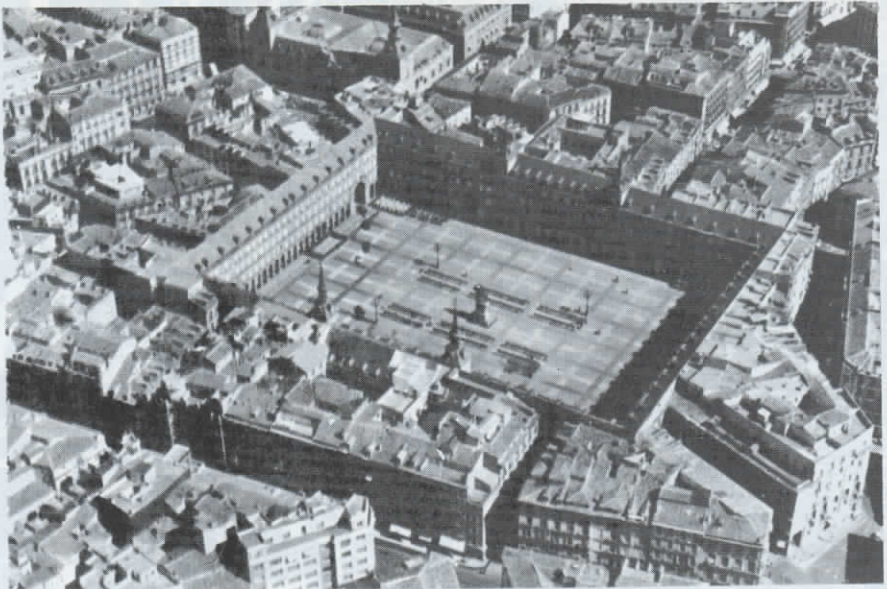
Tejados y torres del viejo Madrid.

años 1750 y 1758, bajo el nombre de Iglesia de la Visitación. Aquí están enterrados los dos reyes en hermosos sepulcros. Igualmente está enterrado aquí el general O'Donnell.

Detrás de esta Iglesia está el Palacio de Justicia, obra de Francisco Carlier.

Retrocediendo lo andado, por Recoletos llegamos a la plaza de Cibeles en cuyo centro podemos contemplar la estupenda fuente de la diosa (7), idea proyectada por Ventura Rodríguez y esculpida por Roberto Michel y Francisco Gutiérrez entre los años 1777 y 1792.

A un lado de la plaza se levanta la gran mole del PALACIO DE COMUNICACIONES (8), sede principal de Correos y Telégrafos. Este Palacio que por su parecido con una catedral es llamado en Madrid "Sta.



Vista aérea de la Plaza Mayor.



Puerta de Alcalá.

María del Correo" ocupa el terreno de la primitiva casa de fieras del Retiro.

Otras dos esquinas de la plaza están ocupadas por el Banco de España y por el Palacio de Buenavista, hoy Cuartel General del Ejército (antes Ministerio del Ejército).

Desde Cibeles arranca el P.º del Prado, hermosa calle mandada abrir por Carlos III, que la ornamentó con bellas fuentes, como la de Apolo, de la que hablaremos más adelante, y la de Neptuno.

En este paseo del Prado, separado sólo por una calle, encontramos el Cuartel General de la Marina con el interesante MUSEO NAVAL (9).

Siguiendo por el paseo del Prado, poco antes de llegar a la Plaza de Neptuno, a la derecha, entre frondosos árboles, tenemos la fuente de Apolo, hermosa fuente más conocida por el nombre de "Fuente de las cuatro estaciones" así llamada por las cuatro esculturas que representan al invierno, primavera, otoño y verano, construida en 1777 siguiendo el proyecto de Ventura Rodríguez.

En la plaza de Neptuno podemos contemplar la fuente que lleva el nombre de este señor de las aguas: NEPTUNO (10). Hecha en 1782, también siguiendo el proyecto de Ventura Rodríguez, representa al dios Neptuno, de pie sobre un carro tirado por dos caballos de mar, portando el dios su tridente (dato curioso: este gran tenedor fue robado en varias ocasiones y otras tantas replegado).

Siguiendo hacia Atocha, a la izquierda vemos la gran masa que es el MUSEO DEL PRADO (11) de justa fama en todo el mundo junto con el de Louvre de París, este edificio fue construido en 1785 por el arquitecto Villanueva, estando destinado en principio a Museo de Ciencias Naturales. Tiene 200 m. de largo por 40 de ancho y todo él es una buena muestra del neoclásico madrileño de finales de siglo XVIII.

Dos reyes y una reina —José Bonaparte, Fernando VII y su esposa María Isabel de Braganza— hicieron posible la reunión aquí de lo mejor de las artes. Fue abierto en 1819.

Vale la pena —de gran interés—, dedicar tiempo —por lo menos una mañana completa— a contemplar cuanto se encierra tras esta gran mole del edificio.

En la misma acera del Museo, más cerca ya de Atocha, tenemos el JARDIN BOTANICO (12), ahora cerrado, que fue deseo del rey Carlos III en 1774. En la actualidad guarda más de 30.000 plantas de todo el mundo.

En esta misma zona del Paseo del Prado, muy cerca uno del otro,

tenemos los siguientes Museos y Monumentos:

MUSEO DEL EJERCITO (14) es el antiguo Salón de Reinos, que formaba parte del conjunto monumental del Buen Retiro, grandiosa finca creada por el Conde-Duque de Olivares para distraer de sus ocupaciones a Felipe IV.

CASON DEL BUEN RETIRO (15), como el anterior, formaba parte del Buen Retiro. En la actualidad pertenece al Museo del Prado.

IGLESIA DE LOS JERONIMOS (17), antiguo monasterio de los jerónimos, construido por ellos entre 1503 y 1509, con la ayuda de los Reyes Católicos. Poco queda de la antigua construcción Mudéjar. Su claustro es del siglo XVII.

Por el año 1510 se celebraron aquí Cortes convocadas por don Fernando el Católico y allí se celebraban las Juras de los Príncipes de



Plaza de España, con el monumento a Miguel de Cervantes.



PUNTOS DE INTERES EN MADRID

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A: FNSE | 20: Estación Atocha |
| B: Asociación de Sordomudos | 23: Casa Lope de Vega |
| C: A.C. de Sordomudos | 28: Academia Bellas Artes |
| D: Centro Altatorre | 31: Pza. Mayor |
| E: Parroquia Sta. M. ^a del Silencio | 33: Ayuntamiento |
| F: SEREM | 35: Iglesia de S. Pedro |
| G: FNAS (M. ^o Sanidad) | 37: Iglesia de S. Andrés |
| 1: Pza. del Descubrimiento | 38: S. Francisco el Grande |
| 2: Museo de Cera | 39: Catedral de S. Isidro |
| 3: Biblioteca Nacional | 42: Museo de las Descalzas |
| 4: Salas de Exposición | 43: Teatro Real |
| 5: Museo Arqueológico | 44: Palacio Real |
| 6: Iglesia de las Salesas | 46: Catedral de la Almudena |
| 7: Fuente de Cibeles | 47: Iglesia de la Encarnación |
| 8: Palacio de Comunicaciones | 48: Pza. de España |
| 9: Museo Naval | 52: Templo de Debod |
| 10: Fuente de Neptuno | 54: Palacio de Liria |
| 11: Museo del Prado | 56: Museo Municipal |
| 12: Jardín Botánico | 58: Museo Romántico |
| 13: Museo Artes Decorativas | 62: Cap. S. Antonio de la Florida |
| 14: Museo Ejército | 69: Museo Lázaro Galdiano |
| 15: Casón Buen Retiro | 70: Museo de Ciencias Naturales |
| 16: Real Academia de la Lengua | 71: Palacio de Congresos |
| 17: Iglesia de los Jerónimos | 73: Palacio de los Deportes |
| 18: Puerta de Alcalá | 74: Plaza de Toros Monumental |





Escudo bordado de Madrid que se conserva en el Museo Municipal.



En la Cuesta de la Vega, en uno de los muros del antiguo Alcázar moro se conserva este recuerdo del milagro de la aparición de la imagen de la Virgen de la Almudena.

Asturias, Capítulos de las Ordenes Militares y Bodas de Reyes, como la de Alfonso XIII en 1905.

PUERTA DE ALCALA (18) levantada en honor de Carlos III en 1778 toda ella de granito y caliza de Colmenar. Proyectada por Sabatini. Su obra costó dos millones de reales de aquella época, conseguidos por un impuesto por la venta de vino en las tabernas.

Otra puerta de Madrid es la de Toledo, levantada en honor de Fernando VII en 1827, en el mismo sitio donde se pensaba construir otra en honor de José Bonaparte.

Otros monumentos interesantes, detallados en el Plano y que no comentamos para evitar una excesiva extensión, son: la Iglesia de San Francisco el Grande, el Palacio Real, que merece como el Museo del Prado, una detenida visita, Catedral de San Isidro, Plaza de España, la ermita de San Antonio de la Florida con los frescos de Goya, Iglesia de la Encarnación y museos como el de Ciencias Naturales.

Comentario especial merece la

PLAZA MAYOR (31) que tiene sus orígenes en la idea de Felipe III de demoler una antigua plaza anterior. Esta nueva plaza fue construida entre los años 1617 y 1619.

Tres incendios en 1631, 1672 y 1790 y los arreglos posteriores la han modificado mucho. Ha sido escenario de grandes manifestaciones populares, la primera de las cuales fue la beatificación de San Isidro. Aquí se decapitó a Rodrigo Carderón, que había sido Ministro de Felipe III, aquí se celebraron las fiestas por la canonización de San Isidro, S. Francisco Javier, Sta. Teresa y S. Felipe

Neri y aquí se proclamaron a los reyes desde Felipe IV a Isabel II.

Corridos de toros, autos de fe, representaciones teatrales... todo se celebraba en esta hermosa plaza en cuyo centro se ve hoy la estatua ecuestre de Felipe III.

Con esto y unos paseos —mejor al atardecer, a la luz de los faroles—, por el antiguo Madrid (zonas de la calle Mayor a Bailén), habrá podido el visitante conocer esta villa que llegó a ser capital del reino y de la que, a pesar de todos los males, se sigue diciendo “de Madrid al cielo... y allí un agüerito para verlo”.

EXCURSIONES DESDE MADRID

EL ESCORIAL: A 49 kilómetros de Madrid por carretera. En una de las laderas de la Sierra de Guadarrama, está el bello pueblo de San Lorenzo de El Escorial, a más de mil metros de altitud sobre el nivel del mar. Su grandioso monasterio, construido por Juan Bautista de Toledo y Juan de Herrera por mandato de

Felipe II. En este monasterio están enterrados casi todos los reyes de España, así como miembros de la familia real española.

EL VALLE DE LOS CAIDOS: A muy pocos kilómetros de El Escorial, en el risco de la Nava, en un hermoso valle, se levanta la desco-

munal cruz (150 m. de altura y 46 de longitud en sus brazos) que remata la impresionante basílica excavada en la misma roca. Este monumento fue erigido como mausoleo de las víctimas de la guerra civil. Allí está enterrado también el anterior Jefe del Estado, Francisco Franco.



ALCALA DE HENARES: A 30 kilómetros de Madrid. Es ciudad de gran tradición cultural. Famosa es su Universidad, fundada por el Cardenal Cisneros en el año 1496. Entre sus varios monumentos sobresalen también el Colegio Mayor Cisneros y la Iglesia Magistral, donde se encuentra el mausoleo del célebre Cardenal.

ARANJUEZ: a 47 kms. de Madrid. Bonito pueblo a orillas del río Tajo con un no menos hermoso Palacio Real, antigua residencia de los reyes de la Casa de Borbón, rodeado de bellísimos jardines en los que abundan muy bonitas fuentes de distintos juegos de agua.

AVILA, SEGOVIA, TOLEDO, CUENCA y CIUDAD REAL, son otras tantas capitales de provincia que, en un radio máximo de 150 kms. se pueden visitar partiendo de Madrid y que harán las delicias del viajero-excursionista por el arte que cada una de ellas encierra, así como por lo variado del paisaje castellano y manchego que sus territorios comprenden.

EL MADRID CASTIZO

Madrid, con sus múltiples barrios que día a día van creciendo más, conserva sin embargo dos bien definidos y concretos que rivalizan entre sí por ser el más típico o castizo de la Capital. **CHAMBERI** y **LAVAPIES-ARGANZUELA** están

en una pugna constante por ello. El primero es barrio eminentemente estudiantil, —la Universidad está a sus puertas—, donde abundan Museos, Centros de estudios, grandes almacenes y cafeterías donde los estudiantes se reúnen a comentar sus cuitas. Centro de este barrio es la

ciaciones artísticas y vecinales: “La Corrala”, sitas en las calles de Mesón de Paredes y Miguel Servet, junto a la castiza Pl. de Lavapies.

Este es el Madrid típico y moderno a la vez, pero el Madrid de siempre, representado en dos de sus bellos y atractivos barrios.



Plaza del Dos de Mayo con la puerta de Montealeón, donde se conmemora la gesta de los tenientes Daoiz y Velarde en la Guerra de la Independencia, defendiendo el Parque de Artillería de Montealeón del ataque de los franceses.

Lavapies-Arganzuela, conserva más sabor antiguo: la zona de Lavapies-Embajadores, donde antaño hubiera una bien nutrida colonia de judíos con su mezquita en la que ahora es parroquia de S. Lorenzo; la Ribera de Curtidores con su infinidad de tiendas en las que se puede encontrar de todo, “desde un alfiler hasta un elefante” se convierte en el típico Rastro, visitadísimo por madrileños y forasteros todos los domingos y festivos. La Plaza Mayor, muy cercana a esta zona, donde cada domingo se ven las mesas del mercado filatélico...

Dato curioso para los visitantes de esta zona antigua: es zona de abundantes bares, tabernas, “tascas” y mesones en donde se puede “catar” un muy buen vino. Estas “tascas” y tabernas tienen una cosa a gala: aquellas que venden vino de calidad se distinguen de las otras por el color con que van pintadas sus puertas. Las mediocres llevan cualquier color, todos menos el rojo que está reservado, desde antiguo, a las que venden buen vino ¡Y lo es!.

En esta misma zona se conservan dos edificios declarados de interés por el Ayuntamiento de la Villa y que han dado nombre a sendas Aso-



DEPORTES: NIEVE Y MONTAÑA; NAUTICA Y PESCA

En lo deportivo, Madrid está muy favorecido por la Naturaleza.

A sólo 50 Kms. de la capital, se halla la Sierra de Guadarrama, con famosas estaciones para los deportes de invierno en Navacerrada y Cotos, rodeadas ambas de bellísimos paisa-

jes. El punto más alto de la Sierra de Guadarrama está en el Pico de Peñalara. La Pedriza es lugar ideal para la práctica del montañismo. Fuera de la provincia de Madrid, Gredos y la Pinilla, ofrecen también sus atractivos para el esquí y el montañismo.

La Cuenca fluvial del Tajo, en la que se encuentra Madrid, ofrece tam-

bién amplias posibilidades para la pesca y los deportes náuticos.

Los ríos Manzanares, Henares y Tajo abundan en las especies de peces más deseadas. Entre todos ellos destaca el río Alberche, que con sus pantanos, como el de S. Juan, muy cerca de S. Martín de Valdeiglesias, posibilita el deporte de la vela y el remo, así como la misma pesca.

Domicilios de las Asociaciones de Sordos de Madrid y otras Direcciones de interés

PARROQUIA SANTA MARIA DEL SILENCIO Domicilio: Bravo Murillo, 93. Fecha de creación: 3 de mayo de 1973, por Decreto del Emmo. Sr. Cardenal Don Vicente Enrique y Tarancón. Párroco: Rvdo. D. Xavier Alvarez de Toledo.	ASOCIACION DE SORDOMUDOS Domicilio: Aravaca, 112, 1.º Fundación: año 1906. Fiestas de Aniversario: Mes de Mayo. Número de Socios: 760. Presidente: D. Gonzalo Sánchez Herranz.
A.C. DE SORDOMUDOS Domicilio: Carretera de Andalucía, Km. 6. Fundación: 1939. Fiestas de Aniversario: Mes de Octubre. Número de Socios: 350. Presidente: D. Florencio de los Santos.	FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA Domicilio: Fuencarral, 58, 2.º Fundación: 1936. Número de Sociedades que la integran: 61. Presidente: D. Félix-Jesús Pinedo Peydró.
CENTRO ALTATORRE Domicilio: San Marcelo, 5. Fundación: 1952. Fiestas de Aniversario: Mes de Junio. Número de Socios: 180. Presidente: D. Luis-Fernando Alvarez.	DIRECCIONES DE INTERES CORREOS Y TELEGRAFOS: Plaza de Cibeles (Oficinas Centrales). RENFE (Despacho de billetes): Alcalá, 44. (También se despachan en las estaciones de Atocha y Chamartín, así como en el Apeadero de Recoletos). ESTACION DE AUTOBUSES: Canarias, 17. OBJETOS PERDIDOS: Santa Engracia, 120. COMISARIAS DE POLICIA: En todos los distritos. SEREM: María de Guzman, 52 (oficinas centrales). FONDO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL (FNAS): Ministerio de Sanidad y Seguridad Social. P.ª del Prado, 20.
NOTA. —En el número anterior, al publicar la reseña de Toledo, dábamos también los datos relativos a su Asociación sin saber que por las mismas fechas en la citada Entidad se celebraba Asamblea General de Socios, en la que fue elegida para la Presidencia doña MARIA CALVO, cesando por tanto el anterior Presidente.	

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

El Presidente de la Sociedad de Sordos Mutuos entre los Sordomudos de ambos sexos de Cataluña y Hogar del Pensionista Sordo de Barcelona, tiene el honor de comunicarle que en Asamblea General de socios ha quedado constituida y confirmada la Junta Directiva de la entidad, cuyos nombres y cargos son los siguientes:

Presidente de honor: D. Francisco Tortosa Peidro.

Presidente: D. Angel Calafell y Pijoan.

Vicepresidente: D. Manuel Vergara Sobredo.

Tesorero: D. Joan Estil-les i Miret.

Contador: D. Florencio Espallargas Asensio.

Secretario: D. Pedro Batle Franch.

Vicesecretaria: D.^a Angeles Losada Ballús.

Auxiliar de Secretaria: D. Joan Arroyo i Bravo.

Relaciones públicas: D.^a Conxita Martínez i Agulló.

Vocal atenciones sociales: D.^a Florencia Lara Barragan.

Vocal atenciones sociales: D. Manuel Sáez Larraz.

Vocal actividades sociales: D. Misael Altimira García.

Recaudador cuotas socios.—D. José Mompeo Ferrando.

Consiliario Espiritual: Rvdo. Josep Albiol i Bedos.

Aprovecha gustoso y cordialmente esta ocasión para ofrecerle el testimonio de su consideración más distinguida y quedar atento S.S.S.

Barcelona, mayo de 1980.

GRAN FUNCION DE TEATRO MIMICO

Día 25 de mayo de 1980,

a las 6,30 tarde

LA MUJER X

Drama en cuatro actos y un cuadro, bajo la dirección de

NURIA IBAÑEZ GRAUS

REPARTO

Dolores, madre: Sra. Dolores Soria.

Alicia, esposa: Sra. Alicia Troté.

Nuria, amiga de Alicia: Sra. Nuria Ibañez.

"Sarita": Sra. Sara Torres.

Florencio, esposo: Sr. Florencio Espallargas.

Javierito: Sr. Javier Espallargas.

Javier: Sr. Joan Arroyo.

Juez: Sr. José Luis Caballero.
Médico: Sr. Joan Estil-les.
"Quimet": Sr. Joaquín Ballester.
Guardia 1.º: Sr. Misael Altimira.
Guardia 2.º: Sr. Manuel Arroyo.

Un hombre: Sr. Emilio Elvira.
Camarero: Sr. Juan Garrusta.

Montaje, decoración y electricidad:
Srs. Ballester y Parreu.





Asociación de Sordos de GIJÓN

La Asociación de Sordos de Gijón ha realizado una interesante excursión, el pasado 8 de junio, a Luarda y Ribadeo pasando por el poblado céltico de Coaña. Fue un día interesante y bien aprovechado en lo cultural, ya que la visita al poblado céltico aportó buena

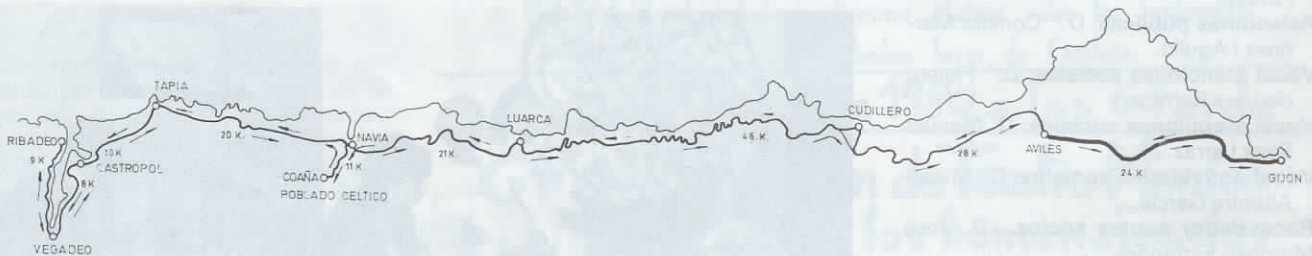
información sobre uno de los primeros pueblos que habitaron en España.

Asimismo, para el día 6 de julio se ha programado otra a Fuente De, de la que esperamos dar amplia información en nuestro próximo número.

ASOCIACION DE SORDOS DE GIJON

EXCURSION A LUARCA, POBLADO CELTICO Y RIBADEO

DIA 8 DE JUNIO DE 1980



TOTAL 354 Km.

SALIDA: 8 DE LA MAÑANA

ASOCIACION DE SORDOS DE GIJON

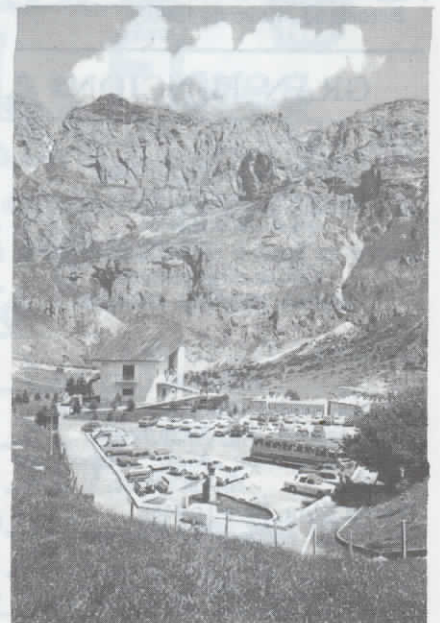
EXCURSION A POTES Y FUENTE DE (TELESFERICO)

DIA 6 de JULIO de 1980



TOTAL 347 Km.

SALIDA: 8 de la mañana





AGRUPACION DE SORDOS

DE GRANADA

fiesta de fin de curso en la que, en medio de gran animación se hizo entre-

ga de unos obsequios a los profesores encargados de las clases.

La Agrupación de sordos de Granada, entre sus últimas actividades realizadas destaca su participación en el concurso de "Cruces de Mayo" presentando la que ofrecemos en una de las instantáneas, alcanzando con ella el 2.º Premio.

Asimismo, en fecha reciente realizaron una excursión a Elche y visitaron el grandioso palmeral de la ciudad conocido como "Huerto del Cura" donde se conservan infinidad de palmeras de origen fenicio y otras exóticas. Entre todas ellas destaca la llamada "palmera imperial o de los ocho brazos".

Finalmente, con motivo de la clausura del curso de mímica, se celebró una



FIN DE CURSO DE LAS CLASES DE MIMICA





UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA

Siguiendo el normal discurrir de la Sociedad, a finales de abril muchos socios nos trasladamos a Vitoria, donde la querida Sociedad hermana celebraba sus fiestas de aniversario. Fueron unos gratos días de fraternidad.

Los días 28 y 29 de junio tuvimos una excursión cultural-recreativa en colaboración con el INSERSO, esta vez nos fuimos a Santander, Santillana del

Mar y Cuevas del Castillo. Se salió el sábado 28 a las 8 de la mañana, después de una paradita para desayunar poco después de Durango, se llegó a Laredo a las 11 de la mañana, se visitó el pueblo y una hora después continuaremos el camino a Santander a donde llegamos pasada la una de la tarde, se hizo la distribución de habitaciones en el hotel donde también comimos y a la



Vicepresidenta y Secretario de la Unión de Sordos de Guipúzcoa en la Colegiata de Santillana del Mar.



En Laredo, monumento al pescador.



Típismo en Santillana del Mar.



Puerto de Santander, por favor un paso más atrás.

tarde nos fuimos a Santillana del Mar, se visitó el museo Diocesano, interesante muestra de arte Religioso antiguo con sus reliquias y curiosidades de gran riqueza cultural, a continuación vimos también la Colegiata un lugar que huele a siglos de Historia, hecha paso a paso. Al anochecer volvimos a Santander, se visitó su Sociedad de Sordos recorriendo sus dependencias amablemente presentadas por su Presidente, este local es un magnífico logro de los santanderinos. Al día siguiente nos fuimos hasta Puente Viesgo, a un kilómetro y medio subiendo a la montaña están las Cuevas del Castillo hasta donde llegó el autobús y después de pre-

tencia fue seguida atentamente por los socios, los cuales hicieron algunas preguntas al conferenciante, al final fue obsequiado con una artística boina como recuerdo.

Seguidamente el Comité Ejecutivo local del II Certamen Nacional de Cine Silencioso mas el Sr. Ayerra, se reunió para dar el fallo del Concurso de Carteles del citado Certamen, al que se han presentado 8 carteles, siendo 2 de Barcelona, 1 de Bilbao, 1 de Vitoria y 4 de San Sebastián. Después de cerca de media hora de deliberación, se acordó dar como ganador por completa unanimidad al cartel presentado por José Luis Gardoqui de la Asociación de Sor-

braron en el frontón Cinema de Zarauz (Guipúzcoa) las finales de Pala del torneo organizado por la sección deportiva de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco, éstos fueron los resultados entre las Asociaciones de Sordos de Bilbao, Pamplona, Vitoria y San Sebastián:

Semifinales.—Bilbao-Vitoria, 35 a 10 tantos; Pamplona-San Sebastián, 35 a 29 tantos, en el primer partido clara superioridad bilbaina, fallando Vitoria en el saque. En el segundo los donostiarras iban ganando 20 a 10 cuando nuestro mejor jugador sufrió un tirón en el muslo acortando poco a poco



Jesús Ayerra en el transcurso de su conferencia.



Nuestro Presidente, Gonzalo Pardo, entrega la típica txapela a Jesús Ayerra, en recuerdo de su corta estancia entre nosotros.

sentarnos —llevábamos tarjeta de recomendación— nos fueron mostradas y explicadas por dos guías, son de una gran belleza con una altura de 80 metros y una profundidad de 500 metros, tienen unas cuantas pinturas rupestres. Seguidamente volvimos al hotel de Santander y después de comer emprendimos el regreso, parando una hora en la Sociedad de Bilbao que está en plenas obras de ampliación y remozamiento. Satisfechos para las 9,30 de la noche estábamos en San Sebastián.

El sábado 5 de julio el Vicepresidente de la Federación Nacional, Jesús Ayerra, nos dio una interesante conferencia sobre las drogas, con una normal asis-

dos de Bilbao. Estuvieron presentes las cámaras de TVE "Hablamos".

La mañana del domingo 6 fue aprovechada por el Comité Ejecutivo, para aclarar diversas cosas relacionadas con la organización del Certamen de Cine que sigue su curso paso a paso.

DEPORTES

El 24 de mayo se celebró la devolución de visita al Club INDAR de Minusválidos del march de ajedrez, volvimos a ganar esta vez por 4 tableros a 2, y nos llevamos a nuestras vitrinas un precioso trofeo.

El 8 de junio por la mañana se cele-

distancias los navarros para acabar ganando.

3.º y 4.º puesto: San Sebastián-Vitoria 35 a 12 tantos, partido de trámite.

Final.—Bilbao-Pamplona, 35 a 25 tantos, competido partido resuelto mercedamente a favor de los bilbainos a quienes al final se les entregó la copa de campeones.

El 21 de junio se cerró la temporada deportiva con un partido de fútbol entre solteros y casados, resuelto a última hora a favor de los solteros por 4 tantos a 2. Como es normal los casados echaron la culpa al árbitro.

A todos ahora felices vacaciones.

Ricardo García Lucas
Secretario

Madrid cuenta con una nueva Asociación dentro de su provincia. EL REAL SITIO DE ARANJUEZ ha pasado a ser la sede de una nueva Asociación, la última de las que han pasado a engrosar nuestra Federación, con la que ya nuestra familia silenciosa alcanza la cifra de 61 Asociaciones. La dirección de esta entidad es: ASOCIACION DE SORDOMUDOS. Ctra. de Andalucía, n.º 1 ARANJUEZ (Madrid)



Como prometimos en el número anterior de "FARO DEL SILENCIO", hoy continuamos con la narración de las fiestas del LXXIV Aniversario de la Fundación.

En el Concurso Teatral, se presentaron tres grupos con otras tantas obras, siendo ganadores el grupo que presentó "El círculo de tiza", gustando mucho asimismo la obra "El amor vence a la riqueza".

Asociación de Sordomudos de MADRID

En deportes hubo de todo, se perdió en baloncesto, femenino y masculino, ganando en balonmano, ajedrez y tenis de mesa femenino, perdiendo en esta modalidad nuestros representantes masculinos, ¡bien por las féminas!

En fútbol nos enfrentamos al Club Marchamalo, de 2.ª regional, mal comienzo pues a pesar de tener nuestro equipo varias oportunidades de marcar fueron los oyentes los que abrieron el marcador poniéndose por delante con un alarmante 0-2, pero nuestros muchachos sin desmayo y con fe siguieron haciendo su juego para terminar imponiéndose con un rotundo 4-2.

Es de destacar la buena labor de nuestra Sección Femenina, que por primera vez en muchos años han trabajado de firme tanto su Delegada como sus auxiliares, Sras. Rosa Tolín y Celia Paredes bien secundadas por el elemento joven de dicha Sección, logrando una magnífica exposición de bordados y labores de artesanía.

Como colofón, el día 1 de junio nos desplazamos al cercano pueblo matritense de Fuente el Saz del Jarama, para asistir a una fiesta campera, gran concurrencia con cinco autocares y numerosos coches particulares y como el día acompañó todos contentos a pesar de algunos sustos que nos dieron los "miuras".

GONZALO SANCHEZ HERRANZ
Presidente

EN EL SORTEO CELEBRADO EL DÍA 16 DE JUNIO DE 1980, ANTE EL NOTARIO DEL ILUSTRE COLEGIO DE MADRID, D. JUAN JOSE GIL GARCIA, RESULTO AGRACIADO CON EL COCHE CHRYSLER EL NUMERO 63.558



Asociación de Sordomudos de NAVARRA

Han sido seis meses intensos en este primer intento de dar a los sordomudos navarros, la educación que no pudieron lograr en sus años jóvenes o querían seguir instruyéndose para no perder lo ya aprendido.

Podemos sentirnos satisfechos de haber sido tenaces en este empeño que, en principio, se veía lleno de obstáculos "insalvables". Podemos decir con cierto orgullo que los Sordos que han querido aprender, han tenido la oportunidad jamás lograda hasta ahora.

Para el próximo curso, dados ya los pasos pertinentes por nuestra Asociación, en constante y valiosa colaboración con Federación Nacional de Sordos, dejamos que Diputación Foral de Navarra o Ministerio de Educación Especial, ambas Entidades con **obligación inescusable** de atender este problema tan abandonado, que merced a Asociación o Federación de Sordos, ha quedado limpiamente planteado, den la solución definitiva.

Han sido cinco Profesores en principio y tres definitivos, además de otros dos con temas de Cultura General, los que han impartido tres días semanales clases de: Alfabetización a dos niveles e iniciación a la Formación Profesional.

Gran sacrificio se ha impuesto la Asociación de Sordos Navarra al correr con los gastos del primer ciclo de cultura, dado que Diputación no daba contestación a nuestra urgente llamada de comenzar las clases apenas acabado el Cursillo Mímico (noviembre 1979) impartido a Profesores y así aprovechar cuanto antes lo aprendido de habla Mímica que al fin, este era nuestro objetivo.

Han sido 200.000 pesetas que han dejado a la Asociación totalmente inermes, ¿se hará eco Diputación de la situación tan delicada que nos plantea el no poder hacer frente al mantenimiento del Local Social por el solo hecho de haber empleado el dinero que para ese menester había, en dar

Queridos amigos:

¡Cómo pasa el tiempo!; ya veis, parece que fue ayer cuando andábamos tan ocupados preparando el curso y... ¡fin!

Nos llegan las vacaciones pero, vamos a repasar y dar a conocer lo hecho en el plano cultural, más importante creemos que el resto de actividades, aunque ninguna es superflua es cierto, y después haremos como los colegiales: disfrutar de unas vacaciones bien ganadas.

Perdonad queridos sordos si somos serios en este número pero, queremos llegar a la conciencia de las personas que no saben de nuestros problemas y **debemos** exponérselos para que **sí lo sepan** y obren en consecuencia.

educación a unas personas que la Sociedad mantiene marginadas?

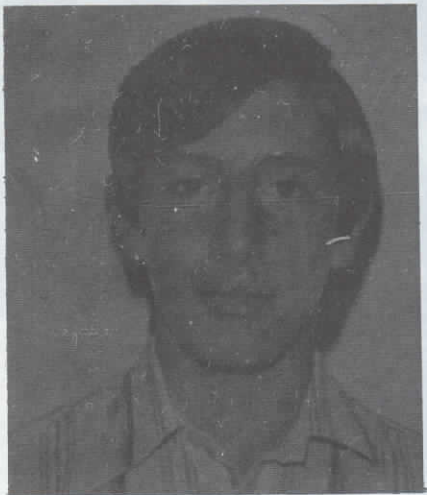
Ahí queda el reto, no nos callamos por que es **verdad** la afirmación que hacemos. Si Diputación **debe** atender a los navarros, navarros son los Sordomudos de la ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA.

¡Felices vacaciones amigos!

VUESTRA ASOCIACION

ENTREVISTA A: José-Ignacio Oreja

Tengo ante mí a José Ignacio, el joven futbolista del que recientemente habéis sabido su "odisea" a través de "FARO" y que hoy va a ampliar —muy amablemente por cierto— su todavía breve historial.



—Sabemos que naciste en Vitoria, ¿cuándo y por qué viniste a Pamplona?

—A los dos años. Creo que mi padre pidió el traslado en su trabajo y vinieron a Pamplona exclusivamente por mí, nací sordo parcial y deseaban darme buena educación. Supieron que en Pamplona, el Colegio Canossiano, era de los mejores en educación especial para sordos y aquí estamos.

—¿Cuántos hermanos sois, eres tú sólo sordo?

—Somos cinco hermanos, yo el mayor y dos más tienen serias dificultades auditivas por lo que también deben ir al mismo colegio que fui yo.

—Dime José Ignacio, ¿no usas o has llevado aparato auditivo?

—Sí, lo he llevado durante mis años

de colegio pero ahora lo uso poco, me encuentro mejor sin él. Oigo los ruidos fuertes, el barullo, etc. pero no entiendo las conversaciones por muy altas que sean, me sirve mejor la lectura labial y naturalmente la conversación mímica.

—¿A qué años comenzaste el colegio y cuántos has permanecido en él?

—Me llevaron a los tres años interno (ya he dicho a las Canossianas) y permanecí hasta los 12, como es colegio sólo de religiosas y se admitía internado mixto, los adolescentes a esa edad no podían seguir en tal régimen (ahora ha cambiado totalmente) y los niños digamos que perdíamos respecto a las niñas

pues éstas sí podían permanecer por tiempo indefinido. Me llevaron a Bilbao y permanecí dos años. A los 14, con el cambio operado en el Canossiano, volví a estudiar externo hasta los 18 en que terminé la E. G. B. Hace pues un año que dejé definitivamente el Colegio.

—Hablando de colegios dime, ¿cómo ves desde tu perspectiva de sordo la mezcla sordo oyente que tanto se pregonaba ahora?

—Para mí, de niños Colegio especial sin dudarlo y ya de mayor veo mejor mixto.

—Pasemos ahora a lo que hace actual tu figura: el fútbol. ¿Cuándo comenzó tu afición por el balón?

NAVABARRIAS

¡SORDOS QUE TRABAJANDO HABLAN!

Nº 8 AÑO II

JULIO - AGOSTO
1980



—Comencé a jugar a los 13 años con jóvenes normales oyentes. Naturalmente también lo hacía como distracción en el Colegio. Al hacerme socio de la Asociación de Sordos de Navarra, comencé a jugar en el equipo de ésta.

—*Entonces te habrá servido la Liga que los sordos juegan desde hace varios años dentro del Trofeo Boscos y que sin ser profesionales, ¿es cantera que nutre a muchos clubs e incluso como tú, salen profesionales?*

—Sin ninguna duda, precisamente jugando con los sordos fui seleccionado para el Corellano y a él pertenezco todavía.

—*¿Dices todavía... es que piensas dejar?*

—¡Que val, me gusta muchísimo pero... se trata de renovar el contrato que como sabes termina en junio. Por mi parte deseo esta renovación y pienso que se hará, así que a la espera para comunicártelo con certeza.

—*Díne José Ignacio, ¿ganas un buen sueldo con esta actividad?*

—Como principiante no me puedo quejar aunque no se globalmente a cuanto asciende "mi paga". Comenzó el contrato en abril, así que sólo llevo tres meses; la suma más fuerte que percibiré será la del contrato, un sueldo mensual más las primas que se conceden a los jugadores.

—*¿Cómo es el trato que recibes entre tus compañeros?*

—De gran camaradería, nos entendemos muy bien, no preciso mucho esfuerzo para hacerme comprender o comprenderles, en cuanto al trato de la directiva igual, conmigo no hacen distinción ninguna por ser sordo.

—*¿A qué aspiras en el plano deportivo?*

—¡Oh! pues a subir lo más que pueda. Pienso seguir y seguir hasta conseguir contrato en 1.ª división... ¿Lo lograré?

—Pues claro que sí José Ignacio. Ya ves, acaba de subir Osasuna a esa división de honor... después de 18 años luchando por ello. Tú eres joven y con ganas de triunfar, ten constancia y lucha con honradez superando los momentos de desánimo que llegarás a donde te propones.

Y un consejo amistoso José Ignacio: sin dejar el Deporte, no pienses que ésto basta, debes seguir instruyéndote y conseguir una buena profesión que cuando ya no sirvas como deportista (contando seas un buen profesional) te reserve los mismos estímulos de persona totalmente realizada.

Muchas gracias José Ignacio por la amabilidad con que has contestado. Que siempre te tengamos como un buen compañero de esta tu Asociación.

CARMEN

SALUDO A A. C. DE SORDOS DE VALLADOLID

Si breves en palabras, que el agradecimiento sea tan largo y alcance a todos como merecéis, amigos sordos vallisoletanos.

Valladolid, en su III.º Campamento Nacional de Sordos, ha reunido a sordos de diversas provincias en grata convivencia y ha sabido dar esa nota ejemplar de hermandad que debe caracterizarnos a todos si queremos conseguir metas ambiciosas.

Convivencia, Cultura, Concursos, alegría en fin, ha sido la nota predominante, ¿que ha habido fallo o error en alguno de los Concursos?, la experiencia nos hará evitarlos en lo sucesivo que de humanos es el errar y si hay buena voluntad... todo se subsana.

Vaya esa muestra gráfica de la nota alegre que nuestros "Danzaris" aportaron a esta ejemplar Convivencia Nacional entre Sordos.



Grupo de "DANTZARIS".



Ritmo y alegría de las jóvenes sordas navarras.



"ZOZO-DANTZA" en plena ejecución.

Sr. Director
Diario de Navarra
PAMPLONA.

Sr. Director:

Ruego tenga a bien incluir esta nota en el periódico de su digna dirección.

La Asociación de Sordomudos de Navarra se une a la nota de protesta hecha pública por A.N.F.A.S. en "Diario de Navarra", 19-6-80 y denuncia las graves consecuencias que estas anomalías acarrean a nuestras Instituciones benéfico-sociales. (Ayudas estatales).

Por todos los medios de comunicación se hizo pública una subvención que incomprensiblemente no se otorga. En el caso concreto de esta Asociación, con fecha 13 de febrero del año en curso, lo ratificó por escrito el Gobernador Civil de Navarra, la concesión de 1.232.559 pesetas a cargo del Fondo Nacional de Asistencia Social (FNAS).

Una vez más, hacemos pública la repulsa y denunciarnos el daño ocasionado al sector más marginado socialmente.

Agradeciendo su atención al dar cabida a nuestro escrito, le saluda muy atntme.

F./ C. Igal, Vicepresidente.
D.N.I. 15.575.567

DENUNCIA, RECURSO Y TELEGRAMAS DE ANFAS POR LA NEGATIVA DE AYUDAS ESTATALES

La Asociación Navarra de Familiares y Amigos de Subnormales (ANFAS), así como la Federación Española de Asociaciones Pro Subnormales, "denuncian públicamente la ineficacia de la Administración al verse incapaz de consumir unos fondos destinados a uno de los sectores más marginados y necesitados", según se expone en el comunicado final de la Asamblea de la Federación, el pasado día 7 de junio en Madrid. La Federación dice que el Fondo Nacional de Asistencia Social (FNAS) distribuyó en 1979 sólo el 25 por 100 de sus fondos y sumó el resto a las resultas de ejercicios anteriores, con lo que la cantidad acumulada es de 6.300 millones de pesetas, teniendo en cuenta además que "hasta la fecha aún no se ha concedido subvención alguna para 1980". Por otra parte, durante 1979, el FNAS denegó "las ayu-

das correspondientes a gastos de personal que en estos centros supone el mayor porcentaje del costo total".

Con fecha 17 de junio ANFAS, como todas las Asociaciones, han presentado recurso de alzada ante el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social por los expedientes de solicitud de subvención denegados, que en el caso de ANFAS son siete. Y, al mismo tiempo, han cursado telegramas al presidente del Gobierno y al ministro de la presidencia. El primero expresa la queja colectiva por la "pésima gestión FNAS, como única solución que nos queda antes de irremisiblemente proceder al abandono de nuestra función social". En el segundo dicen estar "seguros que el dinero suficiente que tenemos presupuestado en el FNAS no puede quedarse sin cumplir su función mientras los centros se cierran. Arbitre medidas urgentes". El presidente de ANFAS, José M.ª Arcos, firma estos textos "en representación de 860 familias afectadas".



AGRUPACION DE SORDOMUDOS DE ORENSE

Sábado, 21 junio.

4 de la tarde.—Concurso de Fotografía, Negro y Color.

7 de la tarde.—Elección "Miss Silenciosa".

Domingo, 22 junio.

Excursión a Chaves (Portugal), pasando por Verín y regreso.

Sábado, 28 junio.

6 de la tarde.—Proyección de la películas "El Collar" y "El Lápiz".

Domingo, 29 junio.

10,30 de la mañana.—Partido de Fútbol-Sala en el Pabellón de Deportes, entre los equipos de la Agrupación de Sordos de Vigo y Orense.

1 de la tarde.—Santa Misa en la Iglesia Catedral, oficiada por el Capellán de la Agrupación, Padre Aquilino Rodríguez.

3 de la tarde.—GRAN BANQUETE, de Hermandad en el Restaurante "Jardín".

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!

*Programa
de Actos
en conmemoración del
VI
Aniversario*



**PROGRAMA DE LAS FIESTAS
QUE CON MOTIVO DEL
XXXVIII ANIVERSARIO DE LA
FUNDACION DE NUESTRA
ASOCIACION
Del 28 de junio al 27 de julio**

Miércoles, día 16 de julio.—20,30 H.
Raya. Final.

Jueves, día 17 de julio.—19,00 h.
Tenis. Final.

Viernes, día 18 de julio.—20,30 H.
Tenis de mesa. Semifical. Grupo B.
Masculino.

21,00 h. Ajedrez. Finalista.

Sábado, día 19 de julio.—18,00 f.
Fútbol-sala en el Polideportivo entre
equipos Cide-Nica y Asociación Cultural
de Sordos.

21,00 h. Teatro, con la obra "Yerma"
de Federico García Lorca. Representado
por los sordos del Centro Cultural Re-
creativo de Barcelona, ganadores de
la I y II Semana Nacional de Teatro
para Sordos. La representación, tendrá
lugar en el Teatro Principal.

Domingo, día 20 de julio.—Excursión
a las Cuevas de Drach. Para los sordos
barceloneses e igualmente para todos
aquellos que lo deseen.

Lunes, día 21 de julio.—19,00 h. Te-
nis de mesa, femenino. Eliminatoria.

ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS PALMA DE MALLORCA

Martes, día 22 de julio.—19,30 h.
Tenis de mesa, femenino. Semifinal.

Miércoles, día 23 de julio.—19,30 h.
Tenis de mesa, femenino. Finalista.

20,30 h. Exposición de fotografías
con el tema "Tercera edad" en blanco
y negro 25 x 20. Se admiten hasta
dos fotografías.

Jueves, día 24 de julio.—20,30 h.
Tenis de mesa. Grupo B. Masculino.
Finalistas.

Viernes, día 25 de julio.—10,00 h.
Raille en la pista del Colegio La Pu-
rísima.

19,00 h. Misa de acción de gracias
en San Pío X.

21,00 h. Cena de Hermandad. Ter-
minada dicha cena, se procederá a la
entrega de los trofeos a los ganadores
de los juegos y concursos realizados
durante las fiestas.

Homenaje socios más de 25 años.
Sábado, día 26 de julio.—10,30 h.
Petanca entre los equipos de Mallorca
y Barcelona.

18,00 h. Tenis de mesa, femenino,
entre los equipos Mallorca y Barcelona.

Domingo, día 27 de julio.—10,00 h.
Tenis de mesa, masculino, entre los
equipos Barcelona-Mallorca.

Con este acto se dará por terminadas
nuestras Fiestas.



Conferencia del Servicio Social de Minusválidos (SEREM) con el tema "Plan Acciones 1980". Intérprete de mímico Sor M.ª Dolores.

FARO DEL SILENCIO

es: tu Cultura

tu Información

tu Pasatiempo



CONFERENCIA DE FELIX JESUS PINEDO

Como prólogo a la **Semana de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano** se vienen desarrollando a diario en nuestro domicilio social diversos actos culturales, deportivos y recreativos que culminarán con la celebración como todos los años de la **Semana de Convivencia** a cuya terminación se dará debida cuenta de dichos actos en las páginas de esta revista. No obstante, queremos adelantar la conferencia que el Presidente de la F.N.S.E. y Director de "FARO DEL SILENCIO", don Félix-Jesús Pinedo Peydró, dio en nuestra Asociación el pasado día 17 de mayo, evitando así se nos acumule en un solo mes todo el trabajo.

Félix-Jesús Pinedo, no es, como vulgarmente se dice, nuevo en esta plaza, pues ya anteriormente estuvo entre nosotros con ocasión de dar en el Colegio de las MM. Adoratrices de la capital riojana otra tanda de conferencias, viéndose por aquel entonces concurridísimo el salón de actos de dicho colegio, tanto de sordos como de oyentes. Esta vez se ha querido por expreso deseo de todos que la mencionada conferencia se celebrara en la intimidad del domicilio social. Dado que el Sr. Pinedo no pudo permanecer entre nosotros los tres días que en un principio nos había prometido pues sus muchas ocupaciones se lo impedían, la conferencia se redujo a hacernos un poco de historia de la Federación y de las asociaciones así como a hablarnos de Granada, lugar de celebración de la **III Semana de Teatro para Sordos** empleando la noche del día 16 a mantener reuniones con la Junta Directiva y demás asociados con quienes mantuvo un coloquio conjuntamente. El día 17, antes de dar la conferencia, mantuvo asimismo una reunión con los miembros de la Junta Directiva en pleno a quienes orientó tras escucharlos uno a uno. Hizo incapié en la necesidad de que se

Asociación de Sordos RIOJANOS

participe, siempre que se pueda y la situación económica lo permita, en los actos que otras asociaciones organicen, que se fomente el teatro y el mimo dentro de las asociaciones de sordos, que se organicen al máximo los actos culturales, para lo cual no habrá de faltarles nunca su asesoramiento y la ayuda que pueda prestarles la Federación. En esta misma reunión con la Junta Directiva aclaró que él no tiene

ocupó la presidencia, ni para quienes a lo largo de tantos años trabajaron y seguirán trabajando en pro de los sordos.

Verdad es que la unión hace la fuerza. Unámonos pues y en estrecha colaboración hagamos frente junto con la Federación a los muchos problemas que irán surgiendo hasta que los sordos podamos vivir en igualdad de derechos y condiciones que los oyentes.



Coloquio al término de la Conferencia.

nada en particular contra el Comité Español de Deportes Silenciosos ya que el deporte es una actividad más a desarrollar entre los sordos y de la cual él también se sentirá orgulloso si la práctica del deporte no perjudica la buena marcha de las asociaciones. Terminó diciendo que la Federación hace lo que puede porque pronto se pueda llegar a un acuerdo con el Comité Español de Deportes Silenciosos, pero que no todo depende de las buenas disposiciones de la Federación sino que también el Comité habrá de poner su grano de arena.

En la conferencia nos habló de las dificultades por las que ha tenido que pasar la Federación hasta llegar a ser lo que es hoy gracias al esfuerzo y dedicación desinteresada de los sordos y de las asociaciones que le dan vida. No faltó en sus palabras un recuerdo de agradecimiento para don Juan Luis Marroquín Cabiedas, fundador y presidente de la Federación hasta que él



El Presidente de la Federación recibe de manos del Presidente de A.S.R. un recuerdo de su visita a Logroño.



Félix-Jesús Pinedo reunido con la Junta Directiva.



El Presidente de la Federación habla para "Radio Rioja".

VISITA AL HOSPITAL PSIQUIATRICO REINA SOFIA Y HOGAR PROVINCIAL DE LOGROÑO

Con el único deseo de llevar un poco de consuelo a aquellos que sufren o hacer un poco de compañía a aquellos otros que se encuentran sin familia y solos en la vida realizamos el pasado día 25 de mayo sendas visitas al Hospital Psiquiátrico Reina Sofía y al Hogar Provincial de Logroño, dependientes ambos de la Excm. Diputación Provincial, quien gentilmente puso un autobús a nuestra disposición para podernos desplazar a dichos centros benéficos.

El Hospital Psiquiátrico se encuentra distante de Logroño a diez Kms. y en un paraje donde la tranquilidad para el enfermo es completa. Por espacio de dos horas recorrimos las amplias dependencias y en nuestro recorrido nos

mezclamos y conversamos con los enfermos sin ninguna dificultad para el entendimiento. Para quienes tan solo desde fuera tienen conocimiento de la existencia de esta Institución Benéfica suele caer en equívoco de que tal centro o institución es, a juicio de no pocos, "el manicomio" o "la casa de locos", pero nosotros que lo hemos visitado y hemos hablado con ellos podemos afirmar que no pasan de ser unos enfermos apacibles con plena libertad incluso para poder entrar y salir del Hospital y moverse a sus anchas dentro de él. Ni muros que den la impresión de encontrarse dentro de una cárcel, ni salas oscuras y tristes que en nada favorecen la curación de dichos enfermos. Nada de eso. Nos encontramos con una institución modernísima que bien podría servir de modelo para otras provincias. Y lo que es más importante. Nos encontramos a unos seres a los que la sociedad margina como "locos" pero

que son capaces de pensar tan bien como nosotros que nos llamamos "cuertos". Después de pasar por los talleres, donde producen verdaderas obras de arte, fuimos obsequiados con



Equipo de Reporteros de "Informativo Regional" y "Hablamos", presentes en la Conferencia de F.J.P.



Sordos en la entrada del Hospital Psiquiátrico Reina Sofía.

un Vino de Honor para una vez concluido este desplazarnos en el mismo autobús que nos condujo al Hospital hasta el Hogar Provincial. También aquí se nos recibió con todos los honores y muestras de simpatía por los allí internados. Acompañados siempre por el administrador, don José Lacalzada, recorrimos detenidamente todo el Hogar provincial, y muy especialmente el aula donde no pocos sordos han estudiado y estudian todavía, escuchando a nuestro paso los aplausos (el alma también oye) de quienes a pesar de sabernos sordos nos toman por personas importantes.

Gratas fueron las visitas y grato es nuestro recuerdo para quienes supieron ganarse con su cariño el afecto y comprensión de este puñado de sordos riojanos que tan vivo mantendrán siempre en su corazón tan cálido recibimiento.

SUCESOS

A punto a estado de que nuestras fiestas se llenaran de luto por culpa de un aparatoso accidente sufrido por uno de nuestros consocios.

Cuando el joven sordo Tomás Prieto Pérez se disponía a cruzar un paso de peatones sin semáforo fue atropellado nada mas poner el pie en la calzada por un vehículo que se dio a la fuga dejándolo tendido en el suelo en estado muy

grave. Recogido por un coche de la Policía Municipal fue trasladado a la Residencia Sanitaria de la S.S de nuestra capital, cuyos facultativos de guardia ordenaron su traslado a Zaragoza dado la gravedad de las heridas sufridas. En la Residencia Sanitaria de Zaragoza fue ingresado en estado de coma pero gracias a Dios y a los médicos que lo atendieron en la capital maña hoy se encuentra ya en su domicilio fuera de peligro y esperamos que muy pronto ya restablecido. Tomás Prieto Pérez es soltero y natural de Navia (Oviedo) pero se encontraba entre nosotros desde hace dos años, trabajando en el servicio de limpieza del Ayuntamiento logroñés. Volvemos a desearle un pronto restablecimiento en el domicilio de sus padres y que muy pronto pueda estar de nuevo entre nosotros.

PEREGRINACION AL SANTUARIO DE VALVANERA

Va siendo ya tradicional la peregrinación que los sordos riojanos hacen cada año en el mes de mayo al Santuario de Nuestra Señora de Valvanera, Patrona de La Rioja.

Desde el pueblo de Badaran (Logroño) hasta el Santuario son cuatro horas y media de camino que los sordos recorren a pie para postrarse y orar a los pies del altar donde la Virgen de Valvanera tiene su culto. El recorrido aunque penoso se hace con alegría y haga bueno o mal tiempo los sordos son fieles y puntuales a la cita que tiene cada año con la Virgen, lo que hace que cada vez sea más popular esta romería a Valvanera.

Y hasta la próxima en la que seguiremos informando.

ANGEL Huerta Nalda



ASOCIACION TINERFEÑA DE SORDOS

ACTIVIDADES:

Las Fiestas de Mayo han sido una nueva experiencia para que en diversos aspectos socio-culturales y deportivos la Asociación Tinerfeña de Sordos pusiese de manifiesto su constante afán de superación e integración social.

Sin duda alguna, este año se han superado en todos los aspectos.

La II exposición de artistas sordos, ha constituido un éxito en cuanto a calidad y variedad de los trabajos, a afluencia de público y a ventas realizadas en propio beneficio de los artistas. Tanto en sus estampaciones en Estaño (Rosario Hernández, de Tejina), como en cerámica, Bisutería y Fotografía (Marcial Delgado) y en Dibujos y "collages", María Milagrosa Sánchez de Toro y Larios, quienes obtuvieron premios extraordinarios en sus facetas artísticas; sus aportaciones a este certamen pueden calificarse de muy notables.

En el mismo recinto, "stand" al aire libre en el Parque García Sanabria, se

exhibían reportajes de la realización y Primer Premio de la Cruz Floral de Mayo, galardón concedido por el Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife; y una Librería, en colaboración con el gremio de libreros que dio su pequeño fruto en una nueva experiencia cultural y promoción de futuros vendedores.

CONFERENCIA:

Aprovechando esta notable actividad artística que duró desde el 1.º de mayo al 25 del mismo mes, se aprovechó la estancia en Tenerife de la prestigiosa doctora, investigadora y académica, María del Carmen Guillermina Guirado y Rodríguez Mora, para pronunciar una conferencia bajo el tema: Avance de los tratamientos psico-pedagógicos del sordo.

Tuvo lugar el viernes, día 23, en el salón de actos del Serem (Insero), presidiendo la directora del Gabinete Provincial, María del Carmen Aguirre, y presentando a la Conferenciante el Dr. don Felipe Coello. El salón estaba totalmente abarrotado de público: profesores de sordos, sus familiares y afiliados de la Asociación, resultando interesante el

contenido del tema, la variedad en la exposición sus consejos por experiencia, en los que destacaba su negativa "a los internados de deficientes auditivos", "una mayor y eficaz colaboración. El profesor de sordos debe destinar la mayor parte de su tarea a desmutizar", para luego, encauzado, "asistir a clases con oyentes, simultaneando su rehabilitación auditiva con los conocimientos básicos".

La doctora Guirado fue muy aplaudida al final de su disertación, siendo felicitada por los presentes y recibiendo un valioso obsequio, realizado por los Sordos, como recuerdo imborrable de esta gentil colaboración, de las cuales estamos tan necesitados por esta tierra.

DEPORTES:

No podía faltar el deporte en toda esta programación: fútbol sala, tenis de mesa y ajedrez, siendo este el cuadro de honor, con los trofeos patrocinados por la comisión de actividades recreativas y turismo del Excm. Ayuntamiento capitano:

Fútbol sala, campeón: Asociación Tinerfeña de Sordos.

Sub, Atlético Jardín Infantil.



Carnaval de Santa Cruz de Tenerife, Fiestas de Interés Turístico Internacional. Primera Dama de Honor del Carnaval chicharrero, la Srta. Angelines Hernández, representante de la ASOCIACION TINTERFEÑA DE SORDOS, luciendo un original disfraz de "Rosal", confeccionado por el modisto sordo: Miguel Angel, y bajo el patrocinio de la Cadena de Almacenes Número UNO. (Foto: Marcial).

Tenis de mesa, femenino: Cecilia Acevedo.

Sub, Elicia González.

Tenis de mesa, masculino: campeón: Miguel Angel Ramos Fariña.

Sub, Alberto Hernández.

Ajedrez masculino, campeón: Anselmo Cabrera.

Sub, Alberto Hernández.

Aparatos de rehabilitación auditiva para el C.N. Los Cristianos: El sábado, en la Asociación Tinerfeña de Sordos, con la presencia de la directora del Insero (SEREM), Mary Carmen Aguirre, la inspectora de ED. Especial, Alejandra López de Vergara, la Junta Directiva de la Asociación presidida por don Antonio Sánchez de Toro, Asociación de Padres y profesorado del C.N. Los Cristianos (Unidad de Sordos), se procedió a la entrega oficial de los aparatos de rehabilitación auditiva "Detector Jouve", que la Asociación, con el patrocinio y subvención del Serem provincial, pone a disposición de dicho Centro Escolar para apoyar la rehabilitación del notable número de alumnos sordos en dicha zona del sur de la isal tinerfeña.

ALFOMBRA DE CORPUS

El miércoles pasado, día 4 de junio, por la tarde, se empezó, como ya es tradicional, en el parque García Sana-bria, la confección de la gigante alfombra dedicada al Corpus Christi, realizada con tierras del Teide, en colaboración con el Excmo. Ayuntamiento de la Villa de la Orotava, quienes, cada año, facilitan dichas tierras para que los sordos manifiesten sus cualidades artísticas en la confección de tan atractivo



Fiestas de Mayo de Santa Cruz de Tenerife (Canarias). Concurso provincial de Cruces Florales. La Asociación Tinerfeña de Sordos obtuvo por unanimidad el PRIMER PREMIO que concedió el Excmo. Ayuntamiento de la Capital de la Pròvincia, en idea y realización de José Manuel Ramos Fariña con un grupo de asociados. Representa la Anexión de Tenerife a la Corona de Castilla, hizo ahora 486 años (Foto: Brito Correa).



Homenaje a la Reina del Carnaval en la Asociación Tinerfeña de Sordos, acompañada de sus Damas de Honor (Foto: Marcial).



El Grupo de "Mimo" del C.N. Los Cristianos (Arona-Tenerife, Unidad de Sordos), en la fiesta de homenaje a la Reina del Carnaval de Tenerife, en los locales de la Asociación Tinerfeña de Sordos (Foto: Marcial).



Detalle de uno de los días de la II Exposición de Artistas Sordos, celebrada al aire libre en el recinto ferial del Parque Municipal García Sanabria, bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife. Muestras de estampaciones en estaño, cerámica, fotografía y dibujos (Foto: Marcial).



Entrega de Diplomas en el Concurso de Dibujos para Escolares sordos en Tenerife. La ganadora en la Categoría "A", del Centro "Elisa González de Chávez", obra predilecta de la Asociación Tinerfeña de Sordos (Foto: Marcial).



La prestigiosa Doctora y Académica, María del Carmen G. Guirado y Rodríguez Mora, invitada por la Asociación Tinerfeña de Sordos a pronunciar una serie de Conferencias sobre "AVANCE EN LOS TRATAMIENTOS PSICOPEDAGOGICOS DEL SORDO". Acto de clausura en los salones del INSERSO (SEREM), en Santa Cruz de Tenerife, presidiendo la Directora Provincial de dicho organismo y gran propulsora de todas las actividades del minusválido sensorial, María del Carmen Aguirre (Foto: Victoria Cruz).



Documento gráfico de la entrega que realiza la Asociación Tinerfeña de Sordos de un Equipo Jouve de Rehabilitación fono-auditiva, a la Unidad de Sordos del C. N. Los Cristianos (Tenerife-Canarias), en su expansión a la Zona Sur de la Isla. En ella se ve al Secretario General leyendo el Acta, en presencia del representante del SEREM, Inspectora de Educación Especial, Presidente de la Asociación, Padres de Alumnos del Centro y profesorado especializado; acto celebrado en la Asociación Tinerfeña de Sordos (Foto Victoria Cruz).

tapiz. El motivo de este año estuvo basado en un Misterio del Santo Rosario y la idea y boceto, así como la dirección de su ejecución estuvo a cargo de su autor, José Manuel Ramos Fariña, acompañado por los afiliados de la Asociación, para estar expuesta al público el jueves, día 5, todo el día.

La entusiasta y pujante Asociación Tinerfeña de Sordos acumula nuevos éxitos para su brillante historial. Un año más colaborando con el Excmo. Ayun-

tamiento de Santa Cruz de Tenerife —en su incansable meta de integración social del sordo— y en labor de equipo: directivos, asociados, profesores y alumnos de su Centro, consigue obtener por decisión del amplio jurado democrático, el Primer Premio del Concurso de Cruces Florales de Mayo 1980, máximo galardón del certamen capitalino, patrocinado y entregado el 3 de mayo pasado, por el Ilustrísimo señor Alcalde de Santa Cruz de Tenerife, don Manuel Hermoso Rojas.

En esta fotografía, la alegría y satisfacción justificada del autor del proyecto, su Vice-Presidente, don José Manuel Ramos Fariña, con sus compañeros asociados que durante 24 horas ininterrumpidas, confeccionaron este mural basado en la Cruz de la Conquista con una Cruz en relieve que llevó más de siete mil clavetes.

Nuestra más cordial enhorabuena por el premio y por la oportunidad de tan feliz idea histórica.



La nueva Agrupación Folklórica ECHEYDE, de la Asociación Tinerfeña de Sordos, en las Fiestas de Mayo, obtuvo el Segundo Premio en el Concurso de Comidas Típicas Canarias (Foto: Marcial).



Equipo de la Asociación Tinerfeña de Sordos, Campeones del I TROFEO FIESTAS DE MAYO DE FUTBOL SALA, en Santa Cruz de Tenerife, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de la capital tinerfeña. Vencieron en la final, por 5 a 0, al conjunto representativo del JARDIN INFANTIL, del Cabildo Insular. Acompaña la Reina y Madrina del equipo, Angelines Hernández, con el entrenador y el Vice-Presidente de la Asociación (Foto: Marcial).



NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Una vez más y en Asamblea General, el día 18 de mayo a las 11 de la mañana, se ha elegido nueva Junta para la Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca.

Mandamos el impreso con la lista de los nombres de las personas elegidas por votación secreta.

Por la tarde se celebró la elección con una alegre merienda entre todos los Socios.

La Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca tiene el honor de comunicarle que previa votación, en Asamblea del día 18 de mayo de 1980, ha

Agrupación de Sordomudos DE VIC Y COMARCA

quedado constituida la nueva Junta Directiva de esta Agrupación, cuyos nombres y cargo se especifican a continuación:

Presidente de Honor: Sr. Joan Riera i Rius.

Presidente: Antoni Elías i Camps.

Vice-Presidente: María Molist i Pujadas.

Consiliario-Contable: Rvdo. Josep Parés i Bigas (oyente).

Secretaria: Pilar Franquesa i Codinachs (oyente).

Tesorero: Jordi Puigsañollos i Casanovas.

Vocales Delegados

Vocal de deportes: Josep Puig i Cereus

Vocal de actividades: Josefa Fumafia i Bach.

Vocal de local: Enric Gili i Vicente.

Vocal de local: M.^a Lluïsa Iglesias i Puigdomènech.

UN POLICIA ATROELLA A UNA MUJER - VIC

Continúa ingresada en la Clínica La Alianza, de Vic la señora Loreto Vivet i Asses, de 65 años, natural y residente en Vic, que fue aporrellada por un turismo el pasado día 19 en la carretera



La nueva Junta Directiva, dispuesta a trabajar con entusiasmo por la Agrupación.

de Roda, a la altura de la calle Guillerries. Lleva escayolado la mayor parte de su cuerpo, a causa de las múltiples fracturas ocasionadas por el fuerte impacto.

Eran más o menos las 9 de la noche, el turismo marca BMW, matrícula de Gran Canaria, conducido por un policía



Grupo de sordos de la Agrupación posan con los visitantes.



Don Félix-Jesús Pinedo Peydró firmando en el Libro de Honor.



Teisujito Tomikawa firma en el libro de honor.



Don Sebastián Montesinos en el momento de la firma.

nacional llamado Antonio Pérez Santana, no pudo evitar atropellarla ni aún con la brusca e intensa frenada que hizo, a juzgar por los 15 metros de señal de los neumáticos dejados en la carretera desde la derecha hasta la izquierda según se entra a Vic en este sentido de la marcha. El conductor y sus acompañantes, resultaron ilesos.

Alguien intentó hacer la prueba de alcoholismo al conductor cosa que no fue posible por no obtener permiso de éste para ser trasladado a un centro sanitario para hacer el análisis. También se intentó localizar a un notario para levantar acta de la situación, pero, al parecer tampoco se logró localizar a nadie.

El sábado 26 de abril, la Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca se vio honrada con la visita del Presidente Nacional Sr. Félix-Jesús Pinedo Peydró y Director de la Revista "Faro del Silencio" en una visita de amistad y conocimiento de las Agrupaciones catalanas. Después de una familiar y amena charla con los socios que en aquel momento estaban en el local y preocuparse de sus problemas y desarrollo de la Agrupación, siguió camino a Sabadell para asistir a la celebración de sus fiestas.

Por medio de esta revista, hacemos constancia de agradecimiento por esta visita que da moral y empuje a las pequeñas Agrupaciones y de la que ha quedado constancia con la firma que estampó en el Libro de Honor y de Visitantes Ilustres.

Acompañaban al Sr. Félix-Jesús, el President d'Associacions de Sords de Catalunya Sr. Sebastià Montesinos y también el Sr. Tetsuji Tomikawa, sordo de nacionalidad japonesa de visita por España a los que también agradecemos muy sinceramente su visita y que también tuvieron a bien firmar en el Libro de Visitas Ilustres.

A todos damos las gracias y un hasta siempre.



Doña Loreto Vivet i Asess en la clínica sonríe para "Faro del Silencio".



MEMORIA DE LAS ACTIVIDADES Y PROYECTOS DEL CENTRO SOCIAL

Diseminados, en muchos casos sin siquiera conocerse unos a otros, y siempre desenvolviéndose en círculos sociales generalmente indiferentes a sus necesidades, a sus anhelos, a su problemática, los sordos de Vigo —sordomudos al común decir de la gente— consiguieron fundar la Asociación de Sordos de Vigo, en el año 1958 siendo Presidente don Eladino Durán y Vicepresidente don Juan Gómez Bouza.

En los principios del año 1967, en Vigo nació la "Peña Excursionista de Sordos de Vigo", que fue presidida



Entresuelo de un edificio de 8 plantas, una superficie de 200 m² aproxim.

Asociación de Sordos de VIGO

COMO NACIO ESTA SOCIEDAD

por don Teodomiro Pérez Pérez, más tarde, a fines del año 1968 desapareció dicha Peña.

De 1969 a 1970, un joven sordo procedente de Orense llamado Alfonso Santos Feijóo y su profesor don José M.^a Acuña López, residente en Santiago de Compostela, hicieron un llamamiento a todos los sordos de Vigo y sus alrededores, se reunieron en un bar de la calle Llorente, n.º 14 en la ciudad viguesa, con la idea de constituir una nueva Asociación, las reuniones se repetían periódicamente formándose una comisión para confeccionar los estatutos que fue realizado por don Juan Luis Marroquín Cabiedas, Presidente de la Federación Nacional de Sordos de España y presentarlos a las autoridades. Las dificultades eran muchas por falta de un local donde poder reunirse, sin embargo se constituyó la ASOCIACION DE SORDOS DE VIGO, de manera particular siguiendo sus reuniones y conferencias en el bar de costumbre "Bar Mascato" y más tarde se trasladó al Bar "Ancora", sito en la calle de Falperra.

La Asociación de Sordos de Vigo se reorganizó en el mes de septiembre de 1970. El primer Presidente de esa etapa de la Asociación fue don Teodomiro Pérez Pérez, que fue elegido por una reunión de los sordos vigueses.

En el mes de abril de 1972, la Asociación de Sordos de Vigo legalizada ya por el Ministerio de la Gobernación, consigue una subvención de la Excm. Diputación Provincial de Pontevedra de 75.000 pts. anuales para los gastos de alquiler del local. Pero dicha subvención se hace pequeña, ya que el alquiler es de 108.000 pts. anuales, teniendo que aportar la Asociación el resto.

Fue éste el primer día y primer gran hito en su vida: ya tenían los sordos de Vigo y alrededores en la provincia de Pontevedra, un lugar donde verse, hablar, etc.

La Asociación está ubicada en pleno corazón de la ciudad, en el entresuelo de un edificio de 8 plantas de la Gran Vía del Generalísimo Franco, 54. Allí cuentan con una pequeña biblioteca, secretaría, cantina, sala de recreo, TV, etcétera.

El censo inicial de sordos al fundarse la Asociación, era de aproximada-



Durante los campeonatos recreativos.

mente unos setenta. En la actualidad los sordos —socios activos— con que cuenta la Sociedad es de unos CIENTO SETENTA Y CINCO.

Dentro de las actividades realizadas en nuestro local, destacan el ciclo de



SALA DE BIBLIOTECA

Sala de Biblioteca y Juntas.



Sala recreativa de ping-pong.



Servicio de bar.

conferencias organizadas en los últimos años desde su fundación; y dentro de ellas las realizadas por los siguientes:

Don Teodomiro Pérez Pérez: "Los sordos adultos en el colegio".

Dr. Alonso (médico): "Las clases de sangre".

Don Carlos Olivares Mozo: "Ejercicios Cuaresmales Espirituales".

Don Agustín Yanes Valer: "El sordo y sus posibilidades".

Don Eladino Durán Durán: "Qué es la educación".

Dr. Don Antonio Sierra Calvo (médico): "Educación sexual".

Don Alfonso Santos Feijóo: "Situación de los sordos en Galicia".

Se proyectan películas de largo y cortometraje; culturales y recreativas. Se organizan bailes y reuniones festivas.

En el aspecto deportivo, se han formado equipos que practican diversos deportes, dando así salida a las energías de muchos de nuestros jóvenes sordos hombres y mujeres.

Hemos salido desde Vigo a las ciudades Portuguesas de Oporto, Aveiro, Lisboa, etc. para jugar partidos de fútbol, ajedrez, etc. con las sociedades de sordos de esas localidades.

Cada año desde 1976, vamos a Cabeza de Manzaneda (Estación Invernal de Galicia) en la provincia de Orense, acompañados de sordos de la Agrupación de Sordos de Orense.

El "Club de Leones de Vigo" ha donado a la Asociación: Un televisor "Inter", un proyector de cine y 22 tomos de la "Gran Enciclopedia del Mundo", por lo que les estamos muy agradecidos.

La Biblioteca es una sala de 18 metros cuadrados y se utiliza para toda clase de lectura. Actualmente dispone de bastantes libros, esperando poder ir ampliándola. Hay aproximadamente más de 40 libros entre ellos "Faro del Silencio" encuadrado por tomos de un año cada uno.

Como sala de Juntas, se utiliza la biblioteca, ya que dispone de una gran mesa de reuniones de tres metros aproximadamente y con cómodos sillones (donados por Muebles "La Novedad").

Dentro de las actividades realizadas, en la sala de Juntas, destacan una reunión de conferencias, enseñanzas a los sordos adultos, etc.

OBRA SOCIAL

La Asociación de Sordos de Vigo ha creado su propia obra social, valiéndose

de los recursos, tanto de Organismos como de particulares. Por ello, dispone de un centro de estudios con dos plantas y 10 aulas donde se imparte enseñanza a todos los niveles de educación, incluido el bachillerato.

De este Colegio es de lo que más



El Presidente Fundador D. Teodomiro Pérez, dibujo carbonizado por el sordo D. José Varela Patiño.

Don Andrés Olivares Mozo: "Don Quijote de la Mancha".

Don Félix J. Pinedo Peydró: "El sordo en la sociedad".

Don Angel Calafell i Pijuan: "Socorros Mutuos para sordos".

Don Carlos Olivares Mozo: "Clausura del Curso de Lenguaje Gestual".



Sala de Secretaría y Presidencia.

orgullosa se siente la Asociación, pues, aparte de ser lo más costoso, es la idea base y fundacional.

La enseñanza se imparte —lógicamente— de forma gratuita, y obliga a asistir a todos los sordos, que no tengan la suficiente instrucción, como así lo estipula el reglamento de la misma.

Como la Asociación la formamos personas mayores de 16 años, y todos estamos encuadrados dentro de un régimen laboral, las clases se imparten en horario nocturno.

No se ha regateado medios y esfuerzos para dotar al centro de un adecuado



El matrimonio José Varela y Teresa Lijo, estudian en el Colegio de Sordos Adultos y el profesor D. José Antonio Díaz Marín.



Sala de recreo y televisión.



Equipo de hipoacúsicos, en el Colegio de Sordos Adultos que fue donado por el Ministerio de Educación y ciencia y valorada en 600.000 pesetas. Y el Profesor D. José Yáñez Casal, el cual tiene el título de profesorado especial para sordos y pertenece a la A.E.E.S.

estas actividades, sólo con los sordos adultos. No obstante, la Asociación pensando en sus hermanos sordos niños, ya que la fundación no se limita a la reeducación, rehabilitación y formación del sordo adulto, sino que, para los que todavía no han llegado a la edad adulta no les ocurra y dispongan de tan escasos medios como los que ahora hacemos esto, está luchando y trabajando para la construcción e implantación de un centro escolar y profesional para niños y jóvenes sordos.

También pensamos en los jóvenes trabajadores sordos y anexa a la primera instalación podrá existir una residencia para los mismos. Esto último sueño todavía pero, ya tenemos el anteproyecto y la palabra de a quién corresponde tenerla.

La Asociación ha conseguido la en-

trada de las chicas jóvenes sordas en la mejor residencia femenina de la provincia de Pontevedra, Residencia de Estudiantes, obra social de la Caja de Ahorros Municipal de Vigo, donde conviven jóvenes estudiantes, creándose un clima de integración total: Huelga decir que las jóvenes de la Asociación de Sordos de Vigo, al no disponer de los suficientes medios económicos, le son costeados por otros medios que la Asociación ha conseguido.

La Asociación de Sordos de Vigo asimismo ha intervenido en bastantes casos de defensa ante los juzgados (dos en Tribunales Judiciales), sacando ambos casos adelante con absolución total. Es sumamente significativo el hecho de que, en ambos casos, las familias de estos miembros, se habían desentendido totalmente de su familiar



Sala de Tesorería y Contaduría.

profesorado. Por ello, imparten la enseñanza nueve profesores. Ello permite que cada profesor disponga de un número reducido de alumnos y puedan impartir las disciplinas escolares con un mucho mejor aprovechamiento por parte del alumno.

Como se indica al principio, está nuestra Asociación, despliega todas



Los nuevos sordos para formar una nueva Asociación, en Vigo, en 1970.



La primera y nueva Junta Directiva de la Asociación de Sordos de Vigo, D. Juan Luis Marroquín Cabiedas Presidente de la F.N.S.E.; D. José María Acuña López, Delegado de Galicia, de la F.N.S.E.; Presidente, D. Teodomiro Pérez Pérez; Secretario, D. Alfonso Santos Feijóo; Vicesecretario, D. Carlos Olivares Mozo; Tesorero, D. José Ramón Alvarez Salgado; Contador, D. José Varela Patiño; Vocales, D. Arturo Exposito Durán, D. Jorge Juan Aguilera Costas, D. Arturo Tizón Sanmartín (E.D.P., en 1977), y D. José Mariño Fernández (hoy presidente). En esta foto no figura el vicepresidente D. Antonio Portela Alvarez.

sordo, abandonándole cuando más lo necesitaba.

La Asociación dispone de asistencia social, jurídica, religiosa y humana. Y en estos campos la labor ha sido inmensa y la más provechosa, pues en definitiva es lo que todo ser humano más necesita, sea sordo, o oyente.

La Asociación ha abierto sus puertas a todos los oyentes. Se han formado grupos de amistad de amigos de sordos y oyentes.

Nos sentimos orgullosos de en tan poco tiempo haber logrado estas metas, con nuestro esfuerzo, sacrificio y dedicación. En esta recortada memoria, hemos querido plasmar unas realizaciones para que, aquellas Asociaciones que se sientan incapaces de hacer y resurgir, para bien propio y el de la sociedad, piensen, que si nosotros, los sordos de Vigo, donde hay un porcentaje del 75 por 100 de sus miembros que no han asistido al Colegio en su edad escolar, el 25 por 100 restante posee una instrucción escasa, han creado una Asociación pujante, llena de realidades y promoviendo su propia obra social, también ellos pueden hacerlo.

Carlos Olivares Mozo, con su poderosa comunicación entre los sordos y comunicación queda hacer —y de hecho ya ha hecho—. Su presencia, sobre todo una colaboración desinteresada para recoger nuestro llamamiento a todas las atenciones que con nosotros ha tenido, le damos las gracias.

Muchísimas gracias, también, al señor Presidente de la Asociación de Sordos de Vigo, don Teodomiro Pérez Pérez (Presidente Fundador) por su gran labor en pro de los sordos.

Hemos dado principio a nuestras aspiraciones. Pedimos a todos que no nos quedemos en este principio. Lo grande no es comenzar; sino continuar en el futuro. Continuar para llegar al final. Ahora ya tenemos algo, pero nuestra meta es más, mucho más.

ALFONSO S. FEIJOO

BIOGRAFIA DE FUNDADORES DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE VIGO 1977



TEODOMIRO PEREZ PEREZ

Nació en Vigo, el 29 de abril de 1935. Ingresó en un Colegio de Oyentes. De joven se inició en el oficio de orfebrería, joyería y relojería, llegando a tener taller propio.

Ha sido fundador de la "Peña Excursionista de Sordos de Vigo" en el año 1968 (hoy desaparecida).

Ingresó en la Asociación de Sordos de Vigo, el 26 de septiembre de 1970, siendo Presidente Fundador.

Fue Presidente durante los años 1970 al 1978, y dejó de serlo en el período comprendido entre marzo de 1975 a enero de 1976.

Delegado de Deportes Silenciosos de Vigo, aprobado por la Delegación de Educación Física y Deportes en Vigo, en 1974.

Actualmente está retirado de toda actividad, causando baja voluntaria en septiembre de 1978.



JOSE MARIA ACUÑA LOPEZ

Nació en Pontevedra, el 4 de abril de 1903.

Ingresó en el Colegio Regional de Sordos de Galicia, en 1915.

Fue profesor del Colegio R. Sordos de Galicia, de 1933 a 1973.

Fue alumno de la Escuela de Bellas Artes de "San Fernando" de Madrid.

En 1970 ha sido fundador de la Asociación, como socio activo.

Es delegado de la Federación Nacional de Sordos en Galicia, y estuvo retirado en 1976.

En 1973, la Asociación le hizo socio honorífico así como a su esposa doña Filomena Montoya Lobelle.

En diciembre de 1973 se le hizo un homenaje por las Asociaciones de Sordos de Galicia.

INAUGURACION OFICIAL DEL "XI CONGRESO DE LOGOPEDIA, FONIATRIA Y AUDIOLOGIA ASISTEN MAS DE TRES CENTENARES DE ESPECIALISTAS NACIONALES Y EXTRANJEROS

A las nueve y media de la mañana del 5 de junio, en el Auditorio de la Ciudad Infantil "Príncipe Felipe", ha sido inaugurado oficialmente el "XI Congreso Nacional de la Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología", al que asisten más de tres centenares de especialistas españoles, hispanoamericanos y de otras nacionalidades, entre ellos de Estados Unidos e Italia.

El acto inaugural fue presidido, en representación del gobernador civil de la provincia, por el titular de la Diputación Provincial, Federico Cifuentes Pérez, acompañado del delegado territorial de Sanidad y Seguridad Social; el presidente de la Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología, doctor J. M. Vendrell; el presidente del Congreso, doctor Antonio Lozano Bula, y otros miembros de la mencionada asociación.

Abrió el acto el presidente del congreso, señor Lozano Bula, con unas palabras de bienvenida a los congresistas, a los que expuso los objetivos que se perseguían con la celebración de las reuniones que se iniciaban: obtener un más alto nivel científico con el intercambio de experiencias personales y abordar la problemática de la organización y desarrollo de la Logopedia en España para obtener unas conclusiones válidas y hacerlas llegar a las autoridades.

El señor Vendrell intervino después para exponer las inquietudes de la asociación y hacer un resumen de la tarea llevada a cabo desde el último congreso, analizar los diversos problemas de la Logopedia en España y esbozar los objetivos de la asociación de cara al futuro.

Finalmente, el señor Cifuentes Pérez pronunció también breves palabras para expresar, en nombre de Pontevedra y su provincia, el saludo de bienvenida a los congresistas, haciendo votos por los éxitos del congreso y deseándoles una grata estancia en la ciudad, concluyendo sus palabras declarando inaugurado oficialmente el "XI Congreso Nacional de la Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología".

HOMENAJE POSTUMO AL PROFESOR BERNARDO DE QUIROS

A continuación se rindió un homenaje póstumo al profesor doctor Bernardo de Quirós, decano de la Facultad de Ciencias de la Recuperación Humana y

director del Centro Médico de Investigaciones Foniátricas y Audiológicas de Buenos Aires (República Argentina), falleciendo inesperadamente en los pasados días y que había de pronunciar la lección inaugural del congreso.

Uno de sus alumnos, el doctor Murillo Chaves, de Costa Rica, hizo una semblanza del profesor Bernardo de Quirós, y seguidamente dio lectura a la conferencia magistral que éste tenía ya escrita para pronunciar en el congreso y que fue acogida con calurosos aplausos por los asistentes.

DESARROLLO DE LA PRIMERA PONENCIA

A las once de la mañana se procedió al estudio de la primera ponencia del congreso, sobre el tema "Terminología fono-audiológica", en la que actuó como ponente oficial el foniatra doctor Jorge Perello Gilberga, secretario de la Asociación Internacional de Foniatría.

Una vez concluida la exposición de la misma, se procedió a la discusión de la ponencia, y a la una y media tuvo lugar la actuación de los grupos folklóricos de la Delegación Provincial de Cultura, para, a las dos, celebrarse un almuerzo de trabajo en la propia Ciudad Infantil.

PRESENTACION DE COMUNICACIONES

Minutos después de las cuatro de la tarde se inició la presentación de comunicaciones libres, a cargo del doctor J. Gilbert Alós, foniatra de Valencia, sobre "Bilingüismo castellano-valenciano", "Lenguaje en Zurderías contrariadas" y "Análisis de diagnóstico y sintomatología"; por la Delegación de la Asociación de Logopedia, Foniatría, Audiología dels Països Catalans, sobre "Exploración fonética: Test de articulación", de la doctora Anna Gratacós Nou, sobre "Diagnóstico diferencial y prevención en la Lecto-Escritura; de los doctores Antonio Alarcos Llorach, Miguel González Pérez y Angel Matesanz Sanz, sobre "Estudio Espectrográfico y comparativo de las voces normales, esofágica, traqueal y esófago-traqueal", y del foniatra de Valladolid, doctor Antonio Alarcos Llorach, sobre "Estudio espectrográfico de la Rinolalia en la intervención de la Duplicatura Faringea".

ACTOS SOCIALES

Los cerca de dos centenares de personas que acompañan a los congresistas, realizaron, al mediodía, una excursión al Monasterio de Armenteira, para

continuar a Cambados, El Grove, La Toja y Sanguenjo, para regresar a la Ciudad Infantil a primera hora de la tarde, celebrándose a las ocho, en el salón de actos de la Diputación Provincial, un concierto a cargo del coro de cámara Ars Musicae, de esta capital, bajo la dirección de Margarita Guerra de Orcajo.

CONFERENCIA

Conferencia en la Asociación de Sordos de Vigo, sobre el tema "Cómo se hace el motor Mercedes-Benz y su historia" que fue dirigido por nuestro socio D. FELICIANO SOLÁ LIMIA.

Feliciano Solá Limia, nació en Verín (Orense), el día 3 de julio de 1956, profesión de delineante en construcción. Fue alumno del Colegio de Sordos "La Purísima" de Madrid y Escuela de



Conferenciante, don Feliciano Solá Limia, sobre el tema "Cómo se hace el motor Mercedes-Benz y su Historia", en el domicilio social a las 10 de la noche del día 14 de junio. Con asistencia de más de 200 sordos, procedentes de la región gallega.

Maestría Industrial de Madrid. Título de Bachiller Elemental, Perforista NCR, con la colaboración de SEREM y Oficialía de Delineante. Fue secretario del Centro Altatorre de Sordos de Madrid y ex director de "Club Cultural de PROAS" de Madrid, hasta el año 1976. También fue consejero-colaborador de la Agrupación de Sordos de Orense. Actualmente es socio de las Asociaciones de Sordos de Vigo y Orense.

Feliciano es un joven aficionado a la cultura, enseña a los sordos adultos como dar las conferencias culturales,

BODA DISTINGUIDA

en la sala de actos de la Delegación del Ministerio de Cultura, en Pontevedra, a la Asociación de Padres y Amigos de Sordos de Pontevedra. Con asistencia de oyentes. Todos los jueves por la tarde, durante los años 1978 y 79, y a partir de esa fecha había desaparecido por motivo de imposibilidad de tiempo. Actualmente fija su residencia en Verín (Orense) motivo, lugar de trabajo a partir del mes de mayo del año presente.

FINAL DE CURSO

**EN EL COLEGIO
"PRINCIPE FELIPE"
SE CELEBRO EL DOMINGO
CON UNA JORNADA
DE CONVIVENCIA**

El domingo día 22 de junio, organizado por la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Nacional de E.G.B., "Ciudad Infantil Príncipe Felipe", se celebró una fiesta de fin de curso, una jornada de convivencia a la que se ha invitado a participar asimismo a los alumnos de los diversos centros de la Ciudad Infantil, Preescolar, Escuela Hogar de Sordos, Educación Especial y Residencia de Alumnos mayores, así como a sus padres y familiares.

Esta jornada de convivencia y confraternidad entre todos los centros tenía lugar en las instalaciones que posee en la playa de La Lanzada (Antiguo Colegio-Hogar Provincial de Sordos) y que han sido cedidas gentilmente para este fin, desarrollándose con arreglo al siguiente programa:

A las 11 de la mañana, salieron los autocares desde la Alameda para aquellas personas que deseaban hacer uso de los mismos y que se hubieran inscrito previamente.

A las 12 horas misa al aire libre en el campamento de la playa de La Lanzada.

Hasta las 2 de la tarde se celebraron los partidos de fútbol, en playa y monte.

A las dos, en el campo el almuerzo de confraternidad.

A las 4,30 dieron comienzo diversos concursos y juegos en los que participaron padres, familiares y alumnos.

FIESTA CONMEMORATIVA DEL 8.º ANIVERSARIO FUNDACIONAL

Los días 11 de mayo al 15 de junio

Los pasados días 11 de mayo al 15 de junio se han celebrado con gran brillantez como es habitual las fiestas de aniversario de la Asociación de Sordos de Vigo. Nada nos extraña hayan sido repletas de actividades conociendo a los miembros de su junta directiva.



En la Capilla del Colegio-Hogar de la Caja de Ahorros de Vigo, se celebró el enlace matrimonial de la encantadora señorita Regina María Vieitez, sorda, con el joven sordo don José Antonio Cid González. La unión fue bendecida por el capellán de la misma, pronunció acompañado por el diácono don Carlos Olivares Mozo, en lenguaje mímico. La boda tuvo lugar el día 1 de junio, saliendo la feliz pareja de viaje de luna de miel a las Islas Canarias. Los padrinos

de la boda fueron don Camilo Vieitez, padre de la novia y Dña. Celia González, madre del novio. Asimismo celebró su boda el hermano del novio, José Luis Cid González, en la misma hora y lugar. Ambas parejas y sus invitados se trasladaron al Restaurante "El Canario", en las afueras de la ciudad de Vigo, donde celebraron un gran festival de baile en el salón del mismo. Felicidades a las dos parejas.

PRIMERA COMUNION



Sacerdote Carlos Olivares Mozo, dio la Primera Comunión a la jovencita Mónica.

El pasado día 5 de junio, en la parroquia de San José Obrero, de Vigo, la jovencita Mónica Varela Lijo, de 8 años ha recibido su Primera Comunión de manos de nuestro querido sacerdote



Foto de familia, sus padres sordos José y Teresa. Mónica y sus hermanos Susana de 7 años y José de 4 años.

don Carlos Olivares Mozo. Sus padres sordos que pertenecen a la Asociación de Sordos de Vigo, José Varela Patiño y Teresa Lijo González.



CONCHITA MARTINEZ

HELADO DE CHOCOLATE

Se necesita:

1/4 kilo de chocolate.
1 litro de leche.
6 yemas de huevo.
Azúcar, canela.

Modo de hacerlo:

Se pone a cocer la leche y el chocolate. Aparte, se batan las yemas de huevo (sin claras) con el azúcar en la cantidad que guste; cuando estén bien batidas se añaden al chocolate, mezclándolo bien y teniendo cuidado que no se queme. Cuando esté bien fino se aparta del fuego y se deja enfriar, moviéndolo siempre. Por último se mete en un molde al congelador. Si queda muy espeso puede añadirse más leche, antes de meterlo en el frigorífico.

HELADO DE LIMON

Se necesita:

1 litro de agua.
Zumo de dos limones grandes.
6 claras de huevo.
Azúcar.
La corteza de un limón rallada.

1 litro de agua.
Zumo de dos limones grandes.
6 claras de huevo.
Azúcar.
La corteza de un limón rallada.

Modo de hacerlo:

Se pone el agua a cocer durante diez minutos, junto con el zumo de limón y la corteza rallada, así como azúcar en la cantidad que se desee. Remover mucho hasta que esté bien mezclado todo y se deja enfriar. Cuando esté frío se añaden las 6 claras de huevo batidas a punto de nieve. A continuación pasar a un molde y meterlo en el congelador.

PLATANOS AL OPORTO

Se necesita:

4 plátanos.
1 vasito de vino de Oporto.
100 grs. de pasas de Corinto.
100 grs. de azúcar moreno.

Modo de hacerlo:

Introducir las pasas en el vino de Oporto caliente, durante 30 minutos. Pelar los plátanos, cortarlos en rajitas, poner por encima el azúcar y encima las pasas y el Oporto.

Dejarlos enfriar metidos en el frigorífico hasta el momento de servirlos.

HAMBURGUESAS NAPOLI

Se necesita:

50 grs. de queso rallado.
4 hamburguesas de ternera.
3 huevos.
1 tomate maduro.
Pan rallado.
Aceite y sal.

Modo de hacerlo:

Pasar las hamburguesas por huevo batido y pan rallado y fríalas en aceite caliente.

Pique el tomate y fríalo en un poco de aceite; ponga también los huevos batidos y el queso rallado. Dejar cocer unos minutos moviendo todo continuamente y luego cubrir las hamburguesas con esta salsa.

CONSEJOS PRACTICOS

— Las erupciones que salen en los labios algunas veces, llamadas "calenturas" o "boqueras", se curan fácilmente poniendo en ellas un poco de zumo de limón, sal fina o bicarbonato.

— Para limpiar el interior de las botellas, introducir pieles de patata en trocitos pequeños, vinagre y agua caliente. Tapar la botella, mover bien y dejar que se enfríe el agua. Después quitar todo y enjuagar varias veces con agua limpia.

— Cuando una bicicleta esté cierto tiempo sin usarse, es conveniente colgarla en la pared porque se conserva mejor que apoyada en el suelo. Además, poniendo petróleo en la cadena, evitaremos que se oxide.

— Los bolsos de piel, cuando están con señales y rozaduras por el uso, se frotran muy bien por todas partes con la piel de un plátano, después se pasa una gamuza o un paño suave y limpio y quedan como nuevos.

— Para que la bañera esté siempre brillante y limpia, hacer lo siguiente: hacer una pasta con harina y vinagre rojo fuerte, con un paño extender la pasta por la bañera, dejándola durante diez minutos. Después se quita con agua abundante. Todas las demás piezas esmaltadas del baño pueden limpiarse de esta manera.

— Los humos, la polución, la niebla... estropean el suelo de la terraza. Puede lavarse con agua hirviendo y amoníaco. Fregar, otra vez con agua limpia y, cuando esté seco el suelo, pasar la fregona empapada en gasóleo.

— Cuando al hacer un caldo vemos que queda demasiada grasa, se puede solucionar batiendo dos claras de huevo batidas y echándolas al caldo mientras está hirviendo. Después de unos minutos pasar el caldo por un colador y la grasa habrá desaparecido en las claras de huevo.

MEJILLONES CON CEBOLLA

Se necesita:

1 Kg. de mejillones. 2 Dientes de ajo. 1 vasito de vino blanco.
2 cebollas. 2 tomates maduros. Perejil, aceite.

Modo de hacerlo:

Los mejillones deben abrirse al vapor. El caldo que quede de la cocción hay que colarlo y guardarlo.

En una cazuela de barro, poner un poco de aceite y rehogar la cebolla y los ajos todo muy finamente picado. Cuando tomen color dorado añadir los tomates, también triturados y el perejil picado, dejando cocer todo durante cinco minutos. A continuación poner los mejillones con el caldo y un vasito de vino blanco. Tapar la cazuela, reducir el fuego al mínimo y dejar cocer durante cinco minutos más.

SALSA AL AJO ARRIERO

Se necesita:

Ajo.
Limón.
Aceite.
Sal.

Modo de hacerlo:

Machacar el ajo en un mortero. Añadir zumo de limón, aceite refinado y sal. Mezclar todo muy bien.

La cantidad de sal y limón se pone a gusto de cada uno.



FLORENTINO VERA

VOCABULARIO

EXCEDER.—IR A MAS

Ejemplo. — No **exceder** la velocidad.
No ir a **más** velocidad.

EXCEPCION.—APARTE. APARTAR. APARTADO

Ejemplo. — **Excepción** los autobuses y camiones...
Aparte los autobuses y los camiones...

EXCLUSIVO.—SOLO PARA

Ejemplo. — Vía **exclusiva** para turismos.
Vía **sólo** para turismos.

EXENTOS.—LIBRES

Ejemplo. — Que vehículos están **exentos**.
Que vehículos están **libres**.

EXIGENCIAS.—MOMENTOS

Ejemplo. — Según las **exigencias** del tráfico.
Según los **momentos** del tráfico.

EXISTENCIA.—QUE HAY ALGO

Ejemplo. — No vemos la **existencia** de un vehículo.
No vemos **que hay** un vehículo.

Sanz
AUTO-ESCUELA

- Especializada en clases para sordos
- Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9

CINTURONES DE SEGURIDAD

- **VELA POR TU PERSONA.** En vías interurbanas (carreteras), es obligatorio usar el cinturón de seguridad.
- Los automóviles turismos, al igual que los vehículos comerciales (camiones), que pesen más de 2.000 kilos, y puedan circular en llano a más de 40 kilómetros por hora, tiene la obligación de llevar cinturones de seguridad en sus asientos delanteros.

VARIOS

- Casi la tercera parte de los accidentes graves, con muertes o heridos, son durante la hora del crepúsculo (amanecer o anochecer): **CONDUCE CON CUIDADO.**

- Al anochecer aumenta más el tráfico y además la visibilidad es menor **SE PRUDENTE.**
- Durante el amanecer o el anochecer y disminuir la luz natural, los ojos del conductor no se igualan al cambio con la misma rapidez con que la luz va a menos. **CONDUCTOR TEN CUIDADO.**
- Durante el amanecer o el anochecer, la visibilidad es menor, **PEATON TEN CUIDADO**, si caminas por las vías públicas, piensa antes llevar prendas de vestir claras o brazaletes y cintas reflectantes.
- Las cosas no se encuentran tan lejos como parecen a la hora del amanecer o del anochecer: **CONDUCTOR TEN CUIDADO.**
- Los cinturones no quitan accidentes, pero ahorran víctimas.

LA INMIGRACION DE LOS SORDOS EN CATALUÑA

Con este título publica nuestro gran amigo Angel Calafell en su "Butlletí Informatiu" del mes de abril de 1980, n.º 64. Un polémico y discutible escrito que creo merece una réplica aclaratoria. Parte de lo que supone carece totalmente de fundamento y tiene error de apreciación lejos de mi ánimo el entrar en una polémica, contesto para que las cosas queden en el lugar que las corresponden y la historia no quede tergiversada y sea fiel a la realidad de los hechos.

El artículo de Calafell está motivado por el editorial del "Faro del Silencio" n.º 25 firmado por mí. Como la alusión va dirigida directamente a mi persona y el editorial lo escribí bajo mi responsabilidad, con el V.º B.º del Director, lo contesto en la misma forma. Estoy totalmente de acuerdo con Calafell en lo del principio de su escrito pero no en lo demás que expone. A Calafell no le ha sentado bien que yo dijese: "...y una selecta inmigración de otras regiones". Esta afirmación mía la supone errónea, equivocada y (subrayado) mal intencionada y que menosvaloro la capacidad de los sordos catalanes. Todo lo contrario de lo que yo quería señalar que era precisamente valorar esa gran capacidad que han demostrado, de la cual quedé gratamente impresionado durante la segunda semana de Teatro de Sordos, modelo de organización y eficacia. Jamás he querido dar a entender que el auge alcanzado por las sociedades de sordos catalanes se debiera exclusivamente a la selecta inmigración de otras regiones. Sí, que una parte de ella ha cooperado positivamente y de igual a igual con los sordos catalanes, fundidos con ellos. La inmigración de sordos a Barcelona alcanza a cualquier ciudad de España, incluso Madrid. Resulta innegable que casi todos, por no decir todos los que fueron en busca de nuevos horizontes, que no encontraron en su tierra natal, a la acogedora Cataluña se integraran en las sociedades de sordos y aportaron a ellas lo que su capacidad permitía. Algunos de ellos en puestos de alta responsabilidad directiva, como es fácil comprobar en el historial, sin menoscabo en absoluto de los que figuran en la lista de Calafell, sí exaltándolos y apoyándolos con todas sus fuerzas, en algún caso concreto, con total entrega y sacrificio personal. Como "para muestra basta un botón", no obstante pondré dos muy significativos: Uno Juan de la Cruz Hernández, inmigrado de Aragón, el cual está olvidado en la lista de Calafell, que fue una institución en Barcelona por su entrega altruista a sus hermanos sordos, el otro la propia esposa de Calafell, la dulce, inteligente, leal y sufrida Dolores Carrasco Ruiz que, por su amor, soportó abnegadamente muchas humillaciones injustas. Fue, y es, un firme puntal, animador y positivo elemento Catalán. Otros varios podrían citarse, pero basta con los expuestos para darse cuenta de que como señala Calafell, no es cierta la afirmación (con reiterados signos de exclamación) ¡Que de la selecta inmigración, expuesta en el editorial! poco o nada hemos resultado favorecidos, a excepción de unos cuantos sordos que de buena voluntad nos han ayudado en puestos secundarios integrándose con los sordos catalanes y su indiosincrasia".

Recapacita bien lo que dices, querido Calafell. Yo que he residido largos años en Barcelona y he sido algo en la organización de la Casa del Sordomudo, he podido apreciar y valorar lo que expongo. Por ello guardo, y quiero expresarlo una vez

más, una imperecedera gratitud, a Barcelona y en primer lugar a ti, con un sentimiento de lealtad a todos los sordos catalanes que citas, sin olvidar a los otros que pensaron y piensan como yo: "No donde naces, sino donde paces", imborrable el lugar de nacimiento, igualmente importante el que, un tiempo más o menos largo, se convierte en escenario de nuestra vida. Para mí y otros muchos ha sido Barcelona. Esta grata y acogedora ciudad "Archivo de la cortesía" como la califica Cervantes, ha sido, y sigue siéndolo, la tierra de promisión de muchos sordos españoles, que no encontraron en ella discriminación de ninguna clase, ocupando un puesto de trabajo y formando una familia y que, dentro de sus posibilidades, han contribuido y luchado codo a codo con los catalanes por el engrandecimiento de sus instituciones, catalanizándose, sin dejar de ser españoles, formando todos una compacta hermandad, sin selección de apellidos, como se puede comprobar en las listas de socios de las sociedades barcelonesas. Un vivo testimonio de lo que expongo lo ha dado la figura histórica del Honorable Josep Tarradellas al dar cabida en el Parlamento Catalán a dos diputados de otra región. Guárdate, amigo Calafell, "el que poco o nada nos ha favorecido la inmigración", piensa bien que precisamente tu has sido el más beneficiado con ella, en algo tan importante como tu propia familia. Esto es el ejemplo más particularmente elocuente para ti de la "selecta inmigración". Como he dicho al principio no escribo con más objeto que poner las cosas en su punto y para que nadie se sienta ofendido en tus mal meditados exposiciones y para que la verdad y la justicia prevalezcan, por encima de las opiniones personales. Es verdad reconocida que tú constituyes uno de los principales y más destacados elementos de la unidad de los sordos catalanes y españoles. No lo estropees con apreciaciones que hieren la sensibilidad de personas que te quieren, admiran y te valoran justamente. Con un fraternal abrazo.

Juan Luis Marroquín



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



JOSE LUIS PEÑACOBA

ESPAÑA SE CLASIFICA EN FUTBOL PARA LAS XIV OLIMPIADAS MUNDIALES SILENCIOSAS DE 1981

- La disciplina del entrenador señor Benavente y la colaboración del Auxiliar Sr. San Nicolás, base fundamental del triunfo español.
- Turquía ha demostrado una perfecta preparación y una experiencia que viene conservando desde 1923.
- El portero valenciano "Liñan" ha sido la admiración en los dos partidos celebrados.
- El jugador gallego "Lloves", estrella de la selección no ha podido rendir al máximo por encontrarse lesionado.
- El madrileño "Flor" considerado como el mejor delantero de la Selección.
- El equipo español invitado por varios países para confrontaciones amistosas antes de las Olimpiadas.
- De cara a las Olimpiadas, espías de varios países han tomado nota de las posibilidades de nuestros jugadores.
- El Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos ha ofrecido una comida a los seleccionados en el primer partido de entrenamiento que se celebre.
- España ya tiene reservado un hotel en el centro de la ciudad de Colonia (Alemania Federal).

Después de ocho meses de preparativos y entrenamientos la Selección Nacional de Fútbol Silencioso se desplazó, el pasado día 4 de Junio, a Belgrado (Yugoeslavia) para participar en las eliminatorias previas de calificación contra los países de India, Israel y Turquía que componen, con España, el Grupo VI del Mundial.

Al faltar la asistencia de India e Israel por dificultades de visado, España ha tenido que disputar dos partidos contra Turquía, de conformidad con lo estipulado en el Reglamento internacional de la C.I.S.S.

El día 4 a las 14 horas un Boeing 727 de la Compañía Iberia desplazaba a la Selección Española de Fútbol Silencioso a Belgrado con escala en Zúrich (Suiza). Durante la permanencia de cuatro horas en el Aeropuerto de Zúrich, nuestra representación consiguió un permiso de salida al exterior para corresponder con los señores Schaufelberger y Alonso, Secretario General y Tesorero respectivamente, de la F.I.A.M.S. (Fédération Internationale des Automobilistes y Motorestes Souds) que asistieron para saludarnos e invitarnos en la Cafetería del Aeropuerto.

Otro Boing 727 de la Cía. de Aviación China cubrió la segunda etapa de Zúrich a Belgrado, llegando con normalidad al Hotel Slavia en dos autobuses que esperaban en el Aeropuerto

con los directivos de la Federación Yugoslava de Deportes para Sordos.

El primer partido celebrado el día 5, finalizó con un tanteo de 1 a 0 a favor de los turcos. La clave de la victoria de España está basada y responde al eficaz planteamiento de este partido por el Sr. Benavente que le sirvió para estudiar el juego del equipo turco, reservando a tres de nuestros mejores jugadores para el partido siguiente.

El viernes, día 6, España sacaba al campo el equipo titular de la Selección, vestidos con la ropa deportiva del color nacional que ha facilitado oficialmente la Casa PUMA INTERNACIONAL. La única baja sensible en la alineación corresponde al jugador Llovés que se lesionó en el partido anterior. Le substituyó el burgalés Basconcillos que tuvo una actuación muy acertada y altamente positiva.

Aunque todos los seleccionados han cumplido eficazmente su misión, cabe destacar el rendimiento de los jugadores de Flor, de Madrid; el capitán Muñoz, de Burgos; Rosaleñ, de Valencia; Torrado, de Bilbao; Hernando, de Zaragoza y del Río, de León. Por encima de sobresalientes hay que calificar la actuación de los defensas laterales Jara, de Barcelona y Eboiche, de Madrid que con el portero valenciano Liñan han sido la GRAN pesadilla de los jugadores turcos.



Directivos deportivos de Turquía, Yugoslavia y España durante la recepción ofrecida por la Federación Yugoslava de Deportes para Sordos a la que estaba invitado el yugoslavo Dr. Vukotić (tercero de la derecha junto al Sr. Peñacoba), Presidente de la Federación Mundial de Sordos y gran aficionado al fútbol.

Belgrado, 6-6-80



Mr. A. Stojanović (oyente), Secretario General de la federación Yugoslava de Deportes para Sordos, posa en su despacho de Belgrado con el Sr. Peñacoba, Presidente del deporte español silencioso, durante la recepción ofrecida con motivo del ESPAÑA-TURQUIA.

Belgrado, 6-6-80



Mr. Dusko Nikolovski, Delegado Técnico de Fútbol de la C.I.S.S., en compañía del Sr. Peñacoba, asistentes a la final de fútbol entre ESPAÑA y TURQUIA.

Belgrado, 6-6-80



La Selección Española de Fútbol Silencioso con su Presidente, Sr. Peñacoba, y los Sres. Schaufelberger y Alonso, Secretario General y Tesorero, respectivamente, de la FIAMS, durante la escala en el Aeropuerto de Zürich (Suiza).



Equipo de la Selección Española de Fútbol Silencioso clasificado para las XIV Olimpiadas que derrotó a Turquía por 3 a 1.

Belgrado, 6-6-80



El árbitro, DRAGAN DELEVIĆ, considerado como el mejor de la primera división en Yugoslavia, que dirigió la final contra Turquía, en el momento de la salida al terreno de juego.

Belgrado, 6-6-80

Finalizados los 90 minutos con el resultado de 2 a 1 a favor de España, hubo de celebrarse la prórroga de 30 minutos para deshacer el empate de ambos partidos.

Faltando un minuto para finalizar el tiempo reglamentario de la prórroga, el jugador madrileño, Rivas, consiguió el gol que calificaba a ESPAÑA para las XIV Olimpiadas de Colonia.

El Comité Español de Deportes Silenciosos por medio de estas líneas encabeza una felicitación unánime para estos deportistas y directivos que han sabido dejar muy alto el nombre de España.

Superando la distancia entre Madrid y Belgrado, que es cinco veces superior a la existente con Estambul (Turquía),



Los malagueños, MORENO y RAMÍREZ, del C. D. de Sordos de Málaga, que han tenido una brillante actuación en los dos partidos contra Turquía.

Belgrado, 6-6-80



Los aragoneses HERNANDO, extremo derecha de la Selección y el portero suplente COSO perteneciente al C.D.A. Sordos de Zaragoza y al C. D. Mequinez, respectivamente, posan antes del partido con gran emoción.

Belgrado, 6-6-80



El negrito EBOICHE, del C. D. Accasor, de Madrid, que es la muralla defensiva del equipo nacional, posa con el masajista de la Selección, Sr. Cantavella, de Castellón.

Belgrado, 6-6-80



Los seleccionados burgaleses Basconillos y Muñoz (capitán), héroes del partido contra Turquía.

Belgrado, 6-6-80



Los valencianos, ROSALEÑ y LIÑAN, pertenecientes al C. D. de Sordos de Valencia, dos colosos internacionales de la Selección.

Belgrado, 6-6-80



El extremo izquierdo turco que nunca pudo con nuestra defensa JARA son excelentes amigos en el descanso del partido.

Belgrado, 6-6-80



Los catalanes GUERRERO y JARA, pertenecientes al C.D. de Sordomudos de Barcelona, momentos antes de iniciarse el segundo partido.

Belgrado, 6-6-80



El vasco, TORRADO, una máquina incansable de hacer fútbol, pieza fundamental de la delantera.

Belgrado, 6-6-80



El equipo de la Selección Española de fútbol Silencioso con sus entrenadores Benavente y San Nicolás, momentos antes de iniciar el partido de la final contra Turquía.

Belgrado, 6-6-80



ARROYO, otro madrileño de la Selección Española que ha obtenido la calificación de sobresaliente en el partido contra Turquía. Belgrado, 6-6-80



FERRE, el madrileño que no actuó contra Turquía, desea lo tenga presente el Sr. Benavente. Se pasa peor en el banquillo que en el terreno de juego. Belgrado, 6-6-80



El madrileño e internacional **FLOR**, pieza clave de la Selección Española de Fútbol Silencioso. Belgrado, 6-6-80

no han faltado "hinchas" españoles que se han desplazado en su automóvil propio. Destaca entre estos, el directivo Marceliano, del C. D. Altatorre de Sordos de Madrid que con dos amigos agitaban constantemente la bandera de España en el terreno de juego. Es curioso y de gran agradecimiento, que esta bandera de España con las firmas de todos los jugadores y directivos participantes, ha sido donada al Comité Español de Deportes Silenciosos para recuerdo.

También deseamos hacer constar la eficaz organización de la Federación Yugoslava de Deportes para Sordos, donde hemos encontrado toda clase de facilidades para cumplir nuestra misión y la reserva del Hotel Slavia por la Agencia de Wagons-List, de Madrid.

¡DEPORTISTAS SORDOS ESPAÑOLES, LA RESPONSABILIDAD FINAL SE ACERCA!

PEÑACOBIA

ADVERTENCIA.—En el próximo número de esta Revista se detallará una información completa para aquellos interesados en asistir a las OLIMPIADAS MUNDIALES DE COLO-NIA EN 1981.



El internacional **RIVAS**, del C. D. Altatorre de Sordos de Madrid, autor del gol que califica a ESPAÑA para las Olimpiadas de 1981.

Belgrado, 6 de junio de 1980



El gallego **LLOVES**, del Balaídos, C. de F., participante en las eliminatorias para las Olimpiadas de 1977, que no actuó en el segundo partido contra Turquía por lesión.

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

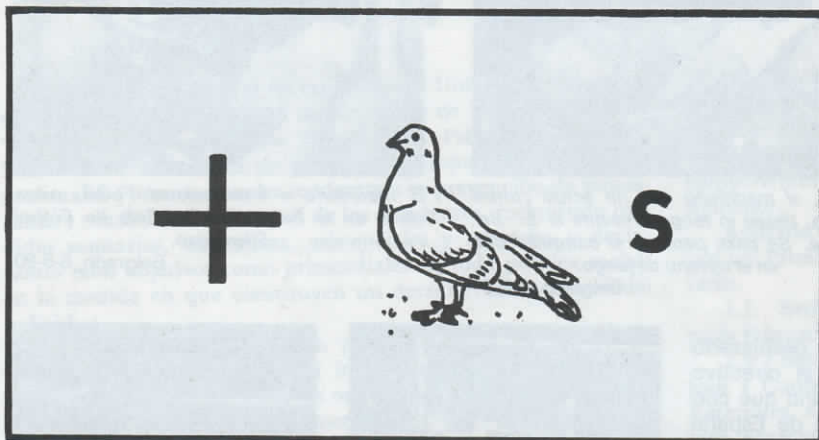
¡¡Suscríbete!!

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

JEROGLIFICO



¿Dónde ha veraneado en Canarias?

CRUCIGRAMA

	1	2	3	4			
A	A	P	A	G	A	D	O
B	L		S		F		R
C	C		D		M		D
D	A	B	A	D	E	S	A

- A—Extinguido la luz o el fuego.
 B—Magnetizara un cuerpo.
 C—Denunciado.
 D—Superiora de una comunidad religiosa.
- 1—Azuleja.
 2—Conjunto de las entrañas del animal.
 3—Daré fama.
 4—Predicadora.

SOPA DE LETRAS

V	E	R	D	O	S	O	S	O	S
E	P	O	R	T	E	R	O	S	A
S	R	A	S	P	A	D	R	E	R
T	O	O	R	E	G	O	T	U	B
U	N	A	D	N	D	A	I	R	I
R	N	O	L	A	B	U	B	O	T
I	A	G	C	L	G	E	R	I	O
O	S	R	O	T	L	U	A	G	W
V	A	G	A	Y	I	S	J	A	E
M	A	R	A	V	I	L	L	A	S

Hay que encontrar, horizontal, vertical, oblicuo, para derecha o izquierda, arriba o abajo, 7 palabras relacionadas con el fútbol.

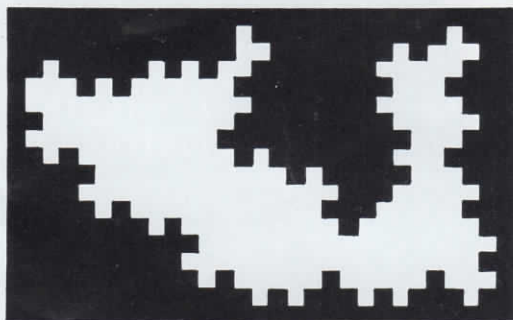
CHISTE



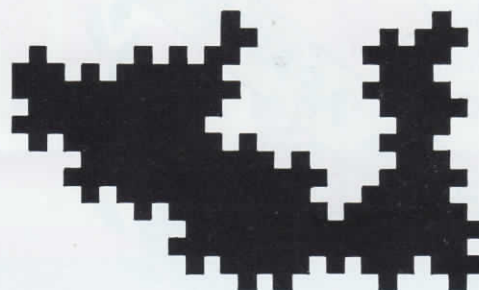
ARBITROS

—Os lo confieso, a mi me son altamente simpáticos todos los componentes de la Asociación de sordomudos. ("YA" de 12 de junio de 1956).

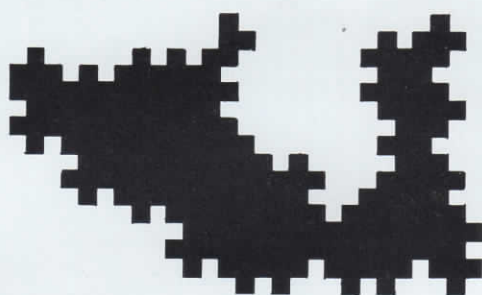
CUADRO NEGRO



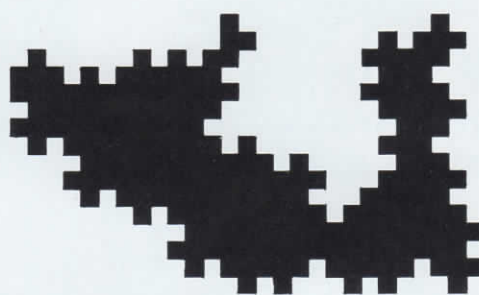
A



1



2

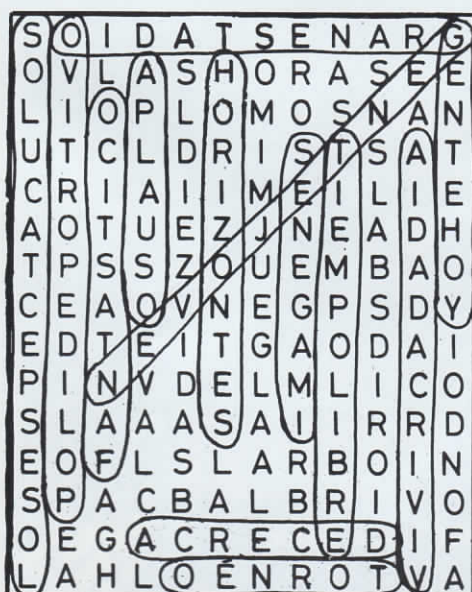


3

¿CUAL DE LAS TRES SILUETAS; PUEDE CABER; DENTRO DEL HUECO DE LA FIGURA A?

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

SOPA DE LETRAS



1. Hablamos
2. La Clave
3. Horizontes
4. Aplauso
5. Gente Hoy
6. De Cerca
7. A fondo
8. Imágenes
9. Los Espectáculos
10. Vivir cada día
11. Tiempo Libre
12. Polideportivo
13. Torneo
14. Gente Joven
15. Fantástico
16. Gran Estadio

CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7
A	O	C	T	U	B	R	E
B	C		I		O		N
C	A	B	O	G	A	D	O
D	S	A		O		A	J
E	I	R	L	A	N	D	A
F	O		A		O		R
G	N	A	R	A	N	J	A

PROXIMA APARICION

**DOS LIBROS
QUE NO
DEBERAN FALTAR
EN LA BIBLIOTECA
DE NINGUN
SORDO NI OYENTE**

EL SORDO Y SU MUNDO

Por **FELIX J. PINEDO**

Una aportación valiente y exacta para la aproximación del oyente al sordo.

Un análisis de la psicología de los sordomudos y sordos dirigida a

Padres

Educadores

Médicos

Sociólogos

y a cuantos estén relacionados con los no oyentes



DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL

Director: **FELIX J. PINEDO**

La primera obra de su género en español.

Fotografías de los gestos mímicos equivalentes a las palabras más usuales en castellano.

Explicación de las posiciones de las manos y de los gestos para su más fácil comprensión.

Un libro que posibilitará el diálogo entre oyentes y sordos.



**EDITADOS CON LA COLABORACION DEL
SEREM**

